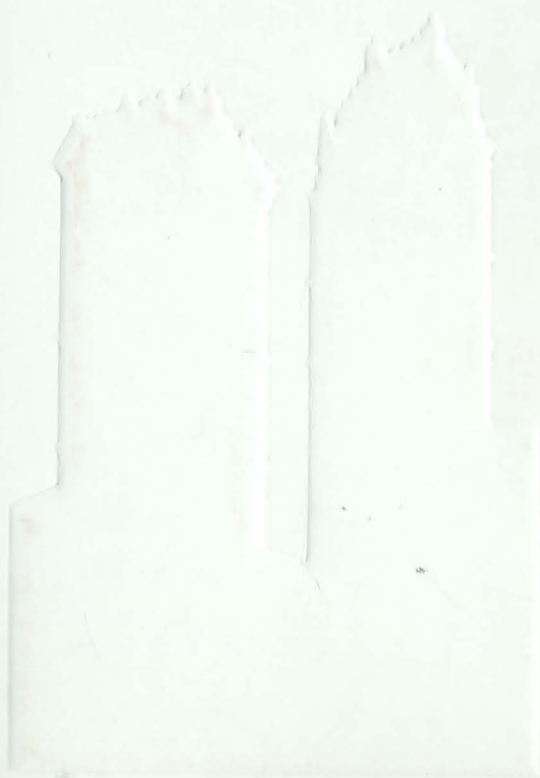


**MEMORIA**  
**CURSO 92 - 93**

# Cultural Albacete





---

# Cultural Albacete

---

## Memoria

---

### Curso 92-93

Esta MEMORIA refleja el balance del décimo curso del Consorcio Cultural Albacete, desde septiembre de 1992 a junio de 1993.

Cultural Albacete desarrolló en ese tiempo un total de 732 actos, a los que asistieron 83.289 personas.

Actualmente, forman parte del Consorcio Cultural Albacete las cuatro instituciones que permanecen en el grado que se dieron los primeros pasos para su creación: Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, Diputación Provincial de Albacete, Ayuntamiento de Albacete y Ayuntamiento de Alarcón. El Consorcio Cultural Albacete fue creado en 1989, como resultado de la fusión de los Consorcios de Alarcón, Alarcón y Villacastillo.



© **Consortio Cultural Albacete**, 1989

**Realización:** Servicio de Información y Prensa de Cultural Albacete

**Portada:** Relieve del logotipo del Consorcio Cultural Albacete de Jordi Teixidor, basado en las torres de El Tardón y de La Trinidad, de Alcaraz

**Fotocomposición, Fotomecánica e Impresión:** Gráficas Panadero

Depósito Legal: AB-810/1983



## PRESENTACIÓN

Esta MEMORIA refleja el balance del décimo curso del Consorcio Cultural Albacete, desde septiembre de 1992 a junio de 1993.

Cultural Albacete desarrolló en ese tiempo un total de 222 actos, a los que asistieron 83.289 personas.

Actualmente, forman parte del Consorcio Cultural Albacete las cuatro instituciones que permanecen en él desde que se dieron los primeros pasos para su creación: Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, Diputación Provincial, Ayuntamiento de Albacete y Caja de Castilla La Mancha, dando entrada, desde 1989, como miembros de pleno derecho, a los Ayuntamientos de Almansa, Hellín y Villarrobledo.

---

Hay que reseñar, de una manera especial, los diez años de existencia de Cultural Albacete —en octubre de 1983, se puso en marcha este proyecto gestado por el Ministerio de Cultura y la Fundación Juan March— cumpliéndose, desde entonces, los objetivos marcados de ofrecer en Albacete y su provincia una programación cultural de calidad, continuada y estable.

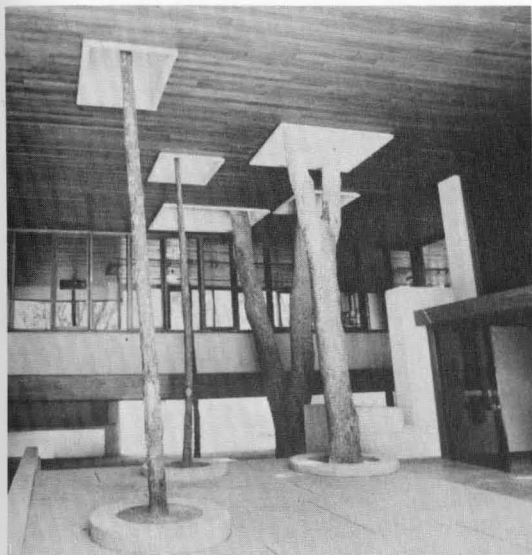
Exposiciones, Música, Conferencias —tanto las referidas al ciclo «Literatura Actual» como a «El estado de la cuestión»— Teatro, Nuevas líneas de actividades (Ballet, Ópera, Cine...) configuran las áreas fundamentales del Consorcio.

Desde su creación, hasta junio de 1993, Cultural Albacete ha organizado 1.876 actos, registrando una asistencia cercana a las 900.000 personas.



PRESENTACIÓN

Esta MEMORIA refleja el balance del décimo año del Consorcio Cultural Albacete, desde septiembre de 1983 a junio de 1993. Cultural Albacete desarrolló en este tiempo un total de 1.876 actos, a los que asistieron 893.589 personas. Actualmente, forman parte del Consorcio Cultural Albacete las cuatro instituciones que permanecen en él desde que se dio con los primeros pasos para su creación: Junta de Comarcal de Castilla-La Mancha, Dirección Provincial de Recreación de Albacete y Caja de Castilla-La Mancha. Desde entonces, desde 1989, como memoria de gestión, se han desarrollado los siguientes planes:



Entrada principal del Museo de Albacete, en cuyas salas se exhiben las exposiciones de gran formato.



Edificio anexo al Palacio de la Diputación de Albacete que alberga el salón de actos donde se celebran las conferencias.



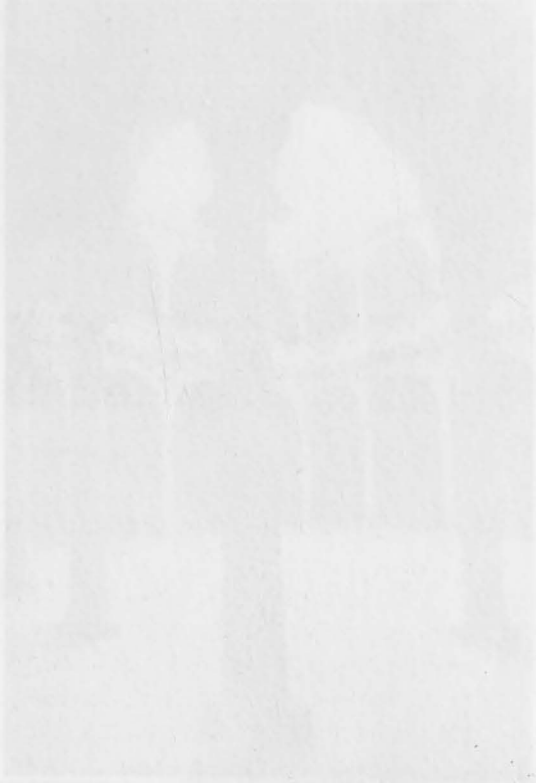
Auditorio del Ayuntamiento de la ciudad, escenario de conciertos y representaciones teatrales.

Centro Cultural «La Asunción», antiguo convento hoy habilitado para acoger en sus instalaciones conciertos, muestras, conferencias y diversas actividades.





El Centro Asociado de Albacete de la Universidad de Castilla-La Mancha, en colaboración con el Ayuntamiento de Albacete, organiza una exposición de arte que se celebrará en el Museo de Albacete, del 15 de mayo al 15 de junio de 1993. La exposición estará dedicada a las 500 personas.



El Centro Asociado de Albacete de la Universidad de Castilla-La Mancha, en colaboración con el Ayuntamiento de Albacete, organiza una exposición de arte que se celebrará en el Museo de Albacete, del 15 de mayo al 15 de junio de 1993. La exposición estará dedicada a las 500 personas.



## ARTE

*Más de 18.000 personas asistieron a las exposiciones organizadas por Cultural Albacete, curso 92/93.*

*«Hologramas», exhibida en Casas Ibáñez, Higuera, Madrigueras, La Roda, Balazote, Elche de la Sierra, Molinicos y Alborea; «Reyes y Mecenas», «La pintura de Beneyto en la década de los ochenta», ambas expuestas en el Museo de Albacete y «Lances de Aldea», mostrada en Albacete y Villarrobledo, conformaron las muestras de Cultural Albacete en el capítulo de arte.*

## «Hologramas»

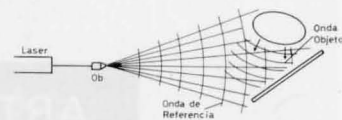
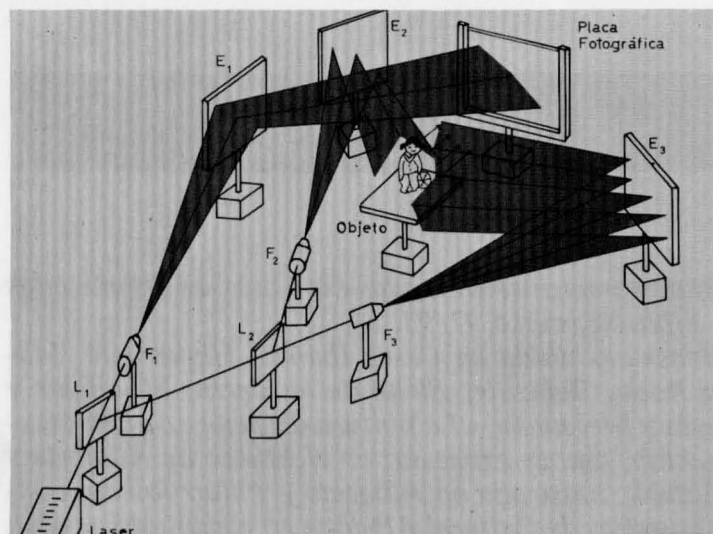
Esta exposición, producida y organizada por Cultural Albacete, estuvo compuesta de dieciocho placas holográficas, denominadas Tren, Cubo con figuras, Circuito impreso, Payaso, Prototipo «Mercedes Benz», Niña, Prismáticos, Puzzle de un cubo, Disección de una cabeza, Rosa, Descomposición de un prisma, Mariposa, Golf, Grifo, Ostra, Ojo en la cerradura, Saturno y Microscopio.

La holografía es una técnica fotográfica especial que consiste en recoger sobre una placa toda la información óptica de un objeto, necesaria para reconstruir posteriormente una imagen tridimensional de él. Fue descubierta en 1947 por Denis Gabor, ingeniero húngaro que adoptó más tarde la nacionalidad inglesa. Al hecho de que con la holografía se consigue mayor información que con la fotografía, se refiere el prefijo griego «holos» que significa todo, completo. La holografía difiere fundamentalmente de la fotografía, en ésta observamos únicamente imágenes planas del objeto, mientras que la holografía permite obtener imágenes tridimensionales.

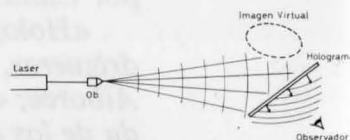
En España, la holografía debe su desarrollo

al Centro de Estudios Universitarios de Alicante. Al final de los años sesenta, bajo la dirección de Justo Oliva, se crea en dicho colegio un equipo de físicos y químicos que transformó un laboratorio convencional universitario en un laboratorio internacionalmente conocido por su contribución al desarrollo de los fotorreceptores utilizables en holografía (emulsiones fotográficas de gran poder resolutivo, fotorresinas, etc.), y por la calidad de sus hologramas.

La exposición fue mostrada en diversos pueblos de la provincia de Albacete: Del 13 al 22 de noviembre de 1992. Centro Sociocultural de Casas Ibáñez; del 5 al 13 de diciembre de 1992. Casa de Cultura de Higuera; del 20 al 30 de diciembre de 1992. Centro Cultural de Madrigueras; del 15 al 25 de enero de 1993. Caja Castilla La Mancha de La Roda; del 30 de enero al 4 de febrero de 1993. Excmo. Ayuntamiento de Balazote; del 10 al 21 de febrero de 1993. Casa de Cultura de Elche de la Sierra; del 22 al 25 de febrero de 1993. Excmo. Ayuntamiento de Molinos; del 3 al 11 de abril de 1993. Centro Sociocultural de Alborea.



Expansión del láser creando una onda divergente.



Construcción de la imagen a partir del holograma.



## «Reyes y Mecenas»

La exposición «Reyes y Mecenas. (Los Reyes Católicos. Maximiliano I y los inicios de la Casa de Austria en España)» se inauguró el 8 de enero, en el Museo de Albacete. Esta muestra, que fue programada por Cultural Albacete, es una producción del Ministerio de Cultura, y pudo visitarse hasta el 31 de enero.

La exposición, de carácter histórico-documental, se presentó a través de diferentes paneles explicativos y trataron de reflejar la variedad y riqueza artística que ofrecen el último cuarto del siglo XV y las dos primeras décadas del siglo XVI, uno de los momentos más brillantes del arte occidental.

Pero si queremos captar la enorme riqueza y complejidad del arte de este momento, no hemos de ceñirnos tan sólo a las formas que se creaban en la península Itálica: en los Países Bajos (que pronto pasarán a ser parte de los reinos hispánicos) y Borgoña es el momento del auge de los llamados primitivos flamencos; en Alemania es el del surgimiento de un artista

de la valía y calidad de Alberto Durero, que encontrará en el emperador Maximiliano I el más importante de sus mecenas.

La exposición partía de esa idea de la variedad y pluralidad de estilos artísticos que configuran la Europa de fines del siglo XV, y de cómo estos factores incidieron en el arte español de la época de los Reyes Católicos, en el momento en que nuestro país, está pasando de la Edad Media a la Edad Moderna.

La muestra se estructuró en los siguientes apartados: Entre Flandes e Italia: Formas y estilos en los comienzos del Renacimiento; Poder y piedad: el Mecenazgo de la nobleza; Las formas de la devoción: El mecenazgo de la Iglesia; Esplendor de la magnificencia: El mecenazgo real.

Como acto complementario a la exposición, el historiador albacetense **Aurelio Pretel Marín** pronunció una conferencia, el 19 de enero, centrada en la incidencia de la época de Reyes y Mecenas en Albacete.



## «La pintura de Beneyto en la década de los ochenta»

«La pintura de Beneyto en la década de los ochenta» se denominó la exposición que organizada por Cultural Albacete en colaboración con el ayuntamiento de Hospitalet, se exhibió en el Museo de la ciudad del 5 al 28 de febrero.

La muestra estuvo compuesta por 62 obras, entre óleos, bronce y técnicas mixtas, abarcando cuatro etapas del pintor albacetense **Antonio Beneyto**, las comprendidas entre 1980 y 1992.

Sobre este período creativo, **Gemma Romagosa**, crítica de arte y comisaria de la exposición ha subrayado sobre la última etapa creativa de Beneyto: «Al estudiar la última pintura del artista, la realizada entre 1990/92, llegamos al final de un trayecto de diez años, que nos ha llevado por más de un vericuetto y que concluye en una obra de síntesis. El cromatismo colorista de inicios de la década ha remitido, gracias al tenebrismo de las pinturas negras, en favor de una notable ampliación de la gama cromática. Han surgido tonalidades mu-

cho más ricas y matizadas —sienas, pardos, ocre, azules y verdes grisáceos— y han quedado definitivamente incorporadas muchas gamas de gris. Del mismo modo, los fondos, antes siempre planos, aparecen ahora trabajados por capas y dan lugar a paisajes abstractos no exentos de gestualidad. En general es una obra que recoge, en lo técnico, la experiencia de las anteriores etapas, fenómeno que también se aprecia en el mantenimiento de una mayor austeridad iconográfica. Se alterna la presencia del monstruo polimorfo y la del objeto, pudiendo, incluso, quedar fundidos ambos por vía de metamorfosis, lo vendría a intensificar el carácter cotidiano y doméstico de sus criaturas, a las que con razón M. Vázquez Montalbán denominó fugitivos de supermercado».

Antonio Beneyto nació en Albacete, aunque desde joven se afincó en Barcelona. Autores como Camilo José Cela han escrito sobre su obra.





## «Lances de Aldea»

«Lances de Aldea», exposición fotográfica de **Cristóbal Hara** compuesta por 60 fotografías de gran formato a todo color, se exhibió del 2 al 25 de abril en el Museo de Albacete y del 13 al 23 de mayo en la Casa de Cultura de Villarrobledo.

El periodista y crítico taurino **William Lyon** ha escrito en el catálogo editado con motivo de la misma: «Uno de los momentos culminantes de la fiesta de Los Hinojosos es la capea: en una gran plaza de arena, remolques metálicos normalmente tirados por tractores forman un círculo ancho, igual que lo hacían aquellos pequeños carros de madera de grandes ruedas hoy desaparecidos en su mayoría. Los ocupan familias enteras y sus amigos, mientras, debajo, se apelonan en la tierra otras personas del pueblo detrás de tablonces que se han empujado entre las ruedas para evitar que el toro pase entre ellas.

Hay algunos alumnos de la escuela taurina de Albacete, pero también algunos de los toreros más interesantes. Está El Chato, un hombre rechoncho de unos 40 años con brazos desnudos y tatuados, asistido por El Paleta, hombre menudo con barba que usa su capa para evitar que el toro se distraiga. Torear en estas condiciones es muy peligroso, así que una ambulancia espera cerca.

Pueden ser los últimos románticos de la Fiesta, los descendientes de aquellos primeros toreros representados en los impactantes grabados de Goya.

Hago mención a Goya por una curiosa razón: él y Cristóbal Hara comparten la misma fecha de nacimiento, separada justo por 200 años. Si hubieran existido cámaras en los tiempos de Goya, posiblemente él las hubiera utilizado en su búsqueda documental sobre los toros, como hoy lo hace Hara».



## Conferencia sobre Reyes y Mecenas

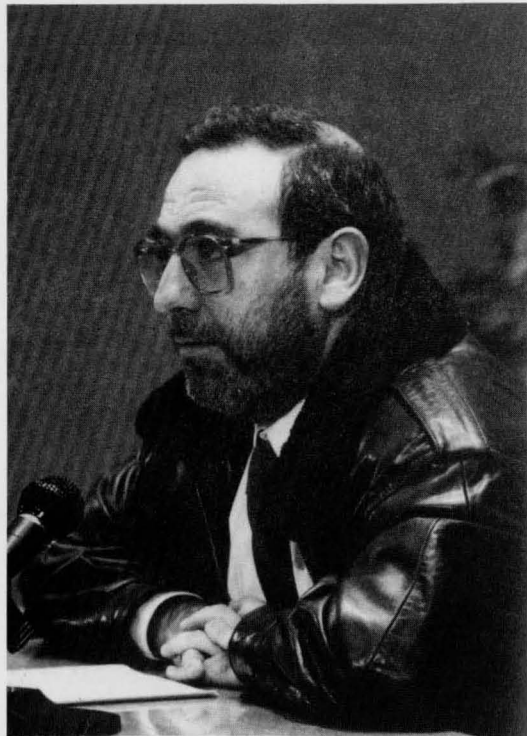
Con motivo de la exposición «Reyes y Mecenas», que se exhibió en el Museo de Albacete y que en páginas anteriores se ofrecía información sobre la misma, el historiador **Aurelio Pretel Marín** pronunció la conferencia «Albacete en la época de Reyes y Mecenas», de la que se ofrece a continuación un fragmento.

«La comarca albacetense no fue nunca una zona muy poblada ni muy rica en manifestaciones artísticas, ni tuvo nunca grandes ciudades que sirvieran de foco de la cultura y el arte, y ello por sí sólo ya pudiera justificar en parte la pobreza de nuestros datos; teniendo en cuenta, además, que los pueblos de Albacete no son la corte de Borgoña, ni un emporio comercial como Florencia. Sin embargo, hay que constatar que la pobreza es más acusada justamente en los años que cubre esta exposición. La Baja Edad Media, antes del advenimiento de los Reyes Católicos, ha dejado en nuestra provincia muestras, si no muy importantes, sí notables, de, por ejemplo, aquella fiebre constructiva que caracterizó a los señores de Villena o a los inquietos municipios albacetenses. El Renacimiento, aún en mayor medida, nos legó construcciones, como la Puerta de La Aduana de Alcaraz, o el ábside de Chinchilla, que pueden considerarse verdaderas joyas de la arquitectura; y también los nombres de Vandelvira, Sabuco o Simón Abril, que destacan en el panorama del arte y el humanismo españoles. Sin embargo, entre ambos períodos se extiende una etapa de aparente atonía, en la que parece que se construye poco, se piensa menos, y se tiene una escasa inquietud por las cuestiones artísticas y culturales. Parece como si, al final de esos años del «Otoño de la Edad Media» —magnífica expresión la acuñada por Huizinga— que cubren el último cuarto del siglo XV y las dos primeras décadas del siguiente, en lugar de alborrear la primavera del Renacimiento, como sucede en otros lugares europeos, y aun españoles, sobre Albacete hubiera sobrevenido el invierno.

Sería excesivo, no obstante, decir que no hubo en nuestra provincia, durante estos años, actividad artística o cultural alguna. Aunque pocas, algunas muestras han quedado, que son dignas de mención. El magnífico grupo escultórico del Entierro de Cristo, de inspiración borgoñona, de la parroquia de la Trinidad de Alcaraz; la misma portada de esta iglesia; la excelente reja de Viveros en Santa María de Chinchilla o el desaparecido retablo mayor de la misma iglesia; la pintura de La Magdalena del llamado maestro de Chinchilla; y, ya a un nivel más artesanal, pero no menos importante, a juzgar sobre todo del aprecio que de ellas se hizo en la época en la corte y en las grandes casas nobiliarias, e incluso en el extranjero, las alfombras de Alcaraz, Letur, Chinchilla y Hellín, desmentirían esa afirmación».

---

**Aurelio Pretel Marín** nació en Albacete en 1950. Es doctor en Historia y ha sido director del Instituto de Estudios Albacetenses, del que fue, asimismo, miembro fundador. Profesor de bachillerato. Investigador de la Historia Medieval de la provincia, la ha divulgado en numerosas conferencias y actos públicos; y ha publicado sobre el tema en torno al medio centenar de artículos y libros. Es corresponsal de la Real Academia de la Historia.





## MÚSICA

*Un total de 57 conciertos fueron programados por Cultural Albacete a lo largo del curso 92/93, registrándose una asistencia de más de 16.000 personas. Estas modalidades musicales se estructuraron en dos bloques diferentes: ciclos de conciertos de tarde y actividades extraordinarias, y recitales para jóvenes.*

*Las series y actividades ofrecidas fueron las siguientes: María del Mar Bonet, Camerata «Santa Cecilia» de Roma, Grandes Tríos Checoslovacos, Dúo Tichauer-Sarmiento, Collegium Flauto Dolce, Gabriel Estarellas, Rosa Torres-Pardo, Sonatas para piano de Schubert, Metropolitan Jazz Band de Praga, Trío Mompou, Quinteto Rossini, Orquesta de Cámara Ciudad de Elche, Boccherini: Música de Cámara, Orquesta de Cámara de Pforzheim, Dúo Uriarte-Mrongovius, Del Manierismo al Primer Barroco, Grupo de Música Vocal de Cámara Slovenski Oktet, Grupo de Cámara «Músicas Argentinas», Federico Mompou en su centenario, Cuarteto Haydn de Budapest, Grupo Iluni Música, New York Jazz Explosion, Larry Martin Band, Alma-Trío de Praga, Milan Svoboda Jazz Quartet, y XI Ciclo de Conciertos en el Órgano histórico de Liétor.*

*La denominada serie «Recitales para jóvenes», realizó 8 actos a los que asistieron 3.130 estudiantes.*

*Los conciertos celebrados tuvieron lugar tanto en el Auditorio Municipal de Albacete como en otras salas de diversas localidades de la provincia. Para la organización de los ciclos Grandes Tríos Checoslovacos, Schubert, Boccherini, Del Manierismo al Primer Barroco, y Federico Mompou se contó con la ayuda técnica de la Fundación Juan March.*

## María del Mar Bonet

**María del Mar Bonet**, «folklorista de cámara» —como le ha llamado la crítica especializada— ha conseguido sintetizar una expresión actual de la mezcla de razas y culturas que se ha venido desarrollando a lo largo de los siglos en las Islas Baleares. Restos árabes, influencias judías y sonidos griegos; el calor de la arena del Sahara y el rumor del viento en las costas mediterráneas se funden y complementan en su música y en el personalísimo timbre de su voz.

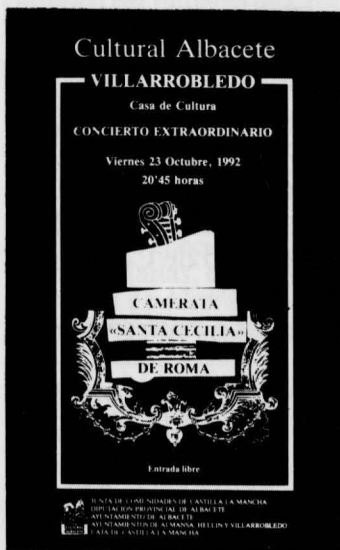
María del Mar Bonet nace en Mallorca. Estudia Artes y Oficios. Desde pequeña va a Solfeo y Guitarra y a los once años entra en el coro Stella

Maris, dirigido por el maestro Llorenç Galmés. Allí empieza a aprender canciones populares de Menorca y de Mallorca. Alcanza el éxito popular en 1971 al conseguir el Disco de Oro con un LP donde aparece «L'aguila negra» y «No voldria res més ara», actuando ese mismo año en el Palau de la Música de Barcelona con Georges Moustaki y con Ovidi Montllor. Asimismo, en 1983 obtuvo el premio «Charles Cross» de la Academia del disco francés al mejor LP extranjero.

Día: 10 de octubre de 1992.  
Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.



## Camerata «Santa Cecilia» de Roma



La **Camerata Santa Cecilia** está formada en su mayor parte por algunos de los mejores músicos del Conservatorio de Santa Cecilia de Roma.

La composición de la orquesta constituida por cuerdas, cémbalo y cuatro vientos como mínimo, permite ejecutar incluso Sinfonías de Schubert, Mozart, Hayd y Beethoven.

La Camerata Santa Cecilia, si bien sigue la tradición clásica italiana, no es insensible a la reciente corriente interpretativa de música barroca, dominando también con un gran estilo tanto la música moderna como tradicional.

En esta ocasión, Rodolfo Bonucci y Arturo Bonucci ac-

tuaron, respectivamente, de solistas de violín y piano.

**Rodolfo Bonucci**, solista violín y director. En Europa, es ya conocido como el más joven y uno de los mejores violinistas actuales. Entre sus interpretaciones hay que destacar la grabación integral de «El Arte del violín».

**Arturo Bonucci**, cello. Nacido en Roma, obtuvo su diploma y fue laureado en el Conservatorio de Santa Cecilia, completando su formación artística musical con André Navarra, entre otros.

Día: 23 de octubre de 1992.  
Lugar: Casa de Cultura de Villarrobledo.



## Ciclo: Grandes Tríos Checoslovacos

Estos tres conciertos, sobre el eje fundamental de la totalidad de los Tríos con piano de Antonin Dvorák, permitieron un pequeño pero sustancial repaso a casi un siglo de música checa o, para ser más precisos, *bohemia*.

Las especiales cualidades musicales de los habitantes de la región de Bohemia fueron bien resaltadas en toda Europa ya desde el siglo XVII. Pero se limitaban generalmente, al mero consumo de habilidades de rango secundario. Smetana primero, Dvorák después, y luego Suk o Martinu, entre otros, consiguieron elevar a primera categoría estética lo que antes de ellos eran sólo «curiosidades».

Todos y cada uno de los problemas estéticos del nacionalismo musical estarán aquí planteados con suma agudeza pero con el aliciente añadido de que se exponen en el molde formal de una estructura musical clásica. Las intensas relaciones de Praga y Viena en los tiempos de mayor esplendor del Neoclasicismo musical se mantuvieron a lo largo del siglo XIX, por lo que las formas musicales austriacas y germánicas sirvieron con gran naturalidad para expresar las nuevas ideas. Ejemplo perfecto de simbiosis que otros muchos compositores también relacionados con el nacionalismo musical siguieron tanto en el siglo pasado como en el nuestro. Baste recordar los Cuartetos de Bela Bartok o los Tríos con piano de Joaquín Turina.

La audición del *Trío opus 2* de Josek Suk (1874-1935), en la primera parte del recital, nos acerca hacia la segunda generación de compositores eminentemente checos y, a su vez, exponente de la nueva escuela de compositores. La obra *Bergerettes para violín violoncello y piano*, de Bohuslav Martinu (1890-1959), es su primera aportación a la música de cámara para esos instrumentos. En cuanto al *Trío* de Antonin Dvorák (1841-1904), que cierra el primer concierto, es una obra de grandeza y pasa por ser una de las más refinadas de este compositor.

En el segundo concierto pudimos escuchar el *Trío en Sol menor Op. 26*, de A. Dvorák, nacido del dolor y el recuerdo de su hija Josefa. Siguió el *Trío n.º 2 en Re menor* de Bohuslav Martinu, donde el clasicismo y la influencia de Haynd es evidente. Y por último el *Trío «Dumky»*, de A. Dvorák, uno de los mejores ejemplos del grado de asimilación del lenguaje «popular» a su escritura personal.

El tercer concierto del ciclo se abrió con el *Trío para piano, violín y cello n.º 1 en Si bemol mayor Op. 21*, de Dvorák, que se sitúa en la frontera del primer estilo del compositor bohemio. A continuación se ofreció el *Trío n.º 3 en Do mayor*, de Bohuslav Martinu, obra en la que hay un componente nuevo característico de su periodo americano. Y por último el *Trío para piano, violín y violoncello en Sol menor, Op. 15*, de Bedrich

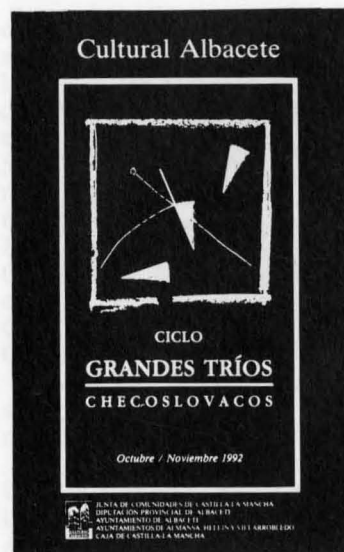
Smetana, obra que hemos de considerar como su primera materia artística de hecho.

El **Antonin Dvorák Trío** está formado por **Frantisek Maly** (piano), **Daniel Veis** (violoncello) y **Jiri Hurnik** (violín). El grupo está considerado como una de las más destacadas formaciones de su generación. Ha actuado con orquestas de Alemania, Suecia, Dinamarca, Portugal, Hungría, España, EE.UU... Asimismo colabora con las más prestigiosas orquestas del país, como la Filarmónica Checa, Filarmónica de Brno, Filarmónica Eslovaca y Orquesta de Cámara de Praga.

Intérpretes: **Antonin Dvorák Trío**.

Días: 19 y 26 de octubre, y 3 de noviembre de 1992.

Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.



## Dúo Tichauer-Sarmiento

Este dúo de viola y piano, que ha actuado en otras ocasiones en el ciclo musical de Cultural Albacete, está formado por: **Tomás Tichauer** (viola) nació en Buenos Aires, estudiando violín y viola con Hilde H. Weil y Ljerko Spiller, y pedagogía musical en el Collegium Musicum de esta ciudad. Desde que se creó en 1967, la Camerata Bariloche lo cuenta como miembro fundador y solista. Ha merecido numerosas distinciones, entre ellas la de la Cámara Juniors de Buenos Aires como uno de los «Diez jóvenes sobresalientes del año 1981» y en 1989 la de la Fundación Konex para «Las Cien Mejores Figuras de

la Historia de la Música Clásica de la Argentina».

**Luciano González Sarmiento** nació en Cantabria y allí se formó musicalmente con J. L. Meddiavilla. Alternó los estudios musicales con los de filosofía y posteriormente en Alemania con Hugo Steurer, donde realizó el examen de estado en las disciplinas de piano, música de cámara y musicología.

Fundó el Instituto Psico pedagógico de las Artes en Madrid.

Día: 27 de octubre de 1992.  
Lugar: Teatro Principal de Almansa.

Concierto de Viola y Piano.

ALMANSA  
Teatro Principal  
Martes 27 Octubre 1992  
20'15 horas  
Entrada libre

DUO  
Tomás Tichauer, viola  
Luciano G. Sarmiento, piano

Cultural Albacete

## Collegium Flauto Dolce



Fue fundado en 1966 y desde entonces se ha dedicado a ofrecer series de conciertos, grabaciones, películas y programas de televisión, no sólo en Checoslovaquia sino también en el extranjero.

Han intervenido en muchos e importantes festivales de música antigua y de cámara en casi toda Europa y Canadá.

En su rico repertorio destacan los programas con el más puro estilo, como por ejemplo «El Tesoro de la Música Antigua», «Música Bohémica de cuatro siglos», «Claudio Monteverdi y sus contemporáneos», «La música de baile del Manierismo», «La Edad

de Oro de la Música Inglesa», «El Jardín de las Delicias», y otros.

Es el típico conjunto músico-vocal del Manierismo (período comprendido entre los Siglos XVI y XVII).

El grupo está formado por **Ihona Bedrnova**, soprano; **Katerina Kachlikova**, mezzosoprano; **Agnes Krutkska**, soprano, flauta dulce, cromorna y cornamusa; **Eva Matejkova**, laúd, contralto; **Ingeborg Zadna**, viola da gamba y **Jiri Kotouc**, viola da braccio, flauta dulce y tenore.

Día: 4 de noviembre de 1992.  
Lugar: Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín.



## Gabriel Estarellas

El recital de **Gabriel Estarellas** se abrió con *Tarots*, 22 piezas para guitarra, que se interpretó en la primera parte del concierto se configura como un amplio friso de pequeñas obras, todas ellas tituladas y, por lo tanto, con explícita intención de sugerencias, completando una panorámica de la obra musical de Tomás Marco. Se cerró el recital con la amplia *Sonata de fuego*.

Nacido en Palma de Mallorca, está considerado como uno de los más importantes guitarristas de su generación. Ha actuado en relevantes Festivales Internacionales de Música y ha realizado numerosas intervenciones como solista

con orquestas extranjeras, tales como la English Chamber Orchestra, Orquesta de Cámara de París, Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, etc., así como con orquestas españolas, Orquesta Nacional de España, Orquesta de la Radio Televisión Española, Orquesta Reina Sofía, etc. Tiene en su haber importantes galardones obtenidos en Concursos Internacionales. Actualmente es Catedrático de Guitarra del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Día: 9 de noviembre de 1992.  
Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.  
Concierto de Guitarra.

Cultural Albacete

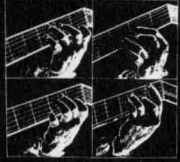
AUDITORIO MUNICIPAL

CONCIERTO EXTRAORDINARIO DE GUITARRA

HOMENAJE A TOMÁS MARCO

INTERPRETE:

**GABRIEL ESTARELLAS**



Lunes 9 de Noviembre 1992

20:15 horas Entrada libre


AYUNTAMIENTO DE ALBACETE  
AYUNTAMIENTO DE ALMANSA, HELLÍN Y SAN CARLOS DE LA RIBERA  
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ALBACETE  
DIPUTACIÓN DE MADRID  
DIPUTACIÓN DE CASTILLA-LA MANCHA  
DIPUTACIÓN DE VALENCIA  
DIPUTACIÓN DE BARCELONA  
DIPUTACIÓN DE BALEARES  
DIPUTACIÓN DE CANTABRIA  
DIPUTACIÓN DE CASTILLA Y LEÓN  
DIPUTACIÓN DE GALICIA  
DIPUTACIÓN DE NAVARRA  
DIPUTACIÓN DE LA RIOJA  
DIPUTACIÓN DE ARAGÓN  
DIPUTACIÓN DE CATALUÑA  
DIPUTACIÓN DE CASTILLA-LA MANCHA

## Rosa Torres-Pardo

Cultural Albacete

ROSA TORRES-PARDO

Lunes 16 de noviembre, 1992



OBRAS DE  
S. PROKOFIEV  
C. DEBUSSY  
I. STRAVINSKY

CONCIERTO EXTRAORDINARIO DE PIANO

AYUNTAMIENTO DE ALBACETE  
AYUNTAMIENTO DE ALMANSA, HELLÍN Y SAN CARLOS DE LA RIBERA  
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ALBACETE  
DIPUTACIÓN DE MADRID  
DIPUTACIÓN DE CASTILLA-LA MANCHA  
DIPUTACIÓN DE VALENCIA  
DIPUTACIÓN DE BARCELONA  
DIPUTACIÓN DE BALEARES  
DIPUTACIÓN DE CANTABRIA  
DIPUTACIÓN DE CASTILLA Y LEÓN  
DIPUTACIÓN DE GALICIA  
DIPUTACIÓN DE NAVARRA  
DIPUTACIÓN DE LA RIOJA  
DIPUTACIÓN DE ARAGÓN  
DIPUTACIÓN DE CATALUÑA  
DIPUTACIÓN DE CASTILLA-LA MANCHA

Este concierto extraordinario incluía en su programa las siguientes obras: *Sonata N.º 6*, de Sergei Prokofiev; *Estampes*, de Claude Debussy; y *Tres movimientos de Petrushka*, de Igor Stravinsky.

**Rosa Torres-Pardo** realizó sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, donde se graduó con las máximas calificaciones y «Premio Extraordinario» fin de carrera. En Madrid estudió con Joaquín Soriano y Gloria Olaya. Posteriormente fue becada para estudiar con María Curcio, en Londres; Adele Marcus, en la Juilliard School de Nueva York; y Hans Graff,

en Viena. Ha actuado como solista en las Sociedades Filarmonicas más importantes de España y ha colaborado, entre otras, con las Orquestas Sinfónicas de Tenerife, Asturias, Sevilla, Orquesta Nacional de España, Orquesta de RTV Phoenix, Youth Orchestra of London, RTV de Moscú, Filarmonía Hungárica, George Enescu de Bucarest, Orquesta de Praga...

«Ha dado recitales en las salas más importantes del mundo.

Día: 16 de noviembre de 1992.  
Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.  
Concierto de Piano.

## Ciclo: Sonatas para piano de Schubert

Franz Schubert es compositor frecuentemente incluido en los conciertos de cualquier institución, dada la calidad (y también la calidez) de sus músicas. Sus obras cortas para piano o sus canciones son interpretadas continuamente y siempre despiertan gran placer en los oyentes.

Pero en muy pocas ocasiones se programan sus Sonatas para piano, y menos en un ciclo integral que incluya todas las que logró terminar. Esas once sonatas, entre las 23 que intentó abordar a lo largo de su corta vida, no sólo encierran algunos de los mejores «momentos musicales» de su autor, sino que suponen un nuevo rumbo en la historia de la prestigiosa forma musical. Queriendo imitar a su modelo Beethoven, el vienés consiguió en ellas nuevas vías de desarrollo del pensamiento

musical, intuyó caminos que luego otros recorrieron con más precisión en cuanto a la forma pero pocas veces con tanta intensidad emotiva, con tal capacidad de invención.

El romanticismo musical fue alejándose paulatinamente de estas grandes estructuras formales definidas en el período neoclásico, y concentró sus esfuerzos en las llamadas «pequeñas formas», más aptas para la efusión y la confesión personal. Schubert también las utilizó, pero la asiduidad con la que cultivó las «grandes» en sinfonías, cuartetos y sonatas indica bien a las claras su ambigüedad estilística, entre clásica y romántica. En estas obras, «hermosamente largas» (como las calificó Schumann), encontraremos al Schubert más ambicioso, pero sin pérdida de su prodigiosa veta melódica, con hallazgos armónicos de enorme interés, con nuevos desarrollos por yuxtaposición de episodios... Un verdadero tesoro que no merece estar tan escondido.

Este ciclo fue organizado con la ayuda técnica de la Fundación Juan March.

**Eulalia Solé** nació en Barcelona y ha estudiado en el Conservatorio Superior de dicha ciudad, en el Conservatorio Luigi Cherubini de Florencia y en el Conservatorio Europeo, de París, y sus profesores han sido Pere Vallribera, Christine Senart, Alicia de Larrocha, Wilhelm Kempff y María Tipo. Es una de las pianistas más importantes de su generación y un valor de

primer orden en el mundo musical español. Así lo demuestran sus conciertos en los festivales más importantes de España. También ha actuado en los Estados Unidos, Francia, Italia, Bélgica, Alemania, Inglaterra, tanto en recitales como con orquesta y en el Auditorio Nacional de Madrid. Actualmente es directora del Departamento de Piano del Conservatorio Superior de Badalona.

**José Francisco Alonso** comenzó sus estudios en Madrid con Julia Parody, continuándolos en Roma, París y Munich bajo la dirección de Zecchi, Silvestri, Tagliaferro y Wübrer. Sin embargo es su trabajo con el gran pianista alemán Wilhelm Kempff el que más huella ha dejado en su estilo interpretativo. La obtención de los primeros premios internacionales «Ottorino Respighi» de Venecia y «Wilhelm Kempff» de Positano, marcan el comienzo de una carrera internacional con actividad concertística muy intensa en Europa, Asia y América. Es Director artístico de los Cursos Internacionales de Interpretación de Loosdorf (Austria), Ofunato (Japón) y Ávila.

**Intérprete: Eulalia Solé.**

Días: 23 de noviembre y 21 de diciembre de 1992.

**Intérprete: José Francisco Alonso.**

Días: 30 de noviembre y 14 de diciembre de 1992, y 15 de febrero de 1993.

Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.





## Metropolitan Jazz Band de Praga

El grupo fue fundado en 1972 por su trompetista y Director Artístico Josef Krajnik, quien contó con la colaboración de los mejores músicos de Jazz checoslovacos. Josef Krajnik, con su gran capacidad creativa y de improvisación enriquece todas las actuaciones artísticas de este conjunto. Su amplio repertorio está formado por las obras clásicas de las grandes estrellas del jazz, de los compositores checoslovacos y del propio director del grupo, Josek Krajnik. **Metropolitan Jazz** ha participado en los más importantes Festivales y «Meetings» de Jazz de todo el mundo: Praga, Karlovy Vary... Además de su di-

rector artístico y trompetista, en el grupo destaca el pianista **Josef Vojtisek**.

Metropolitan Jazz está formado por: **Josef Krajnik**, trompeta y director artístico; **Karel Mezera**, clarinete y alto saxo; **Miloslav Havránek**, trombón; **Karel Růžicka**, piano; **Václav Krejci**, banjo y guitarra eléctrica; **Josef Stastny**, contrabajo y **Ladislav Sindler**, batería.

Día y lugar: 30 de noviembre de 1992, Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín. 1 de diciembre de 1992, Teatro Regio de Almansa. 2 de diciembre de 1992, Casa de Cultura de Villarrobledo.

## Trío Mompou

El programa que el **Trío Mompou** presentó con el título de «Música de carácter popular», no deja de ser una aportación a la novedad y a lo original, que a lo largo del tiempo ha caracterizado a este grupo. La búsqueda de un repertorio olvidado, que el Trío Mompou ha sabido recuperar para el concierto, y el estreno ininterrumpido de las obras más contemporáneas, son constantes en la labor de divulgación de este grupo. Con este programa se aborda aquella música elaborada sobre valores populares (Bretón y Arbós), y se incorpora al concierto otra música, la que fue magistral en el género líri-

co, y, con el tiempo, ha logrado el valor de lo popular: «Doña Francisquita» de Vives, «Luisa Fernanda» de Moreno Torroba y «La verbena de la Paloma» de Bretón, en versiones camerísticas respetuosas y no exentas de originalidad, realizadas por Ricardo Miralles.

El Trío Mompou está formado por: **Luciano González Sarmiento**, piano; **Mariano Melguizo**, violoncello y **Joan Lluís Jordá**, viola.

Día y lugar: 22 de diciembre de 1992, Teatro Principal de Almansa. 3 de mayo de 1993, Auditorio Municipal de Albacete.

## Quinteto Rossini

Reunidos por el placer de hacer música juntos, tomaron el nombre de Rossini porque consideran que sus seis grandiosas *Sonata a cuatro* son el corazón del repertorio del grupo. Desde el concierto de presentación en la Fundación Juan March, en 1987, y posteriormente en el Auditorio Nacional de Música, han recibido elogios de crítica y público, tanto por la calidad de sus interpretaciones como por los programas, recuperando obras poco habituales y de indudable interés.

El concierto que ofrecieron, estuvo compuesto por las siguientes obras: *La Torre del Oro*, de Jerónimo Jiménez;

*Cantos de España N.º 2*, *Zambra N.º 7* y *Pavana N.º 8*, de «Piezas características», *Barcarola, Op. 27*, *Puerta de tierra (Recuerdos de viaje, n.º 5* y *Mallorca*, de Isaac Albéniz; *Danzas españolas*, de Enrique Granados; *El año pasado por agua (1989)*, de Federico Chueca; y *Jota de «La Dolores»*, de Tomás Bretón.

En este recital actuaron **Manuel Guillén** y **Jacek Cygan** (violines); **Emilian Jacek Szczygiel** (viola); **John Paul Friedhoff** (violonchelo) y **Andrzej Karasiuk** (contrabajo).

Día: 14 de diciembre de 1992.  
Lugar: Casa de Cultura de Villarrobledo.

## Orquesta de Cámara Ciudad de Elche

La **Orquesta de Cámara «Ciudad de Elche»** fue fundada por el Director Alfonso Saura en 1988, con la ayuda del Ayuntamiento de Elche. La orquesta dispone actualmente de una plantilla de veintitrés músicos (16 de cuerda y 7 de viento), todos con una sólida experiencia por haber sido componentes de otras orquestas, tanto de la provincia como fuera de ella, además de haber participado como solistas en numerosas ocasiones. Asimismo, cuenta, entre sus componentes, con destacados profesores, incluso de reconocimiento internacional, como lo es la violinista-concertino búlgara

Tania Boneva. Han colaborado con solistas de prestigio internacional.

**Alfonso Saura** (Director Titular), nació en Alcoy en 1959. Tuvo una formación musical completa y, tras los estudios de Composición, estudia Dirección de Orquesta con Jorge Rubio. Actualmente es Director Titular de la Orquesta de Cámara «Ciudad de Elche» y de los Solistas de Varna (Bulgaria), así como Principal Director Invitado de la Orquesta Filarmónica de Varna.

Día: 23 de diciembre de 1992.  
Lugar: Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín.



## Ciclo: Boccherini, Música de Cámara

El 19 de febrero de 1993 se cumplió el doscientos cincuenta aniversario del nacimiento de Luigi Boccherini, uno de los compositores más importantes de su siglo, un músico capital en la historia de la música de cámara al que se le quiso recordar con este ciclo, que fue organizado con la ayuda técnica de la Fundación Juan March.

Boccherini compuso veinticuatro tríos para violín, viola y violoncello; y dieciocho para dos violines y violoncello.

Boccherini es considerado por muchos como el inventor del cuarteto de cuerda. Hay que pensar que cuando compuso los primeros, Haydn y especialmente Mozart se hallan en estado casi embrionario en lo que a tal forma musical se refiere.

En 1805, tras casi cuatro décadas de estancia ininterrumpida en España, murió en Madrid.

Había nacido en Lucca, en el seno de una modesta familia de músicos, en 1743.

Autor de una obra numerosísima, la mayor parte de ella escrita en España y para españoles, Boccherini es hoy un compositor muy prestigioso en los manuales de historia de la música pero casi un desconocido para los aficionados. El olvido y la indiferencia que ya cubrieron los últimos años de su vida —los últimos también del Antiguo Régimen, en una Europa revolucionaria y envuelta en las llamas de la guerra— fueron aún más densos tras su muerte.

Su auge en la actualidad,

más entre los estudiosos que en las salas de conciertos, es el producto de la moderna musicología. Como en Vivaldi y en tantos otros, se ha catalogado al fin su obra y ha comenzado la edición moderna de toda ella.

Como ya se ha dicho, al pasar la biografía de Boccherini, en la orquesta particular del infante Don Luis actuaban cuatro excelentes instrumentistas de arco: Francisco Font y sus hijos Antonio, Pablo y Juan. Formaban un cuarteto que con frecuencia actuaba para deleite de Don Luis y de sus numerosos invitados, artistas, y personajes de la vida cultural madrileña que se reunían con frecuencia en el palacio.

Cuando Boccherini conoció a los Font quiso hacer música con ellos pero sin que nadie tuviese que cederle el puesto. Así nacieron los quintetos con dos violonchelos, inaugurando un género, hasta entonces desconocido, y que habría de dar obras maestras como el famoso quinteto de Schubert.

En el exilio de Arenas, Boccherini se dedicó a la producción en serie de quintetos. Las dos primeras series de quintetos con dos violonchelos, op. 10 y 11, catalogadas por Boccherini como «grandes», son obras de arte de un compositor de veintiocho años, autor ya de una más que modesta producción de tríos y cuartetos.

El **Cuarteto Cassadó** está formado por **Víctor Martín**, violín; **Domingo Tomás**, vio-

lín; **Emilio Mateu**, viola; **Pedro Corostola**, violoncello.

El **Cuarteto «Martí i Soler»** lo componen **Milan Kovarik**, violín; **Vladimir Mirchev**, violín; **Luis Llácer**, viola y **María Mircheva**, cello.

Día: 11 de enero de 1993. Intérprete: **Cuarteto Cassadó**.  
Día: 18 de enero de 1993. Intérpretes: **Cuarteto de Cuerda «Martí i Soler»** y **María Esther Guzmán**.

Día: 25 de enero de 1993. Intérpretes: **Cuarteto Cassadó** y **Dimitar Furnadjiev**.  
Día: 1 de febrero de 1993. Intérpretes: **Cuarteto de Cuerda «Martí i Soler»** y **Esther Guzmán**.

Día: 8 de febrero de 1993. Intérpretes: **Cuarteto Cassadó**, **Emilio Navidad** y **Marco Scano**.

Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.



## Orquesta de Cámara de Pforzheim

Fundada en 1950, la **Orquesta de Cámara de Pforzheim** alcanzó rápidamente reconocimiento, distinguiéndose por su empaque y sonoridad. Esta agrupación es una de las conocidas orquestas de cámara estables de Alemania Federal.

Durante su trayectoria musical la Orquesta ha tenido solamente cuatro Directores. En 1955 ocupó este puesto Reinhold Barchet, uno de los mejores violinistas del Barroco, concertino durante varios años de la Orquesta de Cámara de Stuttgart, pero fallecido desgraciadamente a los 57 años; Gyorgy Terebesl, concertino de la orquesta, se hizo cargo de la dirección del con-

junto hasta que el Profesor vienés Paul Angerer asume ese cargo durante diez años, obteniendo éxitos con la Orquesta, tanto en Alemania Federal como en el resto de Europa.

En la temporada 1986-87 asume la dirección de la Orquesta el maestro checo **Vladislav Czarnecki**.

La Orquesta de Cámara de Pforzheim ha participado en los más importantes Festivales internacionales, tales como Göttingen, Hizacker, Wocher, Ansbach, Salzburgo...

Día: 22 de febrero de 1993.  
Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.

## Dúo Uriarte-Mrongovius

El programa ofrecido por el dúo en esta actuación extraordinaria fue: *Concierto en Do menor BWV 1060*, de J. S. Bach, *Concierto N.º 6 en Re mayor*, del Padre Antonio Soler y «*Visions de l'Amen*», de Olivier Messiaen.

**Dúo Uriarte-Mrongovius.** Desde 1962 forman dúo, trabajando el extenso repertorio para dos pianos y piano a cuatro manos. En 1967 son premiados en el Concurso Internacional de Dúo de Pianos de Vercelli. En 1975 fueron galardonados con el Premio Cultural de Música del estado bávaro.

En 1982 ganan por unanimidad el Primer Premio de

dúo de pianos del Concurso XX Aniversario de Yamaha en España, que tuvo lugar en Madrid. Han tocado bajo la batuta de directores tan conocidos como L. Hager, J. López Cobos, W. Sawallisch, J. Krenz, R. Kubelik, etc.

Han realizado grabaciones para la radio, y han actuado en festivales como los de Mozart, en Düsseldorf; Semana de música religiosa, en Cuenca; en Nápoles, Luxemburgo, Ossiach, Bregenz, Turín, Steirischer Herbst, en Graz, o Festival d'Automne de París.

Día: 4 de marzo de 1993.  
Lugar: Teatro Principal de Almansa.



## Ciclo: Del Manierismo al Primer Barroco

Son ya numerosos los ciclos que se han dedicado a la música barroca, tanto a sus principales compositores como a determinadas escuelas («El barroco francés», «La Venecia de Vivaldi...»). Hace un año asediábamos, a través del ciclo titulado «Música galante», el final del período barroco y tratábamos de ordenar los conceptos estilísticos de una época especialmente conflictiva. Mucho más complicado aún es tener las ideas claras en torno a los comienzos del barroco musical. Para ello, desde hace ya bastantes años, no basta con establecer sus diferencias con el estilo renacentista.

Siguiendo a los historiadores del Arte o, más tímidos, a los de la literatura, es necesario rastrear un largo período en el que la música europea fue abandonando poco a poco la magnífica serenidad del clasicismo renaciente y descubriendo nuevas vías que acabarían confluyendo en el barroco temprano. Es una época que vio nacer muchas novedades y en la que los músicos más innovadores experimentaron nuevas formas de expresión.

Este ciclo intenta aclarar la situación a través de un buen ramillete de obras instrumentales italianas, pues fue en Italia donde los músicos se plantearon los principales problemas: pero también españolas, inglesas, holandesas y germánicas. No es caprichosa la elección, pues fueron los músicos instrumentales quienes, por razones «manieris-

tas», lograron por vez primera que los instrumentos sonaran cada vez más independientes de los modelos vocales.

Uno de los ingredientes fundamentales de esta música son los aires de danza, siempre más apegados a la tradición renacentista, a causa de su servidumbre funcional. Se trata de las más de las veces de pequeñas danzas o balleti de vivo ritmo ternario, que aligeran con su sencillez —como el minueto de la sinfonía clásica— la complejidad de cuanto los rodea. Danzas escritas a menudo en figuraciones largas pero que, paradójicamente, deben ser vivazmente interpretadas; danzas ricas en juegos agógicos —hemiolías, combinación de dos compases diferentes, etc.— en los que los acentos combinan con deliciosas ambigüedad ritmos diversos.

**Álvaro Marías** escribió en el folleto-programa editado con motivo del ciclo: «Como corresponde a un estilo dominado por la variedad y la falta de unidad, las formas bajo las que se presenta la música instrumental de este momento son variopintas y, las más de las veces, extremadamente libres.

El manierismo, a diferencia del renacimiento —con cuyas estructuras formales ha roto— y a diferencia del barroco —cuya formidable ordenación de las estructuras musicales está por llegar— es un estilo desordenado. Por ello, no es extraño que haga hincapié en los géneros más indefinidos y de carácter más

improvisatorio, y libre, como la toccata, la fantasía, el capricho, la intonazione o el preludeo.

En las obras de estos géneros que se incluyen en el programa, podemos rastrear claramente el proceso de progresiva “humanización” de la sonata manierista».

Día: 1 de marzo de 1993. Intérpretes: **Mariano Martín y Gerardo Arriaga**.

Día: 8 de marzo de 1993. Intérpretes: **Conjunto Barroco «Zarabanda» con Álvaro Marías, Alain Gervreau y Rosa Rodríguez**.

Día: 15 de marzo de 1993. Intérpretes: **Grupo Scordatura con Ernesto Schmied, Fernando Paz, Ventura Rico y María del Mar Tejas**.

Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.



## Grupo de Música Vocal de Cámara Slovenski Oktet

El octeto ha actuado sin interrupción desde 1951, año en que se fundó: ha ofrecido muchísimos conciertos en su país y también en el extranjero, tiene registrados 22 Lp y 10 cassettes. Ha hecho grabaciones para la radio y la televisión.

Actualmente está considerado como el más representativo grupo vocal de cámara de su país. Ha obtenido en dos ocasiones el «Preseren Prize» (años 1957 y 1964) que es el máximo galardón esloveno para hechos culturales, y en su 25.º aniversario el Presidente Tito les concedió la más preciada condecoración del Estado. La crítica lo define como:

«Una completa orquesta vocal de 8 miembros», «un coro de 8 sensibles instrumentos» y «una exhibición de maestría vocal».

En esta ocasión el grupo vocal estuvo dirigido por **Anton Nanut**.

Uno de los focos más importantes del mundo cultural esloveno durante los siglos XVIII y XIX fue la música vocal que, durante la segunda mitad del siglo XIX y las primeras décadas del actual pasó a dominar la creación musical eslovena, propagándose más allá de sus fronteras.

Día: 22 de marzo de 1993.

Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.



## Grupo de Cámara «Músicas Argentinas»



El grupo «**Músicas Argentinas**» está formado por **Humberto Catania**, piano; **Julio Dubini**, clarinete y **Finlay Ferguson**, violín.

Surge como un proyecto artístico original con el propósito de difundir y promover la música nacional en sus diversas vertientes estéticas: erudita y de proyección folklórica.

Creado en 1989, ha desarrollado una actividad intensa y variada. Muestra de ello son las dos giras europeas concretadas en 1990 y 1991 con presentaciones en España, Italia y Alemania; la edición de su primer trabajo discográfico en abril de 1991 para el sello argentino Melopea; presenta-

ciones en diferentes escenarios del país; actividad de difusión didáctica en colegios primarios y secundarios.

En orden a la promoción de la música nacional que el grupo desarrolla, ha estimulado la creación de nuevas obras para este repertorio, concretando la realización de arreglos especiales y el estreno de trabajos de jóvenes compositores argentinos.

La más reciente iniciativa en este sentido, es el Concurso Nacional de Composición «Encuentro de Dos Culturas».

Día: 23 de abril de 1993.

Lugar: Casa de Cultura de Villarrobledo.



## Ciclo: Federico Mompou

El 16 de abril de 1993 se cumplió el centenario del nacimiento de Federico Mompou, uno de los músicos más prodigiosos de nuestro tiempo. Nacido en Barcelona de padre español y madre francesa, formado en su ciudad natal y luego en París, donde luego residió entre 1923 y 1941, su obra parte de las resonancias de sus amigos Maurice Ravel y el Grupo de los Seis para adquirir poco a poco una personalidad inconfundible, al margen de modas y de tendencias. Murió en Barcelona, tras una vida apacible y sosegada, el 30 de junio de 1987.

Pianista profesional, aunque muy raras veces tocó en público, la mayor parte de su obra fue destinada para el teclado. Poco después de su muerte programamos en uno de nuestros ciclos, y en cuatro conciertos, la integral de su obra pianística en febrero de 1988. Ahora le recordaremos en una breve antología que pretende recoger todos sus estilos y maneras.

Enmarcado este recital, y tras una laboriosa búsqueda en la que los dos intérpretes han sido muy protagonistas, se ofreció también la integral de sus Canciones para voz y piano, el segundo bloque más llamativo de su obra. Algunas de ellas son tan raras de oír (en realidad, algunas no están aún editadas) que serán prácticamente un estreno en nuestra ciudad. Desde 1915, fecha de *L' hora grisa*, hasta 1973, año de las *Melodías sobre Valery*, constituyen una preciosa guía para recorrer casi 60

años de actividad del músico.

Cuatro Cuadernos totalizando veintiocho números forman la colección de Música callada, escrita entre los años de 1959 y 1967, donde resume, más y más alquitara-da, la esencia de la más clara actitud compositiva del Mompou más actual. En francés y como pórtico de la edición, se dice así: «Resulta bastante difícil traducir y expresar el verdadero sentido de Música callada en una lengua que no sea la española. El gran poeta místico, San Juan de la Cruz, canta en una de sus bellas poesías: “La Música Callada, la Soledad Sonora intentando expresar así la idea de una música que sería la voz misma del silencio. La música guardando para sí misma su voz Callada, es decir, ‘que se calla’ en tanto la soledad se torna en música”».

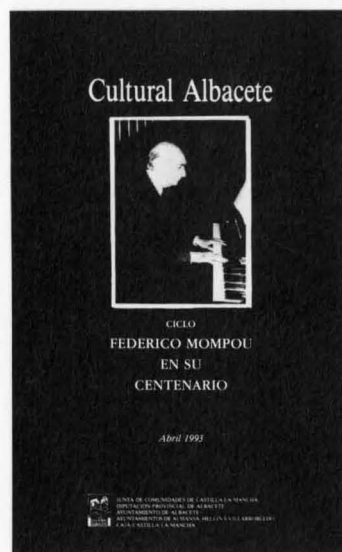
Si bien es muy cierto que Mompou es su piano, asimismo hemos de reconocerle en sus personalísimas canciones, en sus «lieder» escritos con esa rara perfección de lo quintaesenciado en música, la mayor constante omnipresente en el total de sus pentagramas.

En las canciones de Federico Mompou hay, ¿cómo no?, elementos populares españoles, no solamente de Cataluña, lo mismo que podemos afirmar respecto a otros géneros por él cultivados. Pero, tengámoslo en cuenta: se trata de un músico que, como algunos más —Joaquín Rodrigo acude a la memoria ahora, lo mismo que todo un Oscar

Esplá, por ejemplo—, no milita en movimiento alguno, ni se adscribe a grupos de estéticas determinadas. Sus pentagramas, dejando aparte todas las influencias que quieran verse o estudiarse, nacen en y desde el teclado de su inconfundible piano, en el que busca y rebusca hasta encontrar aquella armonía, aquella sonoridad, aquel efecto ansiado; cuando lo halla, lo plasma en la partitura, libre por completo de prejuicio alguno, percatado o no de su valor inmerso.

Este ciclo fue programado con la ayuda técnica de la Fundación Juan March.

Días: 12 y 26 de abril de 1993.  
Intérpretes: **Atsuko Kudo** y **Alejandro Zabala**.  
Día: 19 de abril de 1993. Intérprete: **Josep Colom**.  
Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.



## Cuarteto Haydn de Budapest

El **Cuarteto Haydn** se formó en 1989, especializándose en música clásica de compositores europeos. Alcanzan gran éxito en las giras que realizan por su propio país, así como en Alemania, Francia, Finlandia e Italia. Cada uno de sus miembros es frecuentemente requerido para tocar como solista conciertos con alguna orquesta.

El grupo está formado por: **Janos Horvath**, primer violín, tras sus estudios en el Conservatorio Superior de Budapest, prosigue éstos en el Conservatorio Chaikovski de Moscú, en la Cátedra de Oistrach, con el Profesor Snitkowski. Terminó estos estudios en

1979.

**Lajos Foldesi**, segundo violín, se graduó en la Academia de Música de Budapest en 1981.

**Andras Ruldolf**, viola, se graduó en la Academia de Música de Budapest en 1978, bajo la dirección del Profesor Laszlo Barsony.

**Gabor Magyar**, violoncello, también este componente del cuarteto estudió en el Conservatorio Superior de Budapest y después se graduó en la Academia de Budapest en 1988.

Día: 10 de mayo de 1993.

Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.



## Grupo Iluni Música



Creado en 1978, el grupo **Iluni Música** ha venido desarrollando durante estos años una continuada actividad concertística encaminada a difundir la música anterior al s. XIX.

El repertorio, que incluye obras medievales y renacentistas, está centrado en la actualidad en el período barroco y preclásico. Las interpretaciones se realizan con instrumentos originales y criterios historicistas para conseguir recrear lo más fielmente posible la sonoridad de cada época.

Iluni Música ha actuado en diferentes ciudades y pueblos de toda España. Destacan los conciertos en Estella, León y

Santiago (a lo largo del Camino), Toledo —homenaje a Diego Ortiz—, Valencia, etc. En 1986 fue seleccionado para la Muestra Nacional de Música de Cámara, celebrada en Jaén. Asimismo sus componentes son fundadores del grupo de Música Antigua de la Universidad de Murcia.

Iluni Música está formado por: **Antonio Jiménez**, Flauta travesera barroca; **José Ramón Sáez**, Viola da Gamba; **Rafael Roche**, Sacabuche y **Gregorio García**, Clave y órgano.

Día: 14 de mayo de 1993.

Lugar: Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín.



## New York Jazz Explosion

**New York Jazz Explosion** es un reciente grupo de jazz integrado por **George y Mario Rosy, David Mitchell y Perico Sambeat**. Este último, auténtico líder del grupo, se sitúa entre las excepciones que confirman la regla. Hace un jazz puramente norteamericano de todo creíble, procurando entender y aprovechar, tanto sus valores esenciales como los pequeños detalles que le confieren variedad. A sus 30 años, tiene notablemente desarrollados, entre otros, dos sentidos vitales, el del blues y el del swing, lo que le permite formar parte de un reducido círculo de auténticos creadores.

El saxo alto de Sambeat sabe a clásico. El saxofonista valenciano se basa en su imaginación melódica y hace hervir al mismo fuego de los años 40 y 90, el bebop y las últimas tendencias.

No es un rupturista, pero su música salta las barreras generacionales que empiezan a levantarse cuando el jazz pierde sus referencias comunes.

Día: 11 de marzo de 1993.

Lugar: Casa de Cultura de Almansa.

Día: 14 de mayo de 1993.

Lugar: Centro Cultural «La Asunción» de Albacete.

Concierto de Jazz.

# JAZZ

14 de Mayo

NEW YORK JAZZ EXPLOSION

Centro Cultural de la Asunción

## Larry Martin Band



**Larry Martin Band**, es un proyecto que se puede considerar dentro del Jazz-Blues. Es una manera de hacer jazz, de tal forma, que permita a los músicos desarrollar su capacidad e imaginación mediante la improvisación, aunque algunas veces empleen diferentes temas musicales como pueden ser el funky, la samba o el blues. El hecho de utilizar voz femenina (Doris Cales N.Y.) ofrece un cambio interesante y hace que su música gire en torno a las raíces negras norteamericanas en donde el jazz y el blues se funden.

**Jorge Pardo** comienza sus estudios a los 14 años de

edad, en el Real Conservatorio de Madrid. Vivamente interesado por el jazz realiza sus primeras actuaciones con grupos aficionados en la Universidad. Años más tarde tiene la oportunidad de trabajar con músicos profesionales como Jean-Luc, Vallet, Peer Wyboris, Tete Montoliú, Lou Bennet, entre otros.

Día: 25 de marzo de 1993.

Lugar: Casa de Cultura de Almansa.

Día: 21 de mayo de 1993.

Lugar: Centro Cultural «La Asunción» de Albacete.

Día: 24 de mayo de 1993.

Lugar: Casa de Cultura de Almansa.

## Alma-Trío de Praga

El grupo checo está formado por **Vladimira Klanska** (trompa), **Eva Kaniakova** (violín) y **Marie Synkova** (piano). Estas tres jóvenes artistas con sus carreras a punto de terminar, fundaron en 1977 el **Alma-Trío** bajo los auspicios del Profesor A. Kohout, cellista del famoso Cuarteto Smetana. Participan en cursos de interpretación, en Weimar (Alemania), y ya en 1978 ganan el primer Premio en el Concurso nacional de interpretación del Ministerio de Cultura de Checoslovaquia, y el premio nacional por la mejor interpretación de obras contemporáneas. Siguen contrataciones en Polonia, Fran-

cia, Hungría, Rusia, Alemania y España. Desde 1980 dan asiduamente conciertos por la Sociedad de Música de Cámara de la Filarmonía checa. En 1986 reciben el premio anual de esta asociación.

Vladimira Klanska es una de las mejores solistas de viento de su país.

Eva Kaniakova estudió violín en el Conservatorio Superior de Música de Praga.

Marie Synkova ganó el premio nacional de interpretación de Chopin en 1973 y de Beethoven en 1974.

Día: 16 de mayo de 1993.

Lugar: Casa de Cultura de Villarrobledo.

**VILLARROBLEDO**  
Casa de Cultura  
**Domingo 16 de Mayo**  
**1993**

**CONCIERTO**  
**EXTRAORDINARIO**  
**ALMA**  
**TRÍO**  
**de**  
**PRAGA**

Obras de:  
G. Ph. Telemann, J. L. Dusik y J. Brahms

**Cultural Albacete**

AYUNTAMIENTO DE VILLARROBLEDO  
C/ ALFONSO X EL SABIO, 10  
45001 VILLARROBLEDO (ALBACETE)

## Milan Svoboda Jazz Quartet



Se compone de miembros del famoso Prag Big Band. El fundador y director de ambos conjuntos, M. Svoboda, reclutó reconocidos solistas para formar, en 1979, su propio Cuarteto.

Entre sus actuaciones en Praga, intercalan giras por toda Europa, EE.UU. y la India. En 1991, el **Milan Svoboda Jazz Quartet** es seleccionado entre los mejores grupos de jazz de Europa, para participar en la «Primera Noche Europea del Jazz» transmitida en director por TV desde Viena a 24 países.

El cuarteto grabó su primer LP en 1974, con la Suite «Open the window wide».

**Milan Svoboda**, director y piano teclado, estudió primero órgano, cuya carrera terminó en el Conservatorio Superior de Música de Praga en 1976.

**Ivan Myslikovjan**, saxofón, se gradúa en el Conservatorio Estatal de Ostrava en 1982.

**Alexej Charvat**, contrabajo, terminó sus estudios musicales en Praga en 1976.

**Ivan Audes**, percusión, hizo las dos carreras, de percusión y de piano, en el Conservatorio Nacional de Pils.

Día: 19 de mayo de 1993.

Lugar: Casa de Cultura de Villarrobledo.



## XI Ciclo de Conciertos en el Órgano histórico de Liétor

En esta XI edición el ciclo de órgano de Liétor contó con los siguientes intérpretes: **Lucía Riaño**, órgano. Nace en Leiva (La Rioja). Finaliza la carrera de piano en el Conservatorio de Valladolid con los premios de Música de Cámara y Fin de Carrera. Alumna de Montserrat Torrent en el Conservatorio de Barcelona, ha obtenido el Premio Fin de Carrera de Órgano. Está en posesión de los premios: Fundación de la Vocación, Nacional Fin de Carrera y Cruz de Alfonso X el Sabio. Ha realizado la grabación discográfica de los órganos históricos de la Exposición: «Las Edades del Hombre», celebrada en la catedral de León.

**Francis Chapelet**, órgano. Natural de Perigord, realizó sus estudios musicales bajo la dirección de Ed Souberbielle y después pasó al Conservatorio Nacional Superior de París, donde comenzó a cosechar sus primeros premios. En 1964 es nombrado titular de uno de los más renombrados instrumentos de música, el órgano de San Severín de París. Actualmente es Director de la Academia Internacional de órgano ibérico de Castilla y experto en órganos históricos de Castilla.

**Esteban Elizondo**, órgano. Nace en San Sebastián, donde cursa los estudios de órgano y piano, obteniendo el primer premio en ambas carreras. Es actualmente catedrático del Conservatorio Superior de Música de San Sebastián, y de su clase han salido varios alumnos que hoy en día son

profesores de órgano en diferentes conservatorios. A su iniciativa y estructuración se debe el Curso Internacional de Órgano Romántico que, desde 1984, se viene celebrando anualmente en el marco de la Quincena musical Donostiarra.

**Adalberto Martínez Solaesa**, órgano. Soriano de nacimiento, ha realizado sus estudios musicales en el Real Conservatorio de Música de Madrid y ha ampliado los de órgano en Siena con el profesor Germani. Es premio de Honor del Real Conservatorio de Madrid. Su labor artística y docente ha sido premiada con la Cruz de Alfonso X el Sabio. Actualmente es catedrático por oposición del Conservatorio Superior de Música de Málaga y Agregado Numerario de la Universidad.

**Ángel Sanbartolomé Cortés**, trompeta. Nacido en Uccle (Bélgica). Inicia sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Málaga, completándolos en el Real Conservatorio de Madrid. En 1985 gana la plaza de Trompeta solista de la Orquesta Sinfónica Ciudad de Valladolid. Colabora con las orquestas Sinfónica de Madrid, Reina Sofía, R.T.V.E., Sinfónica de Euskadi; con esta última, como solista asistente en la 5.ª Sinfonía de G. Mahler. En 1991 es seleccionado como trompeta activo en el cursillo «Internationale Trompetange Bremen».

**José M. Sanbartolomé Cortés**, trompeta. Nace en Málaga. Inicia sus estudios

musicales en el Conservatorio de Música de dicha ciudad, completando su carrera en el Conservatorio de Bayona (Francia) con el profesor Messieurs Sibra, obteniendo Medalla de oro. En 1989 forma un trío de música barroca con Ángel T. Sanbartolomé. En la actualidad es profesor de Trompeta del Conservatorio de Música de Alcalá de Henares (Madrid).

Día: 22 de mayo de 1993. Intérprete: **Lucía Riaño**.

Día: 29 de mayo de 1993. Intérprete: **Francis Chapelet**.

Día: 5 de junio de 1993. Intérprete: **Esteban Elizondo**.

Día: 12 de junio de 1993. Intérpretes: **Adalberto Martínez Solaesa, Ángel y José M. Sanbartolomé Cortés y Juan Sánchez Luque**.

Lugar: Iglesia Parroquial Santiago Apóstol de Liétor.



Cultural Albacete



## RECITALES PARA JÓVENES

Ocho fueron los conciertos ofrecidos en el curso 92/93, dentro de la serie «Recitales para jóvenes», registrándose una asistencia de 3.130 estudiantes.

Estos recitales están destinados exclusivamente a estudiantes, que asisten acompañados por sus profesores y se ofrecen por las mañanas.

Concebidos con un carácter didáctico, los conciertos van precedidos de comentarios orales sobre los compositores, los instrumentos o los intérpretes, a cargo de un especialista o realizados por los propios músicos.

Inició el curso, con dos actuaciones en el Auditorio Municipal de Albacete, **Alejandro Sanz Redondo** (2-XI y 14-XII-92), que ofreció sendos conciertos de percusión con obras de William J. Schinstine, Dobri Paliev, Thomas L. Davis y Morris Goldenberg. También realizó una «improvisación» con la intervención del bajista **Agustín Lozano**.

Alejandro Sanz Redondo nació en Salamanca en 1970. Inicia sus estudios musicales en el Conservatorio Profesional de Música y Danza de Albacete, trasladándose para continuar los mismos, posteriormente, al Conservatorio de Música «Oscar Esplá» de Alicante, donde es alumno de Juan García Ibarra. Obtiene el título de Profesor de Percusión en el curso 1990-91.

F. Sor, I. Albéniz, A. Mendelssohn, L. Brouwer, D. Aguado y F. Tárrega fueron los compositores de los que **Miguel Ángel García Ródenas**

interpretó obras en su recital de guitarra en la Casa de Cultura de Villarrobledo (11-II-93).

Miguel Ángel García Ródenas realizó la especialidad de Guitarra Clásica en el Conservatorio Superior de Música de Valencia, en tan sólo cuatro años, obteniendo las máximas calificaciones.

Está, asimismo, en posesión del título de Profesor Superior de Guitarra, consiguiendo «Mención Honorífica» en la oposición al Premio Fin de Carrera.

Ha estudiado con los maestros Robert Brightmore y José Tomás, asistiendo a «Master Class» impartido por David Rusell, Leo Brovwer, José Tomás y Ricardo Iznaola.

Prosiguió la serie con la participación del grupo **Iluni Música** en el Auditorio Municipal (17-II-93), con temas medievales, renacentistas, barrocos y preclásicos.

Iluni Música creado en 1978, ha venido desarrollando durante estos años una continuada actividad concertística encaminada a difundir la música anterior al s. XIX. El repertorio, que incluyó obras medievales y renacentistas, estuvo centrado en la actualidad en el período barroco y preclásico. Las interpretaciones se realizan con instrumentos originales y criterios historicistas para conseguir recrear lo más fielmente posible la sonoridad de cada época. Los componentes de Iluni Música son: **Antonio Jiménez** (flauta travesera barroca), **José Ramón Sáez** (vio-

la de gamba) y **Gregorio García** (clave).

La **Orquesta de Cámara Ciudad de Elche** intervino en este ciclo (16-III-93), en el Auditorio Municipal de la ciudad, ofreciendo un programa con obras de Vivaldi, Bach y Boccherini. (Más información en pág. 20, pues esta misma orquesta fue invitada a los conciertos de tarde de Cultural Albacete).

Dos recitales ofreció el pianista **Antonio Soria** en esta serie, en el Teatro Principal de Almansa (20-IV-93) y en la Casa de Cultura de Villarrobledo (27-IV-93), en los que interpretó a Liszt, Schubert, Scriabin, Rachmaninoff y Ravel.

Antonio Soria natural de Albacete, realiza sus estudios en Albacete, Valencia, Barcelona, Burdeos (Francia). Forma dúo estable, desde agosto del 90, con el clarinetista José Lozano —denominado «Dúo Reinecke»—.

Finalmente, cerró la serie el también pianista **Enrique López Herreros**, que en su actuación en el centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín tocó piezas de Brahms, Beethoven y Chopin.

Enrique López Herreros nació en Albacete. Comenzó sus estudios musicales en el Conservatorio de esta ciudad, continuándolos con Arturo Moya. Más tarde se traslada a Valencia, bajo la tutela de Mario Monreal, termina estudios de Grado Superior en las especialidades de Piano y Música de Cámara, obteniendo las máximas calificaciones.

## TEATRO

*Más de 37.000 espectadores asistieron a las 102 representaciones teatrales ofrecidas por Cultural Albacete, bien en el Auditorio Municipal de la ciudad o en diversas salas y teatros de la provincia.*

*Cena para dos, de Santiago Moncada; A toda luz, de Mary Orr; La Trotsky, de Martín Recuerda; El viaje infinito de Sancho Panza, de Alfonso Sastre; Azul-Blue-Bleu, de Carlos Góngora; Los españoles bajo tierra, de Francisco Nieva; Mucho sueño, de Ulen Spigel; Otelo, de William Shakespeare; Híbrid, de Sémola Teatre; El Pícaro, de Fernando Fernán-Gómez; actuación de Académica Palanca; Caprichos, de Santiago Moncada; A media luz los tres, de Miguel Mihura; Vinagre de Jerez, de Juan Macandé y La Zaranda; Retén, de Ernesto Caballero; Picasso andaluz o la muerte del minotauro, de Salvador Távora y La Cuadra de Sevilla; Boxtrot, de Martí-Atanasiu; Yo tengo un tío en América, de Albert Boadella y Els Joglars; De lo tuyo a lo nuestro, de Pere Calders; La mujer de negro, de Susan Hill; Entre tinieblas, de Pedro Almodóvar; El tiempo y los Conway, de J. B. Priestley; Vol en Picat dins la Sala, de Karl Valentin; Vis a Vis en Hawai, de José Luis Alonso de Santos; La última pirueta, de José Luis Alonso de Santos e Historietas, de Dagoll-Dagom, además de los espectáculos infantiles El Príncipe Valiente de Wolf Helem; El Castillo de Ven y Verás, de Cómicos y Correcountos, del grupo Espiral, fueron las obras escenificadas y reseñadas en esta MEMORIA, dentro de las actividades teatrales de Cultural Albacete durante el curso 92/93.*

*Para el montaje de algunas de estas piezas, se contó con la colaboración de la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.*



## «Cena para dos»

*Cena para dos*, comedia original de **Santiago Moncada**, fue la obra que inauguró las actividades de Cultural Albacete, curso 92/93.

Esta divertida pieza, se representó durante la Feria de la ciudad.

*Cena para dos* es una comedia pensada con nostalgia, escrita con amor y cincelada con humor. En ella se intenta suavizar las cortantes aristas de la frustración, de la soledad y la melancolía con la sonrisa de la sinceridad y la caricia de la indulgencia. Cuando somos capaces de reírnos de nuestras limitaciones y de burlarnos de nuestros sueños enfrentados a nuestras posibilidades, cualquier drama puede transformarse en una comedia sumamente divertida aunque disimule el sabor agrio de la realidad con la dulzura de la esperanza. Se ha pretendido que *Cena para dos* sea como un reconstituyente geriátrico, como una llamada al optimismo para todos los que se consideran ya

jubilados de las alegrías de la vida.

A los veinte años, cada tentación es un regalo y una oportunidad que hay que aprovechar; a partir de los sesenta, cada oportunidad es una tentación y un riesgo que se debe afrontar, aunque no todos se atrevan a hacerlo.

Sólo se es joven una vez en la vida, cierto. Pero, afortunadamente, se puede ser inmaduro, loco, feliz y esperanzado hasta el final de la existencia si se tiene el coraje suficiente para intentarlo: **Irene Gutiérrez Caba** y **José Luis López Vázquez** lo demostraron en esta simpática y divertida comedia.

Autor: **Santiago Moncada**.

Director: **Ángel García Moreno**.

Intérpretes: **José Luis López Vázquez**, **Irene Gutiérrez Caba** y **Lia Uyá**.

Días: Del 8 al 12 de septiembre de 1992.

Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.



## «A toda luz»

*A toda luz*, original de **Mary Orr** (En versión española de **J. J. Arteché**), fue la obra que Cultural Albacete ofreció en el Auditorio Municipal de la ciudad en la segunda parte de la Feria albacetense.

En Mary Orr se unen dos vocaciones: la de autora y la de actriz. Como actriz ha obtenido grandes éxitos en Broadway, entre ellos *The desperate hours*, con Karl Malden y Paul Newman. Como autora, ha sido *A toda luz* su mayor éxito. En su origen, *A toda luz* fue una novela corta escrita para la revista *Cosmopolitan*. Más tarde la reescribió para la radio, y finalmente la convirtió en comedia. Posteriormente se adaptó para el cine (*All about Eve*) y también se convirtió en comedia musical (*Applause*).

Mary Orr ha escrito una comedia que bien pudiera haber sido una tragedia, pero la autora ha querido hacernos reír. La historia sucede

en Nueva York, pero podría trasplantarse a cualquier época y lugar. El tema de la lucha por la fama y el aplauso es universal. Como universales —si bien se producen dentro de un medio concreto— son las reacciones de nuestros personajes. Se mueven impulsados por el orgullo, el amor, el deseo, la insidia, el adulterio...

El chispeante, y a menudo mordiente, diálogo, el desarrollo dramático, y un humor agri-dulce, nos hicieron reír, y, ¿por qué no?, emocionarnos.

**Autora: Mary Orr.**

**Director: Ángel García Moreno.**

**Intérpretes: Lola Herrera, Natalia Dicenta, Francisco Piquer, Ana María Barbany, Pepe Lara y Alvaro Ramos.**

**Días: Del 13 al 17 de septiembre de 1992.**

**Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.**





## «La Trotsky»

Martín Recuerda escribe en 1984 uno de sus textos más característicos y peculiares. De nuevo vuelve a tratar de un tema contemporáneo, cual es el desencanto de la izquierda española, una vez consolidado el proceso democrático. Es lo que le sucede a Francisca Romero Sánchez, mujer curtida en mil batallas de la guerra civil española, que intenta recuperar en el nuevo sistema un imposible status social y político. O a sus compañeras de cárcel la Miura y la Carajaca. O al propio don Cristobalito, fiscal jubilado que un día llevara a la Trotsky a presidio, y que, pasados los años, vive con ella un imposible encuentro amoroso. Los personajes son tan maduros que se reafirman continuamente en el pasado, citando sus luchas, apoyándose en ellas. La acción es casi lo de menos; importa la situación en que se hallan, cruel remedio de esa otra situación que viven los españoles que un día creyeron en la lucha de clases. Historia tierna y nostálgica, que se desarrolla en uno de los medios más queridos por los autores realistas españoles: un Madrid contemporáneo, «absurdo, brillante y hambriento», aunque sea de justicia.

**Autor: Martín Recuerda.**

**Director: César Oliva.**

**Intérpretes: Lola Cardona, Manuel Gallardo, José M.<sup>a</sup> Escuer, Mari Begoña, Manuel Aguilar, Rosa Fontana y Miguel Tubia.**

**Días: Del 18 al 20 de septiembre de 1992.**

**Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.**





## «El viaje infinito de Sancho Panza»

*El viaje infinito de Sancho Panza*, un espectáculo creado para la «Expo» de **Alfonso Sastre** y dirigido y protagonizado por **Gustavo Pérez Puig** y **Pedro Ruiz**, respectivamente, se ofreció dentro de la programación de la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y organizado por Cultural Albacete.

El propio Alfonso Sastre ha subrayado sobre esta singular pieza que tiene en Sancho al personaje principal «Esta obra no es sino una “lectura” —como ahora suele decirse— que hace Sancho Panza de una obra en la que él es, en cualquier caso, un personaje esencial: el libro de Miguel de Cervantes sobre “El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha”. El “quijotismo” de Sancho no es un descubrimiento reciente, ni mucho menos, y también basta con una lectura un poco atenta del texto cervantino para hallar ese “quijotismo” en el personaje formalmente antagónico: Sancho Panza. Yo me he limitado a extremar esa idea, haciendo que sea Sancho el que “saca de sus casillas” a don Alonso Quijano. El resultado creo que puede ser muy gracioso, pues, reconociéndose en todo momento el texto cervantino y la índole de estas aventuras, también estamos ante “otro” don Quijote y “otro” Sancho Panza. Los mismos y, sin embargo, otros: ahí residiría la calidad de nuestro experimento.

Resultará extraño para algún espectador que, tratándose de Sancho, tengan tan poco relieve en esta obra situaciones propiamente “sanchianas” como la de la Ínsula Barataria, y ninguno el de sus relaciones familiares, o su costumbre de decir refranes, o todo lo referente a la relación Sancho-Dulcinea, con el asunto de los azotes, etc. El que esto sea así forma parte de nuestro juego, de nuestra propia aventura; pues de ningún modo se ha tratado de hacer una escenificación de un texto narrativo. La “lectura” que Sancho hace —decíamos—; pero también y sobre todo una “lectura” que yo hago, y que propongo a ustedes».

**Autor: Alfonso Sastre.**

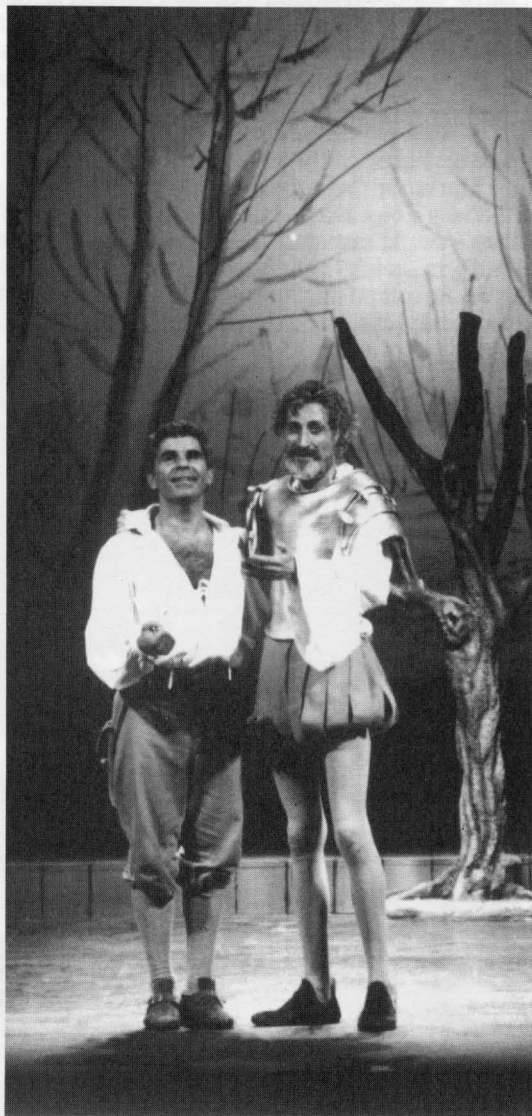
**Director: Gustavo Pérez Puig.**

**Intérpretes: Pedro Ruiz, Juan Llaneras,**

**Francisco Camoiras, Antonio Campos, Carlos Bofill, José María Vara, Jesús Prieto, Roxana Esteve, Silvia Lurueña, María Granell, Lino Ferreira, Alberto Morate y Maribel Romero.**

**Días: 2 al 4 de octubre de 1992.**

**Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.**



## «Azul-Blue-Bleu»

**Axioma Teatro** puso en escena su último montaje *Azul-Blue-Bleu*, una recreación plástica a partir de hechos reales con fuerte crítica social, de **Carlos Góngora** en el Teatro Principal de Almansa.

La representación, que estuvo organizada por Cultural Albacete, dentro de la campaña Teatro 92 programada por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, dio comienzo a las 6'30 de la tarde.

*Azul-Blue-Bleu* es una obra didáctica y amena. El final estremecedor junto al efectismo de los fuegos artificiales o los tensos momentos en que María, la protagonista niña gitana, es humillada y golpeada —la obra denuncia ciertas formas de racismo que se practican todavía— o el bullicio de las fiestas configuran la alternancia de un plano ingenuo-intimo y otro plano épico-comprometido, sumamente arriesgado.

El montaje, pues, nos provoca una sucesión de imágenes sensibles, humanas, vergonzosas y rebeldes. Se trata de que el texto sea el recurso creativo del espectáculo, poniéndose de manifiesto la marginación a la que son sometidos unos niños inocentes por parte de una sociedad racista.

La cooperativa de teatro «Axioma» (Almería) trabaja desde hace 15 años en el mundo de la escena, habiendo realizado montajes de sala y de calle al más puro estilo mediterráneo.

Autor: **Carlos Góngora**.

Intérpretes: **Teatro Axioma**.

Día y lugar: 16 de octubre de 1992, Teatro Principal de Almansa. 17 de octubre de 1992, Auditorio del Centro Cultural de Pozo Cañada.





## «Los españoles bajo tierra»

«Cambiar la piel, renovarnos, eso es lo que los españoles debemos hacer; aprender a liberarnos de la España tópica, que hoy toma como pretexto el autor para divertirnos un poco. No les voy a explicar el argumento, pero sí cómo y con qué intención lo he escenificado yo.

Ya he contado miles de veces que me gustan los teatritos de cartón; el teatro de las sorpresas y los escotillones, de las siluetas grotescas y los diablos de garrote; el teatro donde aparecen reyes, frayles, bandidos y algún joven héroe despistado; el teatro con mar de tela y tempestad con fognazos de bengala. En suma, el teatro-teatral y romántico. ¿Y qué más?

Se dice en estos tiempos de crisis que el teatro muere. Para verlo morir, en lugar de vestido de calles prosaicamente, me gusta más verlo morir “vestido de teatro” será un cadáver más alegre.

En cuestión de actores e interpretación, no

les pido a los míos que estén naturales y creíbles, sino que vayan más allá de la naturalidad y la credibilidad, que hablen muy claramente, “como un libro”, que digan el texto con delectación para que se aprecie la música de las palabras. Y de las ideas.

La palabra es maestra de teatro. Mis actores deben ser histriónicos y palabreros, que sepan decir trabalenguas que dé gusto escuchar», son palabras que el propio Nieva escribió sobre *Los españoles bajo tierra*.

Autor: **Francisco Nieva.**

Intérpretes: **Carlos Ballesteros, Julia Trujillo, Viky Lagos, Ana María Ventura y Ángel Pardo.**

Día: 21 de octubre de 1992.

Lugar: Teatro Regio de Almansa.



## «Mucho sueño»

**Ulen Spigel** ha sorprendido a cuantos públicos han presenciado sus espectáculos por el rigor de su preparación, fruto de la plural formación adquirida en el Instituto del Teatro de Sevilla, y por la sutileza de su lenguaje bufo, sublimación del más genuino estilo augústeo, tan difícil de elevar hacia la perfección por su aparente proclividad a la mamarrachada. Ulen Spigel cultiva el más depurado arte y oficio del clown.

En *Mucho sueño* hay «solos de comicidad», llamémosle; hay dúos, tercetos, cuartetos y un concierto final de éxito garantizado. Ante ellos el espectador no tiene otra opción que olvidar cuanto gravitaba sobre él antes de entrar en la sala y abandonarse a las travesuras, aparentemente ingenuas, aunque no vacías, de cinco actorazos capaces de ridiculizar, sin ofender, cada situación posible del hombre ante la vida: ante sí mismo y ante la sociedad en la que se ve inmerso. Porque Ulen Spigel consigue eso tan difícil que es demostrar al espectador lo divertido, lo encantador y lo amable que es el revés de la vida.

*Mucho sueño* está dirigida por **Juan Carlos Sánchez** y actúan en la misma **Pepa Díaz-Meco**, **Friedhelm Grube**, **Pepe Quero**, **Mayte Sandoval** y **Paco Pous**. Sobre esta original puesta en escena, la crítica subrayó ante el estreno: «La representación de *Mucho sueño* cumplió con las expectativas creadas en torno a este tercer espectáculo de payasos de la compañía sevillana Ulen Spigel: Porfa, Fli, Lombri, Morci y Mosta continuaban haciendo reír al público con su naturalidad, la más tierna poesía *clownesca* y su capacidad de ridiculizar cualquier actitud del hombre y situación social».



Director: **Juan Carlos Sánchez.**

Intérpretes: **Ulen Spigel.**

Día y lugar: 12 de noviembre de 1992, Auditorio Municipal de Albacete. 13 de noviembre de 1992, Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín. 14 de noviembre de 1992, Casa de Cultura de Villarrobledo. 15 de noviembre de 1992, Teatro Principal de Almansa.



## «Otelo»

**Eusebio Lázaro**, también director de esta inmortal obra de Shakespeare que tiene los celos como temática central, ha subrayado sobre el montaje que Espacio Abierto Centro de Producción Teatral ofreció estos días en Albacete y Almansa: «Esta obra, te sonará; bien porque seas culto y la hayas leído, bien porque la hayas visto en el cine o en la tele, o se la hayas escuchado a Plácido Domingo que tan bien la canta. En teatro será difícil que la hayas visto a no ser que seas muy mayor de edad, ya que la última vez que se puso fue por el año setenta de este siglo. Hace, pues, unos veinte años, como corresponde a la mesura y parsimonia de nuestra vocación cultural».

**Jesús José R. y Rodríguez de Lama**, escribió en el diario *La verdad* de Albacete, lo siguiente sobre la representación en la ciudad: «Corrió la voz por la ciudad: ¡Que viene William Shakespeare! Y se llenó el Auditorio Municipal. No venía su cuerpo que en paz reposa en su tumba de Stratford en la *Holy Trinity Church* a orillas del Avon. Pero venía su espíritu encarnado en personajes que habitaron los anchos espacios de su corazón centelleante: Otelo, Desdémona, Yago...

Bastó la llamada de nuestro Cultural Albacete y una presencia amable del *Espacio Abierto Centro de Producción Teatral*. Los clásicos nunca mueren. Son príncipes encantados, bellas durmientes que al leve toque de la varita mágica se despiertan, y la varita mágica, creo yo, son los buenos actores como vosotros, **Manuel de Blas, Eusebio Lozano, Marina Saura, Anna Briansó...**

Ya véis que no somos esquivos al *dulce cisne del Avon*. Dulce y terrible. Dulce en la voz de Desdémona, tan bella y pura como la de un arcángel. Terrible en los monólogos de Otelo, el moro celoso. Vengativa en la boca de Yago. *Otelo* se llama la obra, pero en realidad eres tú, Yago, el verdadero protagonista muñidor de la trama, y esa oportuna batería, tamborino y cimbalillo, triángulo y timbal ¡feliz hallazgo! ya comienza a percutir tus pérfidas intrigas. Mas lo mejor es que representáis la obra en su pureza shakespeariana, y desplegáis casi entero el texto original, abundoso y vivo, restallante y profundo».

Autor: **William Shakespeare.**

Director: **Eusebio Lázaro.**

Intérpretes: **Manuel de Blas, Eusebio Lázaro, Marina Saura, Eduardo Mac Gregor, Luis Hostalot, Anna Briansó, Juan C. Montalbán, Vicente Gisbert, Miguel A. Gredilla, Antonio Duque, Carlos Domingo, Pilar Massa, Borja Elgea y José Caride.**

Día y lugar: 12 de noviembre de 1992, Teatro Regio de Almansa. 13 y 14 de noviembre de 1992, Auditorio Municipal de Albacete.



## «Híbrid»

*Híbrid* es un sorprendente montaje que gira entre el humor y el erotismo y que por su espectacularidad nos recuerda a *La Fura dels Baus*.

Toneladas de arena y litros y litros de agua, una estructura metálica dividida en dos niveles, un espacio sobrecogedor, iluminado espectralmente, configuran el entorno en que **Sémola Teatre** desarrolla toda la carga emocional que conlleva la puesta en escena de *Híbrid*, obra que se enmarca en dos planos espaciales: el aéreo y el suelo.

*Híbrid* pretende ser la afirmación de una manera de hacer y entender el lenguaje teatral. Reflexiona a partir de una propuesta poética-visual sobre las relaciones humanas y sus propias contradicciones. Espectáculo de contras-

tes para un tema único: El Erotismo, que Sémola expone a partir de recortes de historias o acciones una visión erótico-sexual de las relaciones humanas, en una continua tensión de desequilibrios. Este erotismo es entendido como un valor conciliador o subvertidor de relaciones, según el contexto que lo dramatiza.

«La contemporaneidad del nuevo espectáculo de Sémola Teatre es indiscutible y parece marcar un camino por el que el grupo que lidera Joan Grau tiene mucho que decir: un camino que pasa por el humor donde el enunciado *poética de la decadencia* tiene aquí una respuesta concreta y bien visible. Y francamente atractiva: y es aquí donde el espectáculo adquiere una solidez digna del mejor aplauso». Son estas palabras que el crítico teatral **Gonzalo Pérez de Olaguer** dedicó a Sémola Teatre con motivo del estreno, en mayo del 92, de *Híbrid*.



Director: **Joan Grau**.

Intérpretes: **Sémola Teatre** con **Carles Pujols, Montse Albás, Josep Miras, Fina Sola, Montse Aguilar** y **Joan Grau**.

Día y lugar: 20 y 21 de noviembre de 1992, Recinto Expovicaman de Albacete. 24 de noviembre de 1992, Teatro Regio de Almansa.



## «El Pícaro. Aventuras y Desventuras de Lucas Maraña»

«Respetable público: lo que les ofrecemos a ustedes es, sencillamente, un trabajo teatral que, sin ser adaptación de ninguna novela picaresca española concreta, intenta trasladar ese género de las páginas del libro al ámbito del escenario.

Tal género, la picaresca, nace de una realidad histórica; y cuando falta a ella, por buscar apoyo en fuentes literarias o en leyendas o consejas, vuelve irremediablemente a caer —o a elevarse— a los niveles de la realidad, del realismo, incluso del costumbrismo.

Del hambre, de la pereza, del afán de medrar sin mucho esforzarse, de las heridas justa o injustamente recibidas, los pícaros y los autores de la picaresca, ya que no una fiesta, que eso es imposible, quisieron hacer una diversión, una fuente de risas, un gozo. Y eso mismo pretenden el autor y el director y los cómicos y los demás partícipes de este espectáculo con la colaboración principalísima de los espectadores.

Y sin olvidar que todos, creadores de los si-

glos XVI y XVII, autor beneficiario del siglo XX, director, auxiliares, cómicos y espectadores, pueden tener el alma y la imaginación en las nubes, pero los pies siempre en el suelo», de esta manera **Fernando Fernán-Gómez** explicaba la intención del montaje de *El Pícaro*.

Autor: **Fernando Fernán-Gómez.**

Director: **Gerardo Malla.**

Intérpretes: **Rafael Álvarez «El Brujo», Luis Barbero, Vicente Parra, Enma Cohen, Irene Sanz, Enrique Ciurana, Rosa Estévez, Juan Viadas, Isabel Serrano, Francisco Portillo, Javier Cámara, Jesús Bonilla, Jesús Fuente, Olga Margallo, Jorge Amat, Carlos Bernal, Andoni Gracia, Iñaki Arana y Gonzalo Merelo.**

Día y lugar: 19 de noviembre de 1992, Teatro Regio de Almansa. 20 de noviembre de 1992, Gran Teatro de Villarrobledo.



## «Académica Palanca»

Creaciones originales de *Gag-canción*, todo ello en clave de humor, a través de elementos tan simples como voces y guitarras es lo que ofrece este singular grupo. Pero es el crítico músico-teatral **Fulgencio Fernández** quien subraya lo que sigue sobre «Académica Palanca»: «Con una música muy sencilla, con mucha imaginación y toda la ironía del mundo, los “cantautores” de Académica pueden lograr que el público escuche un concierto en los pocos minutos que les quedan libres entre carcajada y carcajada. Pocas veces uno siente el calor entre el público, cuando éste son unos pocos en una sala grande. Hasta cuatro “bises” debieron hacer los del trío para que los espectadores se decidieran a abandonar la sala, con el grato sabor de haberlos visto y escuchado y con la amargura de pensar que el fracaso de asistencia pueda acarrear que gentes de este calibre dejen de visitarnos.

Su ironía no tiene límites, los temas “toca-

dos” abarcan el amplio abanico de la sociedad; bien con letras originales o bien versionando de una manera muy “sui generis” temas tradicionales y conocidos de la música de siempre. Sin bajar en ningún momento a rozar el chiste fácil, la chabacanería o buscar esa carcajada simple que producen algunos temas ya manidos por excesivamente usados.

Destacar, a su vez, la profesionalidad de este grupo de locos admirables, que no se desanimaron por el exceso de huecos y trabajaron como para un local abarrotado».

**Académica Palanca:** Grupo escénico-musical formado por: **Antonio Sánchez, Miguel Vigil y Javier Batanero.**

Día y lugar: 21 de noviembre de 1992, Teatro Principal de Almansa. 22 de noviembre de 1992, Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín. 12 de diciembre de 1992, Centro Cultural «María Guerrero» de Balazote.





## «Caprichos»

*Caprichos*, es una comedia divertida, una humanísima, una ingeniosa situación teatral que se desarrolla en una comedia de gracioso, ingenioso diálogo, de refinado aspecto ambiental y con su carga de oportunas sorpresas que renuevan la curiosidad del espectador cuando ésta se cree que ya sabe de qué va y presume un desenlace rutinario en su argumento lleno de ironía, recargado de erotismo hasta llevar algunas conversaciones a detalles escabrosos mucho más allá de cualquier atravida revista del corazón, lo que incrementa el placer de ver y oír a este terceto de actores que, como si no le diera importancia, describe muchas situaciones dramáticas que hacen reír sin ser cosa de risa.

**Fernando Lázaro Carreter**, crítico de teatro y académico de la lengua, ha escrito sobre *Caprichos*: «En la obra se agolpan las réplicas graciosas, especialmente en el papel de **Alberto Closas**, a quien puede admirarse en una interpretación rigurosamente magistral. Que, como es natural, no quita brillo a sus compañeros de reparto, la muy gentil **Rosa Valenty** y el sobrio **Máximo Valverde**, en un papel aplaudido adrede para mayor relieve del protagonista. Juntos, componen una tripleta adúltera de mucho fuste».

El también crítico **Lorenzo López Sancho** subrayó a propósito del estreno de la obra de Santiago Moncada: «Una excelente comedia estos *Caprichos* de Moncada, mejorada por una interpretación ligera, fina, sonriente en la que se ve la mano de Closas, una vez más estu-pendo en su personaje con ese tono de naturalidad, de vida real, que da siempre a sus tipos. Rosa Valenty está guapísima, elegantísima, refinada al más alto nivel de su carrera. Cuidadosa matización de las variaciones sentimentales —ilusiones, debilidades, frustraciones, nuevas perspectivas— es una actuación que tiene la marca refinada de Alberto Closas. Máximo Valverde da la necesaria frialdad, la calculada contención —profesionalismo, ambicioso— devoradora a su tipo».

Autor: **Santiago Moncada**.

Director: **Alberto Closas**.

Intérpretes: **Rosa Valenty, Máximo Valverde y Alberto Closas**.

Día y lugar: 25 de noviembre de 1992, Teatro Victoria de Hellín. 26 de noviembre de 1992, Teatro Regio de Almansa. 28 de noviembre de 1992, Auditorio Municipal de Albacete. 29 de noviembre de 1992, Casa de Cultura de Villarrobledo.



## «A media luz los tres»

Con esta obra se encuentra el espectador ante un montaje amable, bien construido, con una perfecta carpintería teatral y con un excelente y agudo texto capaz de mantener la sonrisa durante toda la representación.

En *A media luz los tres*, el personaje femenino se desdobra en varios, haciendo entre todos ellos una síntesis de los vicios y virtudes de la condición femenina. Naturalmente, se necesita una actriz versátil para poder representarlos, y **Elisa Ramírez** lo demuestra, dotando a cada uno de ellos de una personalidad distinta, pero manteniendo un invariable matiz seductor. Su gran interpretación es clave para sostener el alto tono de la representación, con una respuesta adecuada de **Diego Serrano** y **Ángel Blanco**, los dos hombres con los que ha de vérselas en el escenario.

Ante su estreno en el Teatro Olympia de Valencia, el crítico **Juan Alfonso Gil Albors** subrayó: «Una de las comedias más logradas de Miguel Mihura ha sido, sin duda alguna *A media luz los tres*, repuesta en el Teatro Olympia, con gran dignidad por la compañía que encabeza nuestra paisana Elisa Ramírez, bajo la dirección de Diego Serrano. Es sabido que Mi-

hura ha sido uno de los humoristas más importantes de los últimos tiempos y uno de los autores de más éxito del teatro español.

La elección de este título, para ser incluido en el repertorio de Elisa Ramírez cuenta, además de la justificación propia y reconocida calidad literaria y teatral, con la deuda y admiración que esta actriz siente por uno de sus más queridos maestros. Elisa Ramírez en su "semblanza de un recuerdo" que incluye en el programa no ha olvidado que fue Mihura quien le dio una primera oportunidad presentándola como damita joven en *La bella Dorotea*.

En resumen, una acertada reposición de Mihura, una muy digna puesta en escena y un nuevo recital interpretativo de nuestra Elisa Ramírez».

Autor: **Miguel Mihura**.

Director: **Diego Serrano**.

Intérpretes: **Elisa Ramírez, Diego Serrano y Ángel Blanco**.

Día y lugar: 18 de diciembre de 1992, Teatro Victoria de Hellín. 19 de diciembre de 1992, Casa de Cultura de Villarrobledo. 20 de diciembre de 1992, Teatro Regio de Almansa.





## «Vinagre de Jerez»

*Vinagre de Jerez* nace de la búsqueda de una mayor fuerza expresiva de sus propias raíces, de la necesidad de expresar lo que son la cuna del «Cante Hondo», la cuna del flamenco. Las escenas de esta obra están impregnadas de un lenguaje dramático que va al compás de Andalucía.

Esta pieza es una caracterización de la memoria colectiva de los andaluces, de un pueblo que ríe de sí mismo frente a la tragedia. Pero los integrantes de esta compañía buscan ir más allá de lo anecdótico para presentar una lectura más profunda de la tierra en la que viven.

«Mas lo maravilloso aquí es el arte del actor. Los tres actores se transforman en muchas cosas de la imaginación andaluza y unen objetos típicos del folklore de Jerez de la Frontera como toneles, sogas, palos, mástiles, botellones de vino, carabelas de muerte y hasta bicicletas, que dan aquella dimensión filosófica de la rueda que gira de la que hablaba Samuel Beckett en *Mercier & Reamier*. Los actores no salen de este laberinto de mesas viejas y texturas que son la base de su recorrido por el escenario de la vida, la muerte, los recuerdos y el arte del Cante Hondo (...).

Celebremos esta participación tan digna de

intérpretes que hacen alarde de su arte desde España», son palabras del crítico **Pedro Santaliz** sobre *Vinagre de Jerez* con motivo de su puesta en escena en el Festival Latino de Teatro en Puerto Rico.

El grupo «La Zaranda», desde su creación ha participado, entre otros, en los siguientes Festivales de Teatro: Cultural de Buenos Aires (Argentina), Berlin-Kulturstadt Europeas (Alemania Federal), Hispanic Arts and Cultures, Cleveland (Ohio, USA), Festival Latino de New York (USA), Festival Iberoamericano de Cádiz (España), VI International Hispanic Theatre Festival (Miami, USA).

Autor: **Juan Macandé**.

Director: **Juan Sánchez**.

Intérpretes: **La Zaranda, Teatro Inestable de Andalucía la Baja**, con: **Paco Sánchez, Gaspar Campuzano y Enrique Bustos**.

Día y lugar: 11 de febrero de 1993, Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín. 12 de febrero de 1993, Teatro Regio de Almansa. 13 y 14 de febrero de 1993, Auditorio Municipal de Albacete.



## «Retén»

Uno de los objetivos principales de la **Compañía de Teatro Rosaura**, es la puesta en pie de textos actuales.

Al decir actuales también nos referimos a que el tema de la obra esté directamente implicado con el presente momento social.

Este es el caso de *Retén*. En la obra, en ningún momento se ha buscado ser panfletarios, pero sí, se intenta mostrar, lo que puede ocasionar el servicio militar en dos seres humanos inseguros y temerosos una noche de guardia.

A modo de sinopsis, *Retén* está escrita en clave de comedia, posee momentos de brutal violencia y dramatismo.

Agustín y José, dos jóvenes reclutas, montan guardia en un campo militar una noche de invierno.

José tiene novia formal y aspira a repartir butano. Los sueños en los que está inmerso son trabajar y casarse, tiene toda la vida por delante.

Agustín es carne de lumpen, ha perdido su capacidad de soñar; es un hombre que no acepta cadenas por lo que aún no ha perdido su capacidad de huir.

El choque entre ellos será brutal, amistad y violencia se van dando paso hasta un momento que puede llegar a la locura, o a la muerte...

Autor: **Ernesto Caballero**.

Director: **Roberto Cerdá**.

Intérpretes: **Teatro Rosaura**, con **Valentín Hidalgo, Andrés Lima y Alfonso Vallejo**.

Día y lugar: 19 de febrero de 1993, Teatro Principal de Almansa. 20 de febrero de 1993, Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín. 22 de febrero de 1993, Cine Rex de Casas Ibáñez. 23 de febrero de 1993, Auditorio Municipal de Albacete.





## «Picasso andaluz o la muerte del minotauro»



Al cumplir 20 años de la existencia en el panorama del teatro mundial, después de nueve espectáculos estrenados, dos mil cuatrocientos ochenta y siete actuaciones, en veintitrés países y noventa Festivales Internacionales de Teatro, **Salvador Távora** y la **Cuadra de Sevilla** emprendieron con *Picasso andaluz o la muerte del minotauro* una arriesgada aventura plástica y sonora por el desafío que supone acercarse a la figura de Pablo Ruiz Picasso por la vía de una estética emocionante.

Por este motivo, Salvador Távora, director del grupo, escribió: «El inmenso mundo de Picasso se hizo tan grande, tan amplio, tan universal que en él se perdieron y difuminaron para el conocimiento general los orígenes que sostuvieron su vuelo: su ser andaluz.

*Picasso andaluz o la muerte del minotauro* es el título de un espectáculo que quiere reivindicar cuanto de memoria histórica o mirada

profunda a sus orígenes sugiere Picasso en un determinado período de su vida.

El trabajo, como un texto escénico que nace del mundo andaluz del toro, de los cantes, de la música y del color, aspira a mostrar, además de situar el universo picassiano en su punto de partida, cuánto las artes universales le deben a una tierra milenaria como Andalucía, y cuánto de propuesta teatral puede extraerse del campo plástico de las artes contemporáneas».

Autor y Director: **Salvador Távora**.

Intérpretes: **La Cuadra de Sevilla**.

Día y lugar: 25 de febrero de 1993, Teatro Regio de Almansa. 27 y 28 de febrero de 1993, Auditorio Municipal de Albacete.

## «Boxtrot»

*Boxtrot* tiene como telón de fondo el ambiente duro del mundo del boxeo de los años 40, utilizándose en su puesta en escena el gesto y los gags para crear una atmósfera humorística.

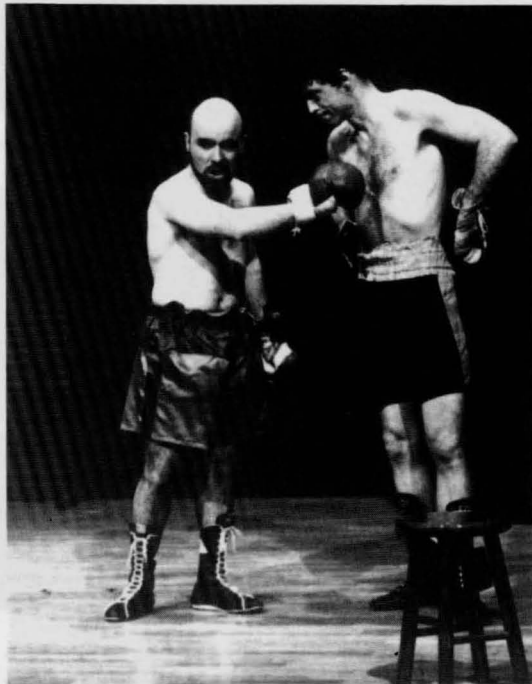
Las reacciones que dibujan **Christian Atanasiu** y **Xavier Martí** en sus piruetas de *Boxtrot* están muy conseguidas. Llenos de palabras y gestos, desde el conflicto con puertas encalladas, luchas con mosquitos, hasta un paseo por la cornisa de la fachada de una casa alta, hacia el supuesto nido de amor, y es en este momento, cuando finalmente van cayendo por etapas desde la altura del edificio hasta la profundidad, desdoblándose en unos muñequitos aparecidos por arte de magia del bolsillo, cuando su baluceo analfabético, la extendida música y la excesiva y minimizada violencia se transforman en un lenguaje de cómic.

Los protagonistas, Ronco Spaguetini, boxeador, y Donald McBeicon, entrenador, viven en la América del «cine negro». Con sus triunfos y fracasos rememoran recuerdos imposibles y mantienen una única obsesión: derrotar a Johny Toscon, actual campeón del mundo.

Los actores se comunican y actúan en el escenario mostrando, a través del saber hacer pantomímico, un gran abanico de medios expresivos y riqueza de ideas. El contenido y la representación son la exageración de lo inspirado en los tópicos del cine.

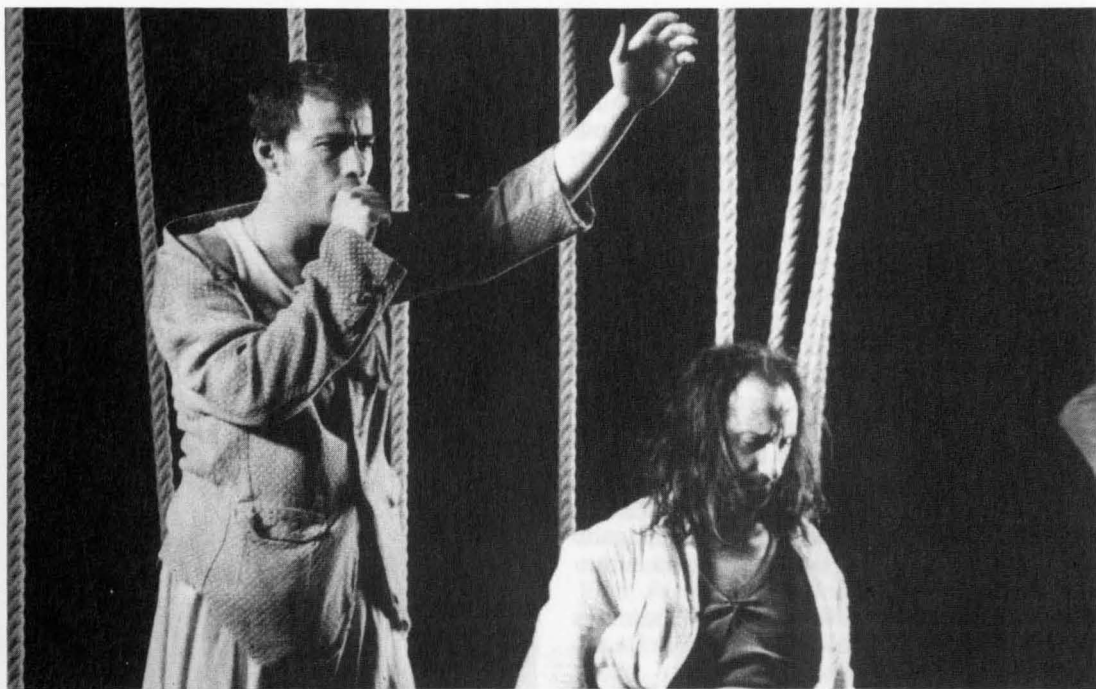
Espectáculo cómico-gestual de la **Compañía Martí-Atanasiu**.

Día y lugar: 18 de marzo de 1993, Auditorio Municipal de Albacete. 21 de marzo de 1993, Teatro Principal de Almansa.





## «Yo tengo un tío en América»



Sobre este sorprendente montaje, el crítico **Joan Segarra** escribió con motivo de su estreno en Barcelona: «Todo es un juego, teatral. Un hermoso juego en el que **Boadella/Els Joglars** alcanza una cota difícilísima de superar (y confiamos en que la supere). *Yo tengo un tío en América* enlaza con el teatro total de Alias Serrallonga —donde apareció por primera vez la tenora, que ahora toca Jordi, «el catalán más autista de Europa»—. «Toca Pa-jaritos. Jordi», le dice la Paqui, y Jordi toca el Cant dels ocells—, para llegar al segundo texto más político de Boadella, después de *Operació Ubu*. Aquí no hay astracanada que valga.

En lo que a la interpretación, la dirección, la escenografía, la música, la iluminación y la coreografía se refiere, sin olvidar el guión, el texto, la dramaturgia, llámenle como más les agrade, el estreno de *Yo tengo un tío en América* es uno de los momentos más ricos, más emocionantes, teatralmente hablando, que se han vivido en Barcelona en los últimos años.

Es, literalmente, un espectáculo soberbio. Enhorabuena a todos, incluido el público».

También la crítica se ocupó de la representación en Madrid, a este respecto **Javier Villán** subrayó: «La perfección formal de *Yo tengo...* se basa en el uso del espacio escénico con ese instinto mágico de deslumbrante plasticidad que caracteriza a Boadella; y por la soberana lección de interpretación que explican los componentes de Els Joglars. Son seres de una naturaleza especial que convierten la actividad de actor en una descarga emocional, en una pulsión que conturba cualquier intento de neutralidad contemplativa. Aun manteniendo el espacio escénico convencional, Boadella dota a éste de una flexibilidad motriz que hace olvidar los formalismos de su origen».

Autor y Director: **Albert Boadella**.

Intérpretes: **Els Joglars**.

Día y lugar: 18 de marzo de 1993, Gran Teatro de Villarrobledo. 23, 24 y 25 de marzo de 1993, Teatro Carlos III de Albacete.

## «De lo tuyo a lo nuestro»

*De lo tuyo a lo nuestro* es un espectáculo teatral que se sustenta en la palabra de Pere Calders, escritor catalán que se anticipó al llamado «realismo mágico», con capacidad de acción dramática e imagen; se trata de un montaje que transcurre yendo y viniendo, tomando esto o aquello —la imagen como elemento sonoro imprescindible—, pasando de la risa al silencio.

Los cuentos que se han utilizado para la dramaturgia, reflejan nuestra época, la ilusión de vivir aprisionada y conmocionada por un período permanente de entreguerras y son un vistazo amable y socarrón entre tanta calamidad y desaliento, un serio esfuerzo por esbozar una sonrisa para el hombre. De ahí parte esta representación teatral, como un todo o una sucesión de historias para explicar una historia, o algunos cuentos para contar un cuento de este siglo, que se nos va desmembrado, apagado y doliente, hartado de ver cómo se mezcla la sangre con el barro.

Pero al mundo lo salvan los justos, hombres buenos, que como Calders, continuarán alimentándonos de esperanza.

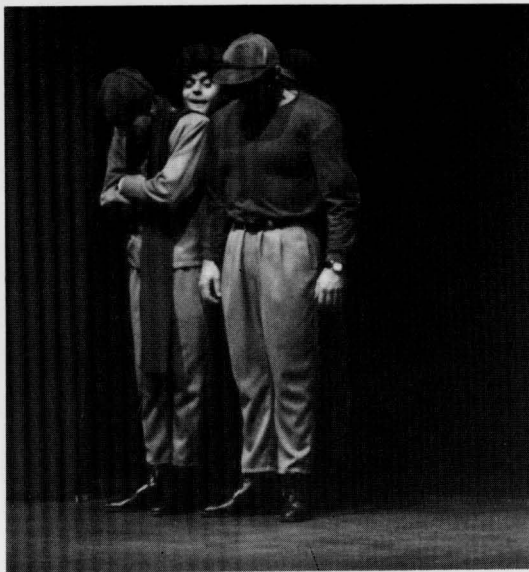
**Autor: Pere Calders.**

**Director: Fernando Romo.**

**Intérpretes: Fuegos Fatuos, con Luis Borreguero, Fernando Romo, Juan Andrés Morillo-Velarde, Daniel Moreno y Juan Lucas Monedero.**

**Día: 4 de abril de 1993.**

**Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.**





## «La mujer de negro»

**Pep Cortés**, como Kipps, y **Julí Cantó**, en el papel de «El Actor», son los protagonistas de *La mujer de negro*, obra adaptada por Stephen Mallatratt a partir del libro de Susan Hill, cuya versión al castellano ha sido realizada por **Ana Gimeno** y **J. Vicente Martínez Luciano**.

Esta pieza de misterio e intriga nos presenta a Arthur Kipps, abogado de mediana edad, que alquila un teatro y contrata los servicios de un actor profesional para que le ayude a recrear un suceso irreal, fantasmagórico, que le sucedió años atrás con resultados trágicos para él y su familia. Tiene la esperanza de que esto le sirva de exorcismo, y así poder quedar liberado para siempre. Desde el escenario, absolutamente desordenado, lleno de muebles, papeles y otros objetos, Kipps comienza a leer su historia. Al principio lo hace de forma dubitativa, dolorosa, cohibida; pero, poco a poco, aconsejado por el actor y con la ayuda de los artificios teatrales, va creciendo en él la confianza y la capacidad de actuación, mientras vemos como va asumiendo diferentes papeles y la obra va pasando de la narración a la actuación teatral.

«El actor», mientras tanto, encarna al joven Kipps, éste ha sido enviado, por la compañía para la que trabaja en Londres, a resolver los asuntos de una antigua cliente, la difunta Sra. Drablow, que vivía en una casa aislada, rodeada de pantanos, en la que Kipps se encuentra con «la mujer de negro».

El espectro de esta mujer —que busca venganza por la muerte de su hijo— se le aparece a Kipps varias veces y, por fin, desata una macabra secuencia de sucesos sorprendentes.

Autora: **Susan Hill**.

Director: **Rafael Calatayud**.

Intérpretes: **Pavana Espectacles** con **Pep Cortés** y **Julí Cantó**.

Día y lugar: 22 de abril de 1993, Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín. 24 de abril de 1993, Auditorio Municipal de Albacete. 27 de abril de 1993, Teatro Principal de Almansa. 28 de abril de 1993, Casa de Cultura de Villarrobledo.



## «Entre Tinieblas»

A modo de sinopsis argumental, se inicia la comedia cuando el convento de las Redentoras Humilladas se ve amenazado de desahucio. La actual propietaria, una acaudalada aristócrata, trata de recuperar el viejo caserón que su marido cediera a la congregación con motivo de la entrada en la orden de su hija Virginia, posteriormente desaparecida en la selva congolesa.

Pero la Superiora del convento se niega a transigir, y la lucha entre ambas damas no se detiene ante ningún límite. Es la guerra, y cada una buscará con uñas y dientes su propio interés. Y, como suele suceder, al fin de la batalla la victoria no tiene sonrisa. Si enorme es el precio que pagará la Superiora, no lo será menos el de la Marquesa.

En torno a las dos protagonistas se mueve un universo de caracteres, todas ellas (porque todas son mujeres) afectadas por la lucha en-

tre las poderosas. Cada una, en los avatares de la acción, descubrirá cosas acerca de sí misma, y tendrá oportunidades para modificar su existencia, oportunidades que no siempre les parecerán razonables, o deseables, o quizá posibles.

Pero además de una historia de enfrentamientos, *Entre Tinieblas* es también una historia de amor. Un amor que es también una pasión egoísta, y, por lo mismo, catastrófica, pero que finalmente aparece como lo único deseable, lo que no deja de ser una redundancia... «Quien más, quien menos, todos hemos tenido un amor, un desengaño», dice la Madre Superiora en un momento dado, y quizá esa frase sea la que mejor resume el espíritu de la obra, que gira constantemente sobre ese binomio, aparentemente inseparable.

Autor: **Pedro Almodóvar.**

Director: **Fermín Cabal.**

Intérpretes: **Julia Martínez, Rossy de Palma, Gloria Muñoz, Pilar Ruiz, Carmen Rossi y Flavia Zarzo.**

Día y lugar: 14 de abril de 1993, Centro Socio-cultural «Santa Clara» de Hellín. 15 de abril de 1993, Casa de Cultura de Villarrobledo. 16 y 17 de abril de 1993, Auditorio Municipal de Albacete. 18 de abril de 1993, Teatro Regio de Almansa.





## «El Tiempo y los Conway»



*El Tiempo y los Conway* narra la historia de una familia burguesa de una ciudad industrial inglesa de provincia a principios del s. XX y se divide en tres actos.

En el Acto I se nos presenta a los personajes —una familia feliz, unida— y pone de manifiesto sus expectativas y ambiciones. Acto II. Han pasado 20 años. La familia Conway vuelve a reunirse, pero se hace evidente el deterioro de los personajes, que se han vuelto duros, ambiciosos, decepcionados o frustrados, sin voluntad de esperanza. Acto III. La acción vuelve a situarse al final del Acto I, es su continuación, pero ahora vemos a los Conway a través de la experiencia del segundo Acto, a través de sus potencialidades expresadas desde otro aspecto del mismo paisaje.

El crítico **José Henríquez** ha escrito sobre *El Tiempo y los Conway*: «Esta profunda y sutil obra integra la galería de clásicos que han plasmado las sucesivas crisis sociales y morales, concentradas en la familia, junto a *El jardín de los cerezos* (Chéjov), *Viaje de un largo día...* (O'Neill) o *La muerte de un viajante*

(Miller). Es un bello e inquietante fresco del quiebre y declive de una familia de burguesía inglesa de los años treinta. La puesta en escena sugiere que esta crisis puede ser actual, intemporal; hace explícitos la representación teatral y el fantástico decorado de un salón que se disuelve, cruje y se agrieta. (...) La sugerente creación plástica de decorado, vestuario y luces pone un marco elemental para el gran trabajo, homogéneo y bien contrastado, de un buen equipo de actores y actrices».

**Autor: J. B. Priestley.**

**Director: Mario Gas.**

**Intérpretes: Carmen de la Maza, Alex Casanovas, Victoria Peña, Pere Ponce, Mónica López, Rosa Renom, Rosa Boladeras, Llúisa Castell, Jordi Boixaderas y Jaume Mallofre.**

**Días: 29 y 30 de abril de 1993.**

**Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.**

## «Vol en Picat dins la Sala»

*Vol en Picat dins la Sala*, es un montaje teatral compuesto por once piezas cortas de **Karl Valentin** que se presentan al público como partes de un espectáculo conjunto de café-teatro, esto es como piezas articuladas dentro de su show global que incluye, además de estas once piezas, dos play-backs irónico-humorísticos, toda una serie de intervenciones improvisadas de los dos presentadores, del director del local y de los camareros, y un pseudoservicio de bar que incluye café o té («café-te-atro») y cava.

Se ha escogido como nombre del espectáculo el título de la primera de las piezas por diversos motivos: En primer lugar, porque esta pieza es la más larga y la de mayor entidad, tanto en función de la intervención de personajes y elementos escenográficos como en función de las consecuencias conceptuales que comporta la pieza; en segundo lugar por ser un título que puede definir/expresar adecuadamente el tipo de propuesta teatral que se presenta: un vuelo en picado dentro del «Teatro», de la actividad teatral.

Autor: **Karl Valentin**.

Intérpretes: **Estudi Zero Teatre**.

Día y lugar: 28 de abril de 1993, Centro Cultural «La Asunción» de Albacete. 29 de abril de 1993, Casa de Cultura de Almansa. 30 de abril de 1993, Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín.





## «Vis a Vis en Hawai»

*Vis a Vis en Hawai*, nos habla de un presunto narco de la Jet —**Joaquín Kremel**— que recibe la visita de una chica alquilada —**Julia Torres**— para, durante hora y media, satisfacer sus carencias naturales. Sólo que nada es como el interno piensa y a medida que van transcurriendo los minutos la mujer cambia de actitud, de procedencia y hasta de oficio. Todo ello expuesto con una simpática ironía.

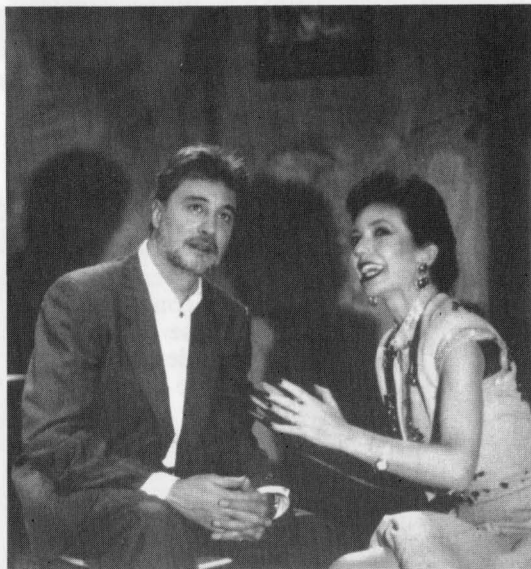
Todo un laberinto que nos hace cambiar nuestra existencia tratando de descubrir los misterios del alma ajena y de la piel propia. Nos encontramos, así, metidos en una comedia a representar sin que sepamos bien cuál es en ella nuestro papel, porque el otro nos descoloca, nos desazona, nos desmonta el anterior personaje autosuficiente que nos habíamos inventado.

Y sin embargo, es el amor el único oasis que tenemos a mano para refugiarnos de ese andar de acá para allá por el desierto de nuestra vida. El único capaz de llevarnos a Hawai sin movernos de casa. Basta conque ella, o él, aparezca por la puerta, a tener un «vis a vis».

Autor: **José Luis Alonso de Santos.**

Director: **Gerardo Malla.**

Intérpretes: **Joaquín Kremel y Julia Torres.**  
Día y lugar: 14 y 15 de mayo de 1993, Auditorio Municipal de Albacete. 16 de mayo de 1993, Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín.



## «La última pirueta»

El Circo Rossini es el más triste del mundo. ¡No necesita payasos!... Pero el payaso necesita circo y se queda. Surge la tierna Violeta, hija del Director y... ¡flechazo! Pero Violeta ya tiene pretendiente: El Hombre Forzudo, y la verdad, es que no tiene muy buenas pulgas.

Las deudas del circo provocan la aparición de la Sra. Inspectora de recaudaciones, dispuesta al embargo ¡Caos!, pero el forzudo recibe una herencia y está dispuesto a pagar todas las deudas si Violeta acepta casarse con él.

Insospechadas situaciones harán balancear en la cuerda floja el futuro incierto del Circo Rossini. Patéticos desenlaces, falsas esperanzas, hilarantes enredos en busca de un final.

*La última pirueta* está ambientada en el mundo del circo. Para recrear con veracidad el ambiente circense en el que se desarrolla la obra sus componentes se sometieron a un duro entrenamiento en Gerona, sede del Petit Circ de Carrer.

**José Luis Alonso de Santos**, autor de *La última pirueta* y conocido del gran público por sus obras *Bajarse al moro* y *La estanquera de Vallecas*, que también han sido llevadas al cine, afirma que «los autores nos servimos de metáforas y *La última pirueta* es un espectáculo sobre las dificultades de la vida, sobre el “más difícil todavía”, el salto sin red... Vivimos, desde mi punto de vista, en una sociedad que nos presiona cada vez más, arrinconando nuestro espíritu y ahogando cualquier posibilidad de utopía. El mundo del circo es un mundo despiadado. Sus integrantes forman parte de unos valores, una actitud ante la vida en vías de extinción. Los trapecios, las lonas son objetos que desaparecen para dar paso a los artefactos de la tecnología masificada a la que no le preocupa ni la fantasía ni el mundo interior del individuo o de una pequeña colectividad».

**Autor: José Luis Alonso de Santos.**

**Director: Ángel Baena.**

**Intérpretes: Teatrupo.**

**Día y lugar: 20 de mayo de 1993, Casa de Cultura de Villarrobledo. 21 de mayo de 1993. Centro Sociocultural «Santa Clara» de Hellín.**





## «Historietas»

TEATRO INFANTIL



**Dagoll-Dagom** es una de las compañías que más éxito de público ha tenido en España con sus espectáculos.

Montajes como *Antaviana*, *Noche de San Juan*, *Glups*, *El mikado*, *Flor de Nit...* etc., han sido verdaderos triunfos escénicos, tanto por su aspecto musical como por la estética propia que recrean. En ellos han trabajado como actores, técnicos o autores destacados profesionales, entre otros, Ferrán Rañé, Pep Cruz, Assumpta Serna, Jaime Gil de Biedma, Juan Marsé, Pere Calders, Vázquez Montalbán... etc.

Predomina en el teatro de Dagoll-Dagom el gusto por el divertimento, la ironía, el musical, las imágenes cinematográficas, el ritmo trepidante..., en suma, el buen hacer teatral de unos profesionales que ponen «todo el oficio» en cada una de sus comedias.

*Historietas*, estrenado en mayo de 1993, es una recopilación, en clave musical, de los an-

teriores espectáculos de Dagoll-Dagom. Pero no se trata de una «antología» en el sentido usual del término, sino una propuesta partiendo de materiales escénicos y musicales que la compañía ha ido acumulando a lo largo de sus casi 20 años de existencia. No es un montaje historicista ni documental sobre Dagoll-Dagom. La idea del espectáculo es que quienes ya conocen la trayectoria de la compañía puedan recrear momentos de esos montajes y, quienes no, tener la posibilidad de conocerlos.

**Autor: Grupo Teatral Dagoll-Dagom.**

Día y lugar: 1 de junio de 1993, Teatro Regio de Almansa. 2 de junio de 1993, Gran Teatro de Villarrobledo. 3 y 4 de junio de 1993, Auditorio Municipal de Albacete. 5 de junio de 1993, Teatro Victoria de Hellín.

## TEATRO INFANTIL

«El Príncipe Valiente», de Wolf Hellen, se escenificó el 24 de marzo en el Auditorio Municipal de Albacete.

Bajo la dirección de **Luis Vijuesca** computaron el reparto de la pieza **Raúl Delgado, Carlos Ramos, Ana Castillo, Nuria Jiménez, Diana de Pedro, Mar González, Pablo Viña** y el propio Luis Vijuesca.

Este clásico de la literatura infantil, se sitúa en el tiempo imaginario de las tres lunas y en el Reino del Encanto Prodigioso, donde un Príncipe heredero parte hacia el País de las Tinieblas en busca de Grok, el Dragón del Mal que tiene atemorizado a todo el Reino. El Príncipe, después de muchas aventuras, vence al Dragón y pide la mano de la Princesa, pero el malvado Príncipe Gregor, se opondrá a ello en una terrible lucha.

Sobre un decorado en relieve que gira según las necesidades técnicas y que en algunos momentos crea un decorado cinematográfico casi real de un castillo, intervienen en la obra doce actores.

26 trajes de época, dragones (de tres metros), caballos, efectos especiales, etc., componen este sorprendente espectáculo diseñado para todo tipo de edades.

«El Príncipe Valiente» es una producción de la **Compañía de Teatro Clásico Infantil** en colaboración con el Excmo. Ayuntamiento de Boadilla del Monte (Madrid).

El 24 de abril, el grupo **Cómicos** ofreció en el Centro Sociocultural «Santa Clara», de Hellín, su espectáculo infantil de guiñol «El castillo de ven y verás», dentro de las actividades escénicas de Cultural Albacete.

La representación, que dio comienzo a las 11

de la mañana, estuvo llena de colorido y fantasía, y discurre en el marco de un castillo casi deshabitado donde llegan dos atracadores y se encuentran con «Quasimodo»... todo sucede después: acción, misterio, canciones, risas...

Un montaje en la más pura tradición del guiñol, dirigido a un público infantil.

Cómicos es un grupo estable de teatro de Albacete. Entre sus montajes más importantes cabe destacar «Risas, osos y besos», «El casamiento a la fuerza», «Después de la lluvia» y «El retablo del Dorado».

También en abril, en la mañana del día 26, el grupo «**Espiral**» ofreció en las calles de Hellín su espectáculo «Correcuentos».

Este montaje, estuvo dirigido a todos los públicos y en él se fueron descubriendo juegos, adivinanzas, refranes, canciones, danzas y, sobre todo, cuentos transmitidos de boca en boca como todo lo que pertenece al folklore, creando en la libertad de la calle un ambiente lleno de imaginación que intentó transportarnos a nuestra infancia, en un intento de recuperar el sentido lúdico de la vida. Mas es el propio grupo quien nos adentró en el espectáculo en los siguientes términos: «Infinitas partículas, dentro de una gran "ESPIRAL" callejera, comunicando de dentro-a fuera, flujo-reflujo de acciones, gags cómicos-dramáticos, se suceden en una transformación continua y rítmica del espacio escénico: la calle. Donde además de actores y músicos encontramos la clave energética de la gran "ESPIRAL": el público, que según se suceden las diferentes acciones, va dejando de ser mero espectador para convertirse en parte de la ESPIRAL imaginativa donde... ¡¡todos estamos!!».



## LITERATURA

*Durante el curso 92/93 se programaron ocho actos comprendidos dentro de la serie «Literatura Actual».*

*Como es habitual en este ciclo, la mayoría de las veces los escritores invitados mantuvieron en su intervención un coloquio público con un crítico o escritor, pronunciaron una conferencia o leyeron fragmentos de su obra literaria. Algunos de ellos, a la mañana del segundo día que permanecieron en Albacete, acudieron a una reunión con estudiantes y profesores en un centro docente determinado de la ciudad.*

*Han participado en este curso los escritores Arturo Pérez Reverte, Jorge Cela Trulock, Alfonso Sastre, Fermín Cabal, Guillermo Cabrera Infante y Mario Vargas Llosa.*

*El periodista Pedro Piqueras y el escritor José María Álvarez actuaron de presentadores en la mayor parte de los actos de «Literatura Actual».*

*A continuación se ofrece un fragmento de la conferencia de cada una de las intervenciones de los escritores invitados al ciclo.*

## ARTURO PÉREZ-REVERTE: «El periodista escritor»

El escritor y periodista **Arturo Pérez-Reverte** abrió el ciclo «Literatura Actual» de Cultural Albacete, curso 92/93, con una conferencia que giró en torno al mundo del reportaje y la creación novelística.

El acto, que fue presentado por el director del Telediario-1 de RTVE, **Pedro Piqueras**, se celebró el jueves 10 de diciembre en el Salón de Actos de la Diputación de Albacete, marco habitual del ciclo de literatura y otras conferencias del Consorcio Cultural Albacete.

«El periodista escritor» fue el título de la charla ofrecida por Arturo Pérez-Reverte, facetas profesionales que en la actualidad practica simultáneamente. El autor de *El maestro de esgrima* comenzó hablando de la fascinación que esa doble vertiente ejerció en él desde muy joven, «bien por las lecturas de libros de aventuras —Stevenson, Conrad, Dumas, Scoot...—, bien por el entorno marítimo de Cartagena». Pérez-Reverte, prosiguió con un detallado análisis de sus experiencias como reportero de «riesgo», haciendo hincapié en aquellos conflictos que más huella han dejado en su personalidad, como la Guerra del Golfo y Sarajevo. Asimismo, su postura ante la literatura surge como rechazo a ese mundo en constante agresión, subrayando a este respecto que «la literatura es un rehacer el mundo a mi manera: que sufra quien yo quiero que sufra, que sea feliz quien yo lo desee..., esta es mi venganza, mi ajuste de cuentas con un mundo que no me gusta».

Como conclusión, Pérez-Reverte defendió la objetividad del periodista, comentando que en su faceta de reportero es difícil

llevar a cabo esta máxima, pues aun sin querer se toma partido en ciertos acontecimientos e injusticias humanas.

Respecto al hecho literario, explicó su método de trabajo «dos años de gestación me lleva una novela, con una estructura premeditada y profusamente ilustrada. La inspiración no existe, sólo creo en el trabajo y en plasmar en la novela una historia bien contada, donde ocurren cosas y las comas están en su sitio. Escribo los libros que a mí me gustaría leer».

Seguidamente, y moderado por Pedro Piqueras, tuvo lugar un largo coloquio con el público asistente.

Pérez-Reverte nació en Cartagena en 1951. Estudió Ciencias Políticas y Periodismo en Madrid. Profesional de la información desde muy joven, ha trabajado en todos los medios: prensa, radio y televisión. Fue reportero de guerra en el diario *Pueblo* entre los años 1973 y 1985, fecha en que empieza a trabajar en Televisión Española donde colabora asiduamente en programas de gran audiencia como *Informe Semanal* y *En Portada*. Se inicia en el mundo de la literatura con la novela *El húsar* (1986), ambientada en la España napoleónica y adscrita al género de aventuras. *El maestro de esgrima* (1988), recientemente llevada al cine, *La tabla de Flandes* (1991), y *El club Dumas* (1993) son sus últimas obras.



« La literatura »  
es un rehacer el mundo  
a mi manera:  
que sufra quien yo  
quiero que sufra,  
que sea feliz quien yo lo  
desee..., esta es mi  
venganza, mi ajuste  
de cuentas con  
un mundo que  
« no me gusta... »

« Escribo los »  
libros que a mí  
me gustaría  
« leer »



## JORGE CELA TRULOCK: «El lenguaje en la literatura y el periodismo»

El 17 de diciembre, **Jorge Cela Trulock**, también presentado por **Pedro Piqueras** disertó sobre el lenguaje en la doble faceta literaria y periodística.

La conferencia de Jorge Cela tuvo dos partes bien diferenciadas. En la primera expuso, a modo de introducción, las posibles relaciones y diferencias, desde el punto de vista académico, entre el escritor y el periodista, trazando posteriormente una lista de importantes personalidades del mundo hispanoamericano que fueron una y otra cosa: el argentino Sarmiento, el cubano José Martí, el nicaragüense Rubén Darío, el venezolano Andrés Bello..., analizando la vida y obra de estos escritores paradigmáticos a fin de ilustrar lo que era en gran parte el motivo de su conferencia: la connotación existente entre la labor literaria y periodística.

Centró la segunda parte de la charla en su propia experiencia como corrector de estilo de TVE y en los problemas actuales que acosan al idioma, subrayando lo que él considera uno de los mayores abusos: los extranjerismos y neologismos. También analizó diversas palabras que, frecuentemente, la clase política y determinados medios de comunicación emplean incorrectamente.

Jorge Cela, que defendió en todo momento la pureza del lenguaje, acabó su ponencia de esta manera: «El idioma es algo vivo que no puede quedar entre las cuatro paredes de un diccionario, ni los académicos creo que lo piensan. Tiene una gran vitalidad, la de la calle, la de quien lo habla. El idioma está sujeto no sólo a los vaivenes de los propios hablantes, sino a los ajenos, a los de otras culturas que por mor de la comunicación, del turismo, de los negocios... de tantas cosas que invadimos o nos invaden. Hay tantas reglas que debemos tolerar, ni siquiera digo respetar, que nos permitirán seguir entendiéndonos sin grandes dificultades».

Jorge Cela Trulock, nació en Madrid en 1932. En la actualidad trabaja en TVE, pero anteriormente ha sido secretario de la revista *Cuadernos hispanoamericanos*, secretario de *Papeles de Son Armandans* —que fundó y dirigió su hermano Camilo José Cela—, subdirector de *Sábado Gráfico*, Director literario de Ediciones Alfaguara, etc., así como miembro de jurado de importantes premios literarios de nuestro país.

Como escritor destacan, entre otras, las novelas *Las horas*, *Blanquito peón de brega*, *Trayecto circo Matadero*, *Compota de Adelfas*, *Inventario Base*, *Carta a la novia* (cuentos), *A media tarde*, *Tatatlán, tatatlán*; (Premio Antonio Machado) y *Cuando sonríes* (relatos). Es autor también del ensayo *Joc de pilota. Pelota valenciana*.

Sus obras narrativas suelen reflejar, con técnicas próximas a las del subjetivismo francés, la vida cotidiana y mediocre del español medio, con sus frustraciones, miedos, desilusiones y, pese a todo, apego a la existencia.

« El idioma está »  
 sujeto no sólo a los  
 vaivenes de los propios  
 hablantes, sino a los  
 ajenos, a los de otras  
 culturas que por mor de  
 la comunicación,  
 del turismo,  
 de los negocios...  
 de tantas cosas  
 que invadimos  
 o nos invaden. »

« La lengua »  
 es algo vivo que no  
 puede quedar entre las  
 cuatro paredes de un  
 diccionario »





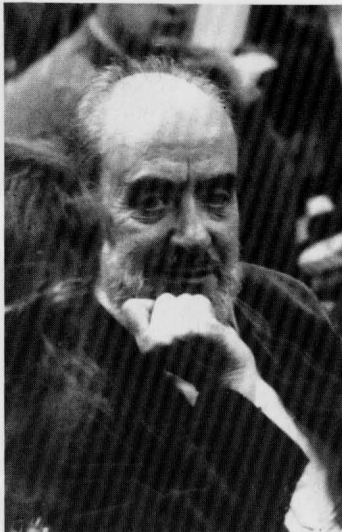
## ALFONSO SASTRE: «Teatro: Realidad y Fantasía»

El 17 de diciembre, **Alfonso Sastre** ofreció una conferencia, en la Casa de Cultura de Almansa, que versó sobre teoría teatral. Al día siguiente, Sastre asistió a un centro docente de la capital, también invitado por Cultural Albacete, donde alumnos de bachillerato pusieron en escena su obra *Guillermo Tell tiene los ojos tristes*.

El dramaturgo mantuvo con ellos una entretenida charla y opinó sobre diversos aspectos de la puesta en escena de la mencionada pieza.

Sobre su concepción del teatro, entre «la realidad y la fantasía», Alfonso Sastre explicó: «Dado que yo siempre he pretendido hacer un teatro realista, puede sorprender que algunas de mis obras las califique como fantásticas. He tardado mucho tiempo en adquirir un concepto claro de realismo. A la concepción marxista de este asunto yo la llamaría contenedista, de contenido. En el otro extremo se sitúa la concepción formalista.

Según la primera, una obra sería o no realista según que la visión del mundo subyacente en la misma tuviera o no que ver con una concepción realista de la realidad, es decir, con una concepción no idealista. Lucaks fue el principal defensor de esta teoría, de la que yo fui partidario en un principio. Posteriormente me convencí de que, más que nada, el realismo es una forma de escribir, de hacer arte, y esa forma la utilizamos tanto si damos una imagen dialéctica del mundo como si ofrecemos una imagen del mundo no dialéctica, nihilista, estancada. En este sentido, tan realista es una obra de Kafka, cuya literatura era calificada por Lucaks como de vanguardia, como una de



Thomas Mann, considerado por Lucaks como estrictamente realista. Es una cuestión de forma, no de contenido.

En una de sus definiciones, Brecht caracterizaba la escritura realista explicando que en ella se tiene mucho cuidado de los detalles, se concede gran importancia a los aspectos sensoriales y se incluyen materiales no elaborados, dando una imagen del mundo rica, haciendo fácilmente reconocible el mundo representado».

Alfonso Sastre nació en Madrid en 1926. Es autor de *Ha sonado la muerte* y *Comedia sonámbula*. Pero la pieza que le dio cierto renombre, fue *Cargamento de sueños*. Tras pasar por diversas etapas creativas, a partir de finales de la década de los cincuenta se agudiza en la obra de Alfonso Sastre el afán de remediar la injusticia. Son buen ejemplo de esto *Asalto nocturno*, *Guillermo Tell tiene los ojos tristes* y *La cornada*. Asimismo, es autor, entre otras obras, de *Cuatro damas de la Revolución*, *Oficio de tinieblas*, *Tragedia fantástica de la gitana Celestina*, *La taberna fantástica* y *El viaje infinito de Sancho Panza*. Alfonso Sastre es Premio Nacional de Teatro.

Es autor asimismo de los ensayos *Drama y sociedad*, *Anatomía del realismo* y *La revolución y la crítica de la cultura*.

« Tan realista es una obra de Kafka, cuya literatura era calificada por Lucaks como de vanguardia, como una de Thomas Mann, considerado por Lucaks como estrictamente realista.

Es una cuestión de forma, no de

« contenido. »

« He tardado mucho tiempo en adquirir un concepto claro del realismo »



## FERMÍN CABAL: «Escribir teatro, hoy»

«Escribir teatro hoy» fue el título de la conferencia que el dramaturgo **Fermín Cabal** pronunció en Albacete el 11 de mayo en el Salón de Actos de la Diputación. Al igual que hiciera Alfonso Sastre, Fermín Cabal asistió al día siguiente a la puesta en escena, a cargo de alumnos y profesores de un centro docente de Albacete, de su obra *Caballito del diablo*.

«Uno puede escribir un libro en su casa y escribirlo de espaldas al público, de espaldas a la sociedad, escribir lo que a uno le da la gana, convencido de que está en la razón y bueno, lo puede hacer porque es una aventura solitaria del narrador o del poeta y no exige el compartir inmediatamente con el espectador.

Y no compra las entradas al día siguiente y entonces el espectáculo finiquita irremisiblemente, al día siguiente se cierra el teatro. Esto es una limitación, que yo creo es fecunda porque impone un tremendo sentido común y una sensibilidad decisiva de contacto con la realidad social, con la demanda que hacen los espectadores, ahora, insisto, no creo que hoy día en la tarea que se nos plantea a los escritores se baje el listón de las propuestas estéticas, no creo que pase por encontrar un repertorio que abarate esa oferta teatral y que sea más digerible por el público, pienso que no va por ahí la cosa. Creo que hay otros medios que hacen eso y otros ámbitos para ese tipo de trabajos más vinculables al entretenimiento. Yo creo que el teatro hoy ha encontrado una función más seria, se ha dignificado, no necesita luchar por el gran público, sino que puede trabajar para unas minorías prestigiosas y esta cuestión de las minorías prestigiosas, claro, inevitablemente tiene el tufillo del elitismo, que muchos rechazan pero creo que la sociedad actual, nos guste o no nos guste tiene muchas capas culturales. Digamos, un objeto teatral, cultural, estético se lanza sobre ese tejido social y poco a poco va penetrando según la densidad del tejido social y la densidad del objeto estético, va encontrando su lugar, va flotando dentro de ese tejido social que es un poco más magmático y va encontrando el lugar de equilibrio, donde su densidad se equilibra con la del medio y ese es su lugar. Y pretender hacer un teatro en ese sentido, que impregne toda la sociedad es un error profundo, primero porque nunca ha existido —porque históricamente es otra ilusión más—, y segundo, porque no corresponde a la naturaleza de las sociedades contemporáneas».

Fermín Cabal, nació en León. Se inició profesionalmente en los grupos independientes Los Goliardos y Tábano, de Madrid. En 1978 estrena *Tú estás loco*, *Briones*. Otras obras son: *Fuiste a ver a la abuela???*, *Sopa de mijo para cenar*, *El preceptor*, *Vade retro!*, *Esta noche, gran velada*, *Malandanza de Don Juan Martín*, *Caballito del diablo*, *Ello dispara*, *Entre tinieblas*, *Yo, con estos nervios*, *El búfalo americano*, *Estrellas en la madrugada*, *Sabor a miel*, *Travesía*. Sus últimos trabajos son *La estación* y *Mi ratón, tu borriquita*.

« Cuando uno escribe teatro se tiene una limitación, que creo que es una limitación fecunda: si lo que uno escribe no le interesa al público que está viendo la función, la gente se levanta y se va. »

« Yo creo que el teatro hoy, ha encontrado una función más seria, se ha dignificado »





## GUILLERMO CABRERA INFANTE: «Ars poética»

El escritor cubano **Guillermo Cabrera Infante** intervino en el ciclo «Literatura Actual» el 6 de junio, siendo presentado en esa ocasión por el escritor **José María Álvarez**.

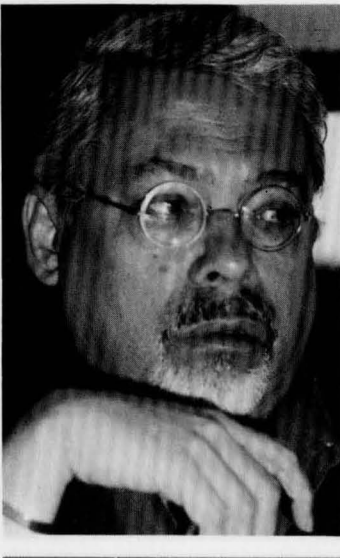
«Ars poética» fue el título de la conferencia que pronunció el autor de *Tres tristes tigres*, una disertación homenaje a la paradoja, al lenguaje...

«Esta charla se llama “Ars poética” pero debía llamarse parodio (...), pero creí que si tenía un título en latín, Uds. pensarían que soy un hombre culto, cuando soy un hombre oculto. Oculto detrás de mis gafas, oculto detrás de mi nombre, oculto detrás de las palabras. Una de esas palabras es la palabra parodia. Todos la conocemos aunque nadie recuerda que está emparentada con paranoia o manía persecutoria.

Parodia y paronomasia, jugar con las palabras, son vocablos vecinos. Se puede hacer parodia sin paronomasia, pero muchas veces la paronomasia es una parodia de una sola palabra, paronom-asia, que es una tierra donde abundan las parodias. De ese Oriente vengo y voy. Mamá, yo quiero saber de dónde son las parodias. Yo las quiero, tú las odias. ¿De dónde serán? ¿Serán de La Habana, tierra Habana soberana? Mamá, ¿por qué tú las odias? Así paso días y noches. Vladimir Nabokok dice: “Hay gente que ora y... parodia”, y es verdad. Una canción declara a la felicidad una quimera. La felicidad no es una quimera, sino otra invención griega, una parodia. En inglés, *felicity*, es *felicidad*... que la parodia consiste en conseguir la felicidad por la infelicidad, mostrando que un estilo o todos los estilos son como el hombre mismo. No importa lo felices que

hayan sido alguna vez: al final son siempre infelices. Estilo... Style always becomes... Y mueren todos en su propia parodia que es su salsa. Pero mientras dura es bueno saber que felicidad vien de *felix*, en latín. Prefiero el *felix* de los ingenios a ese *fenix* que arde cada cien años de rabia inútil que lo consume, para nacer de nuevo de sus cenizas frías».

Guillermo Cabrera Infante nació el 22 de abril de 1929 en Gibara, provincia de Oriente, Cuba. En 1941 emigró a La Habana con sus padres. En 1954 comenzó a escribir con el seudónimo de G. Caín la crítica de cine en «Carteles», semanario popular del que sería jefe de redacción en 1957. Ganó premios y menciones literarias con sus cuentos y fundó la Cinemateca de Cuba, que presidió de 1951 a 1956. Ahora vive en Londres. Ha publicado el volumen de relatos *Así en la paz como en la guerra* (1960; Seix Barral, 1971), la novela *Tres tristes tigres*, que obtuvo en 1964 el Premio Biblioteca Breve (Seix Barral, 1967), la recopilación de críticas cinematográficas *Un oficio del siglo XX* (1963; Seix Barral, 1973). En 1978 termina la reescritura de *La confesiones de agosto*, más difícil que su escritura. El libro se llama finalmente *La Habana para un infante difunto*. Su último libro *Mea Cuba* (Plaza y Janés, 1993) trata de una recopilación de ensayos.



« Uds. pensarán »  
*que soy un hombre  
 culto, cuando soy un  
 hombre oculto.  
 Oculto detrás de mis  
 gafas, oculto detrás de  
 mi nombre,  
 oculto detrás  
 de las palabras. »*

« La felicidad »  
*no es una quimera,  
 sino otra  
 invención griega,  
 una parodia. »*



## MARIO VARGAS LLOSA: «Experiencias literarias»

Mario Vargas Llosa clausuró el curso de Cultural Albacete 92/93, el lunes 28 de junio. El escritor peruano, que fue presentado por José María Álvarez, ofreció en el Salón de Actos de la Diputación, una conferencia centrada en sus propias experiencias literarias, interviniendo, posteriormente, el numeroso público que asistió al acto.

«Escribiendo *La ciudad y los perros* dejando correr los distintos cabos de la historia que iba armando, tuve por primera vez, ese sentimiento que realmente es por una parte espléndido y por otra aterrador, de que si yo obedeciera todos los elementos implícitos que están pugnando por materializarse en una historia que estoy escribiendo, esa historia no acabaría nunca, esa historia en cierta forma entroncaría con todas las historias, esa historia sería una selva, un laberinto de historias, algo que en un momento dado he sentido escribiendo todas las novelas que he escrito y la que me ha dado a mí esa convicción de que en la novela hay siempre un elemento cuantitativo; una idea que tiene que ver con el número, con la cantidad que es privativo del género, algo que no ocurre en un poema: un soneto puede ser un universo, pero una novela no puede ser una historia de pocas páginas, una novela es algo que se introduce en el discurrir en el río del tiempo y para poder fingir de una manera persuasiva su realidad tiene que durar, tiene que alargarse, tiene que extenderse, aproximarse de algún modo a la idea de totalidad. Bueno, fue escribiendo *La ciudad y los perros* que yo tuve esa idea de totalidad y fue esa idea de totalidad lo que me hizo concebir la novela como una esfera, una historia que sería contada de distintas perspectivas y que también debería dar al lector una impresión de autosuficiencia, algo autogenerado, algo que no estaba movido por unos hilos exteriores a la propia historia, algo que debía tener eso que pedía para la novela un autor que yo descubrí precisamente en esos años y que se convertiría en uno de mis modelos literarios: Flaubert, que tenía la idea de la impersonalidad; él decía que para que una ficción viviera, el autor debería desaparecer. El autor debería ser en una novela lo que es Dios en el Universo, una presencia que está en todas partes y es siempre invisible. Bueno, Flaubert desarrolló una serie de técnicas para conseguir la invisibilidad del autor y en esos años que escribía *La ciudad y los perros* yo leí mucho a Flaubert y su idea de la ficción impersonal de un mundo autosuficiente a mí me marcó y ayudó también seguramente a que descubriera una predisposición propia, creo que fue leyendo a Flaubert que yo descubrí por qué me gustaban tanto esas novelas o por qué prefería yo las novelas que ocurrían en el mundo exterior aquéllas que ocurrían en el mundo interior, aquéllas que describían más los efectos que las causas de los comportamientos humanos, seguramente porque describiendo el mundo desde esas perspectivas era más fácil alcanzar esa aparente objetividad que tiene la novela autosuficiente, la novela impersonal.

« Una novela no puede ser una historia de pocas páginas; una novela es algo que se introduce en el discurrir en el río del tiempo y para poder fingir de una manera persuasiva su realidad tiene que durar, tiene que alargarse, tiene que extenderse, aproximarse de algún modo a la idea de totalidad. »

« Faulkner fue el primer escritor que me hizo sentir la importancia de la forma en la literatura »





A parte de Flaubert, estoy seguro que hay muchos otros autores a los que tengo mucho que agradecer porque ellos me enseñaron muchas de las técnicas que yo utilicé o a partir de las cuales innové escribiendo *La ciudad y los perros*, estoy seguro que mi deuda con Faulkner, es el primer autor que yo leí con papel y lápiz a la mano deslumbrado por lo que era la forma en sus historias, por la manera como estaba organizado el tiempo, de una manera más bien espacial como algo que podría moverse indiferentemente hacia adelante o hacia atrás, describiendo a veces un efecto y sólo posteriormente la causa, cómo esa organización sabía, coherente y totalmente arbitraria del tiempo podía impregnar una historia de una dimensión misteriosa o introducir la ambigüedad, el suspenso, la complejidad, cómo formalmente uno podía ir dando densidad y una dimensión misteriosa, a veces al episodio más trivial, cómo el mundo aparentemente más pequeño de experiencia, más limitada y convencional si se observaba con insistencia podía convertirse en una radiografía de la experiencia humana el pequeño condado escrito por Faulkner; escrito en sus novelas aparecía luego de unas cuentas historias en un fresco extraordinario de la experiencia universal de los hombres. Creo que Faulkner fue el primer escritor que me hizo sentir la importancia de la forma en literatura (...) Otro autor que fue para mí muy importante fue Malraux. Yo creo que sigue siendo uno de los grandes narradores contemporáneos y que libros como *La condición*

*humana* o *La esperanza* figuran entre las mejores novelas de nuestra época.

Mario Vargas Llosa nació en Arequipa, Perú, 1936. Cursó sus primeros estudios en Cochabamba, Bolivia, y los secundarios en Lima y Piura. Se licenció en Letras en la Universidad de San Marcos de Lima y se doctoró por la de Madrid. Ha residido durante algunos años en París y posteriormente en Londres y Barcelona. En 1966 apareció su segunda novela, *La casa verde* (Seix Barral), que obtuvo asimismo el Premio de la Crítica en 1966 y el Premio Internacional de Literatura Rómulo Gallegos en 1967. Posteriormente ha publicado el relato *Los cachorros* (1967, edición definitiva junto con *Los jefes*: Seix Barral, 1980), la novela *Conversación en La Catedral* (Seix Barral, 1969), el estudio *García Márquez: historia de un deicidio* (1971), la novela *Pantaleón y las visitadoras* (Seix Barral, 1973), el ensayo *La orgía perpetua: Flaubert y «Madame Bovary»* (Seix Barral, 1975), la novela *La tía Julia y el escribidor* (Seix Barral, 1977), las piezas teatrales *La señorita de Tacna* (Seix Barral, 1981) y *Kathie y el hipopótamo* (Seix Barral, 1983) y las novelas *La guerra del fin del mundo* (Seix Barral, 1981), *¿Quién mató a Palomino Molero?* (Seix Barral, 1986), y *Elogio de la madrastra* (1988). Se han reunido sus textos ensayísticos en los tres volúmenes de *Contra viento y marea* (Seix Barral, 1983-1990), y los de crítica literaria en *La verdad de las mentiras* (Seix Barral, 1990) y *Carta de batalla por Tirant lo Blanc* (Seix Barral, 1991).

## PRESENTADORES



**José M.ª Álvarez**, poeta y narrador, es autor de «Museo de cera», que abarca su producción poética y «La esclava instruida», novela ganadora del premio «La sonrisa vertical 1992». José María Álvarez presentó a los escritores Guillermo Cabrera Infante y Mario Vargas Llosa.

**Pedro Piqueras**, periodista, nacido en Albacete, es en la actualidad presentador y editor del Telediario-1 de RTVE. Actuó de moderador en las intervenciones de Arturo Pérez Reverte —Albacete y Villarrobledo— y Jorge Cela Trulock.





## EL ESTADO DE LA CUESTIÓN

*El ciclo «El estado de la cuestión» contó durante el curso 92/93 con la presencia del doctor Carlos Belmonte Martínez, quien disertó sobre la necesidad del dolor.*

*El escritor Arturo Pérez Reverte y el director de cine José Luis Cuerda, hablaron sobre cine en Villarrobledo —IX Semana de Cine Español— y Almansa —proyección de «La marrana»—, respectivamente, incluyéndose ambas intervenciones, asimismo, en el área de «Nuevas líneas de actividades».*

## CARLOS BELMONTE MARTÍNEZ: «La necesidad del dolor»

«La necesidad del dolor» fue el título de la conferencia que el doctor **Carlos Belmonte Martínez** pronunció, el miércoles 17 de febrero, en el Salón de Actos de la Diputación, dentro del ciclo «El estado de la cuestión». De la misma se ofrece un fragmento a continuación.

«Aunque la sensación dolorosa puede considerarse una modalidad más dentro de la sensibilidad somática y visceral, la complejidad de la experiencia dolorosa en su conjunto y la trascendencia que posee desde un punto de vista médico-social ha hecho que su estudio interese no sólo a los investigadores biomédicos, sino también a sociólogos, economistas y políticos.

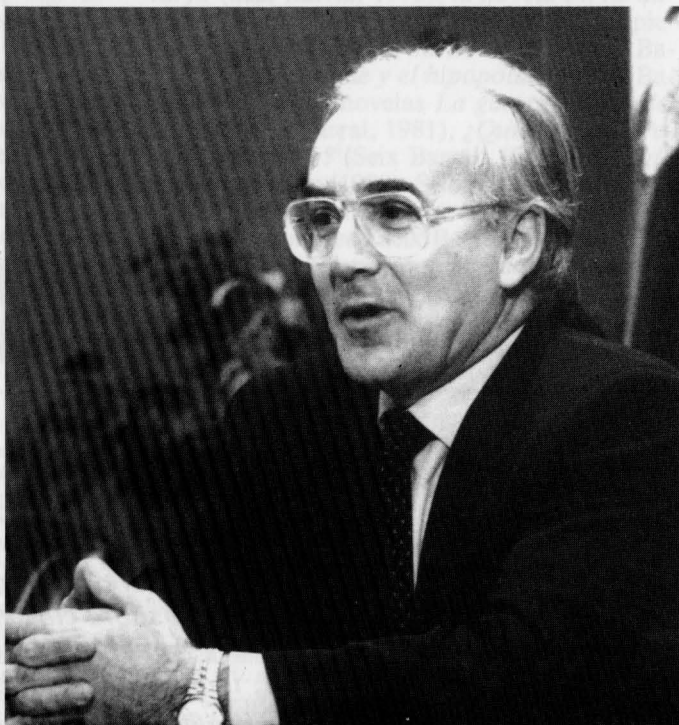
En efecto, el dolor representa en el mundo un costo de millones de dólares en términos de cuidados sanitarios, pérdidas de productividad, compensaciones económicas y otros factores relacionados.

Para el terapeuta médico se distinguen tres

grandes grupos de dolor severo: 1. El dolor agudo; 2. El dolor crónico no ligado a enfermedades terminales y 3. El dolor canceroso. El dolor agudo es el más común pero el menos amenazador; tiene una causa bien conocida, puede ser aliviado con tratamiento adecuado y desaparece al sanar la lesión de origen. A veces, una lesión que produjo dolor agudo no mejora con el tiempo; en otros casos, una alteración que en principio parecía trivial, persiste. Nos hallamos en ambos casos ante un dolor crónico, que altera gravemente la capacidad de disfrutar de la vida, incluso aunque no sea especialmente severo. Quienes lo padecen desarrollan con frecuencia cuadros emocionales de ansiedad o depresión, su vida emocional se ve directamente afectada por el dolor y éste pierde su sentido, transformándose en una carga mayor que la propia lesión que pudo originarlo. Los mecanismos de producción de esta clase de dolor son menos claros que en el caso del

**Carlos Belmonte Martínez**, nacido en Albacete, octubre de 1943. Doctor en Medicina con Premio extraordinario por la Universidad Complutense de Madrid.

Catedrático y Director del Departamento de Fisiología de la Universidad de Alicante desde 1980 hasta la actualidad. Desde 1985 es, asimismo, Profesor de la Universidad de Utah. Autor o coautor de 5 libros y más de 150 artículos científicos y comunicaciones a Congresos Nacionales e Internacionales. Ponente en más de 10 Congresos mundiales. Miembro de las Sociedades Españolas de Neurociencias, Ciencias Filosóficas, Sociedad Española del Dolor y Sociedad Española de Educación Médica. Académico electo de las Reales Academias de Medicina de Valladolid y Valencia. Asesor temporal de la Organización Mundial de la Salud. Representante (suplente) por España en el Comité para la Formación de Médicos de la Comunidad Económica Europea. Entre otros, es Premio Nacional de Investigación Educativa (1978). Premio Alberto Sols a la mejor labor Investigadora (1990). Medalla de oro de la Universidad de Alicante y Premio Nacional de Investigación Rey Jaime I (1992).





dolor agudo y con ello, su capacidad de manejo por el médico. Finalmente, el otro gran subgrupo dentro del dolor lo constituye el dolor canceroso, que acompaña aproximadamente al 60% de los procesos neoplásicos avanzados.

El dolor crónico, canceroso o no, puede también subdividirse en tres tipos: El dolor nociceptivo, resultado de la activación por una lesión tisular de los nociceptores periféricos, somáticos o viscerales y de las vías y estructuras del sistema nervioso central que conducen a la percepción dolorosa. El dolor neurogénico, en el cual la etiología predominante es la lesión del sistema nervioso, periférico o central, dando lugar a un funcionamiento anormal de las vías nociceptivas que determinan tales percepciones dolorosas y el dolor psicógeno, de etiología predominantemente psicológica o psiquiátrica.

El conocimiento de que se está produciendo una lesión tisular resulta necesario para prevenir su extensión y adoptar conductas de evitación y rechazo. Por ello, una interpretación clásica de la significación biológica del dolor dada por Sherrington fue que el dolor constituye un «sistema de aviso» para prevenir o al menos reducir la lesión de los tejidos. Esta idea se apoya en numerosos datos experimentales que demuestran que la intensidad de la sensación dolorosa está más determinada por la velocidad de producción de la lesión tisular que por la magnitud final de dicha lesión. Más aún, las sensaciones de dolor pueden producirse sin que se alcance una intensidad del estímulo suficiente para producir un daño tisular apreciable. Sin embargo, en el caso del dolor visceral la significación del dolor como sistema de alarma es mucho menos clara. Wall ha propuesto que el dolor es sobre todo un sistema de recuperación y curación, es decir, una sensación asociada a la búsqueda de tratamiento y recuperación, al igual que el hambre y la sed lo están a la consecución de alimentos y agua, respectivamente.

Una síntesis de ambas interpretaciones estaría en la idea de que existen dos modos de experimentar dolor: Uno, claramente ligado a la acción de estímulos externos, semejante a lo que ocurre con las sensaciones visuales o audi-

tivas, que permite la descripción de muchas de las cualidades físicas del estímulo: localización, intensidad, etc. El otro tipo de dolor no puede referirse con facilidad a un estímulo exterior, ya que se experimenta como originado dentro de uno mismo, tiene cualidades de difuso, mal localizado y se parece a otras modalidades de sensación como las de náusea o sed.

La neurociencia moderna ha permitido establecer con cierta precisión las vías sensoriales que permiten transmitir la información nociceptiva hasta la corteza cerebral, determinando sus estaciones de relevo en los distintos niveles del sistema nervioso central. Quizá el hallazgo más significativo de los últimos tiempos haya sido el de la existencia también de mecanismos nerviosos de control descendente de la llegada de información dolorosa a niveles superiores del sistema nervioso, es decir, grupos de neuronas en la sustancia gris periacueductal del mesencéfalo y ciertos núcleos del bulbo raquídeo que se encargan de modular e incluso interrumpir el ascenso de información nociceptiva desde la médula espinal, actuando así como un filtro para la percepción consciente de las sensaciones de dolor. Estas observaciones permiten dar una explicación científica a la ausencia de dolor que acompaña situaciones de actividad física intensa, generalmente asociada a comportamientos de lucha o huida. El descubrimiento de un grupo de sustancias naturales, los opiáceos endógenos (met y leuencefalina, dinorfina, beta endorfina, alfa neoendorfina), que actuarían como neurotransmisores a nivel de los centros implicados en el control descendente del dolor, ha abierto un camino en el manejo terapéutico de los mecanismos de control central del dolor. La morfina y sus derivados ejercen su acción analgésica actuando precisamente sobre los receptores de membrana para estos opiáceos endógenos existentes en las neuronas implicadas en el procesamiento de información dolorosa. Consecuentemente, un camino prometedor en el tratamiento del dolor está siendo no sólo la interferencia mediante fármacos de la transmisión de la excitación ascendente en las vías del dolor sino también la activación de los mecanismos de inhibición central.

## CARLOS BEIMONTE MARTÍNEZ: «La intensidad del dolor»

En ambos casos se persigue interrumpir el mensaje doloroso que va desde los tejidos periféricos hasta la corteza cerebral.

Otra estrategia para el control terapéutico del dolor fisiológico estriba en la eliminación de las señales periféricas iniciadas por la lesión de los tejidos. Durante años se pensó que la sensación dolorosa resultaba de la activación excesiva de cualquier tipo de receptor sensorial. Hoy día se acepta de modo generalizado la existencia de una población específica de receptores sensoriales, los nociceptores, que se activa solamente por estímulos lesivos o de intensidad próxima a la de lesión. El mensaje por ellos producido alcanza el sistema nervioso central a través de sus propias vías de transmisión, que son diferentes de las que conducen otras modalidades sensoriales. Los nociceptores se encuentran ampliamente distribuidos en la superficie del cuerpo, tejidos profundos y vísceras. Se distinguen esencialmente dos grandes grupos: Los mecanonociceptores, que responden a estímulos mecánicos de alto umbral y los nociceptores polimodales, que pueden ser excitados por estímulos mecánicos,

térmicos o químicos de intensidades cercanas a la lesión tisular o dentro ya del rango de ésta. Los mecanismos de membrana por los que los nociceptores traducen formas diversas de energía en una descarga de potenciales de acción no se conocen todavía. Es probable que la respuesta a estímulos mecánicos esté mediada por canales sensibles a la deformación en la terminación nerviosa. El mecanismo de actuación de los irritantes químicos y del calor sobre los nociceptores es mucho más oscuro. Datos recientes de nuestro grupo de trabajo han permitido establecer que los canales iónicos implicados en la traducción de este tipo de estímulos son diferentes de los mecánicos, ya que es posible bloquear selectivamente la respuesta de las terminaciones nociceptivas a estímulo químico y térmico con una toxina específica, la capsaicina, sin afectar su sensibilidad mecánica. El análisis más detallado de este proceso nos ha permitido determinar que un tipo de fármacos, los antagonistas de calcio, y de modo particular el diltiazem, bloquean de modo selectivo este canal sensible a estímulos químicos y a calor».



## NUEVAS LÍNEAS DE ACTIVIDADES

*Cine, Ópera, Ballet han sido las áreas del apartado Nuevas líneas de actividades desarrolladas durante el curso 92/93 del consorcio Cultural Albacete.*

*Un total de 38 actos, a los que han asistido más de 9.000 personas, es el resultado de la continua puesta en marcha de otras iniciativas culturales junto a las ya programadas año tras año.*

## Ópera «La flauta mágica»

Esta obra maestra de Mozart se estrenó en Viena el 30 de septiembre de 1791, y su argumento se presenta extremadamente contrastado en relación a caracteres, personajes y símbolos. Musicalmente, «La flauta mágica» representa una síntesis de todos los estilos de Mozart, en un ámbito que abarca desde el coral religioso y contrapuntístico hasta el Romanticismo incipiente.

Sobre esta inmortal ópera de W. A. Mozart, escribió el musicólogo **José Luis Téllez**: «Es un hecho bien conocido que “La flauta mágica” es mucho más que un mero cuento de hadas acompañado de una música excelsa: no sólo se trata de una meditación sobre la condición y el destino humanos (lo que constituye, por otra parte, la esencia misma de todos los cuentos fantásticos), sino también —

por encima de cualquier otra cosa— de un hecho político en primera instancia, una reivindicación y una propaganda del simbolismo y el propósito de la francmasonería europea, fundamentalmente dirigida hacia las clases populares. Declaración de principios, en suma, de quienes habían enunciado y propagado la divisa triádica de lo que habría de ser (era ya en Francia) la raíz del nuevo estado parlamentario de la burguesía revolucionaria: Libertad, igualdad, fraternidad. La metafórica argumental y las asociaciones musicales relacionadas con el ritual de la iniciación masónica han sido sobradamente comentadas como para reiterarlas aquí. La perpetua presencia del número tres (eje de una disposición tonal que se abre y se cierra en Mi bemol mayor): tres bemoles, tres damas, tres genios, tres templos, veintidós números musicales; el doble plano de caracterización (material/espiritual) de las dos parejas de amantes y sus paradigmas formales respectivos (copla estrófica popular tipo *singspie*, aria de estructura ternaria tipo italiano...), fuga a tres voces en la obertura, precedida e interrumpida por el acorde triple invocatorio..., son elementos de una simbología manifiesta, gozosamente exaltada y, probablemente, mucho más próxima a sus iniciales destinatarios».

La **Ópera de Cámara de Varsovia** es, sin lugar a dudas, la compañía estable de ópera más importante y cono-

cida en todo el mundo, gracias a su calidad y a los esfuerzos de su director **Stefan Sutkowski**.

La principal idea de Stefan Sutkowski, al hacerse cargo de la compañía en 1961, fue la de crear una agrupación dedicada exclusivamente a este tipo de repertorio de cámara. Su primer montaje «La Serva Padrona», de G. G. Pergolesi, constituyó un gran éxito.

Su fama se extendió rápidamente más allá de las fronteras polacas. Comenzaron pronto las giras por Europa y los Estados Unidos. Se ha dado a conocer ya en Holanda, Alemania, Italia, Suecia, Suiza, Austria, Francia, Turquía y España a donde viene regularmente. Entre los Festivales de mayor prestigio en los que ha intervenido se relacionan los de Montreux, Barcelona, Newport, Budapest, Sicilia, Dresde, Berlín, Roma, entre otros.

La Ópera de Cámara de Varsovia está vinculada de manera especial a los Festivales Mozart. Por primera vez actuó en 1988 con «Las bodas de Figaro» y «La flauta mágica». En la pasada edición mozartiana, la Ópera de Cámara de Varsovia estuvo presente en Madrid con «Il re pastore» (estreno en la capital de España), «Don Giovanni», «El rapto en el serrallo» e «Il signor Bruschino».

Día: 31 de mayo de 1993.  
Intérpretes: **Ópera de Cámara de Varsovia**.  
Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.





## Ballet «Victor Ullate»

Tras cinco años de trabajo en la Escuela, y ante la propuesta del Ministerio de Cultura como primera Compañía concertada, **Victor Ullate** decide iniciar la aventura como Compañía privada.

En enero de 1988 se inician los ensayos previos a la presentación oficial, el día 28 de abril de 1988 en el Teatro Arriaga de Bilbao, la espectáculo es enorme, en el acontecimiento se dan cita relevantes personajes de la política, las artes y los más prestigiosos periodistas especializados, tanto españoles como extranjeros dirigen elogios a su director y a sus bailarines.

La Compañía se compone de 22 bailarines y 4 aspirantes, todos ellos con una homogeneidad de movimientos producto del aprendizaje durante los cinco años en la misma escuela.

El repertorio está compuesto por escenografías clásicas y contemporáneas de Hans Van Manen, Nils Christie, Jan Linkens, Mischa Van Hooke, Balanchine, así como coreografías que Victor Ullate crea para la Compañía. Una vez que los bailarines han conocido los diferentes estilos coreográficos, introduce el repertorio clásico e inicia una línea propia que ya comenzó con Arraigo: utilizar músicos españoles, descubriendo nuevos valores y dando la oportunidad a jóvenes coreógrafos.

Para lograr esto exige de sus bailarines el dominio de la técnica clásica, la interpretación y el movimiento.

La meta de su director:

«hacer de puente entre ese público habitual y tradicional y ese otro que va contra todo lo establecido uniendo por medio de la Danza estos dos sectores».

En este último período la Compañía ha realizado salidas al Extranjero con gran éxito de público y de crítica.

Su labor ha sido reconocida por la administración, el Ministerio de Cultura Español le ha concedido el premio Nacional de Danza 1989.

Victor Ullate comienza sus estudios de Ballet Clásico en su ciudad natal, Zaragoza, con María de Ávila. Es descubierto por Antonio Ruiz Soler, le contrata para su Compañía, en la que permanecerá durante cuatro años, se vale de este medio para sus recorridos por Europa, perfeccionar y afianzar sus conocimientos del Ballet Clásico.

Su oportunidad llega con la venida a Madrid de Maurice Bejart, al Teatro de la Zarzuela, se presenta al gran maestro sin música en el escenario, momentos antes de empezar el espectáculo, le somete a una prueba; después de la misma le promete un contrato de trabajo, que le llega justo a los quince días.

Inmediatamente se incorpora al Ballet del Siglo XX, en el que permanecerá desde 1964 hasta 1979.

Sus roles más importantes: *Phara*, *Ofrenda coreográfica*, *Blaky*, *El pájaro de fuego*, *Consagración de la Primavera*, *Romeo y Julieta*, *Cantata 51*, *Niginski*, *Clown de Dios*, *Ni flores ni coronas*, *Nomos*

*alpha*; hasta llegar a 1978 en que Bejart, que considera a Victor Ullate «como uno de sus bailarines más completos», crea para él *Gaité Parisienne*, basada en su propia biografía, con la que obtiene un resonante éxito.

Día: 16 de junio de 1993.

Lugar: Auditorio Municipal de Albacete.

Día: 17 de junio de 1993.

Lugar: Teatro Regio de Almansa.

Anteriormente al ballet de Victor Ullate se contó con la presencia en Villarrobledo (30-I-93) del ballet ruso **Vyacheslav Mishin**, que presentó un espectáculo con 22 cambios de vestuario y todos los ritmos folklóricos de la antigua Rusia, bajo la dirección de **Sergei Kuznetsov**.



## CINE

*El amante, Mediterráneo, Los últimos días del Edén, Un lugar llamado Paraíso, 1492: la conquista del Paraíso, La mano que mece la cuna, Sin perdón, Jaque al asesino, Mujer blanca soltera busca..., Orquesta «club Virginia», Una mujer bajo la lluvia, Jamón, jamón, Demasiado corazón, El maestro de esgrima,*

José Luis Cuerda.

*Lunas de hiel, Ellas dan el golpe, Luna de miel para tres, La marrana, Ojo público, Glengarry Glen Ross, Algunos hombres buenos, Drácula, En nombre de Caín, Somersby, Acción mutante, Belle époque, ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?, El pájaro de la felicidad, Regreso a Howard End* y un festival de cine infantil y juvenil fueron las proyecciones cinematográficas que durante el curso 92/93 se ofrecieron en la Casa de Cultura de Villarrobledo, organizadas por el departamento de Cultura del Ayuntamiento de esa localidad en colaboración con Cultural Albacete.

Hay que destacar, en este apartado, la presencia del escritor y periodista **Arturo Pérez Reverte** (ver currículum en pág. 60 «Literatura Actual») que pronunció una conferencia, el 22 de enero, con motivo de la proyección de *El maestro de esgrima*, film basado en su novela homónima y que ha dirigido Pedro Olea.

En este acto, también intervino el periodista **Pedro Piñeras**, que actuó de presentador y moderador.

Asimismo, el director de ci-

ne albacetense **José Luis Cuerda** pronunció una conferencia en la Casa de Cultura de Almansa, el viernes 5 de febrero, con motivo de la proyección de *La marrana*, película de la que es director. En la misma, el autor de *El bosque animado* habló sobre su trayectoria filmica y el cine español en general, siendo presentado por **José Antonio Tintero**, crítico de cine y teatro.

José Luis Cuerda nació en Albacete en 1947. Antes de dedicarse a la dirección cinematográfica, ha sido teórico y profesor de esta especialidad en diversos medios y centros.

Como director es autor de *El túnel* (1977), adaptación filmica de la obra de Sabato para TV; *Pares y nones* (1982); *Total* (1983); *Mala racha* (1985); *El bosque animado* (1987), que obtuvo cinco premios Goya de la Academia Española de las Artes Cinematográficas; *Amanece que no es poco* (1988); *La viuda del capitán Estrada* (1990) y *La marrana* (1992).

Más de 7.500 personas han asistido a las 35 proyecciones programadas en esta actividad del Consorcio.







## PARTICIPACIÓN DE JÓVENES

*Un total de 18.583 asistentes sumó la participación de los jóvenes en el curso 92/93. Dicha participación se refiere a los actos organizados específicamente para esa población: Teatro, encuentros con estudiantes dentro del ciclo «Literatura Actual», grupos organizados a exposiciones y Recitales para jóvenes, sin contabilizar los que asistieron a cualquier otra actividad de Cultural Albacete. En la página siguiente se ofrece un detallado cuadro al respecto.*

**Alfonso Sastre** conversando con un grupo de profesores, actores y alumnos en un centro docente de la ciudad durante su participación en el ciclo «Literatura Actual».



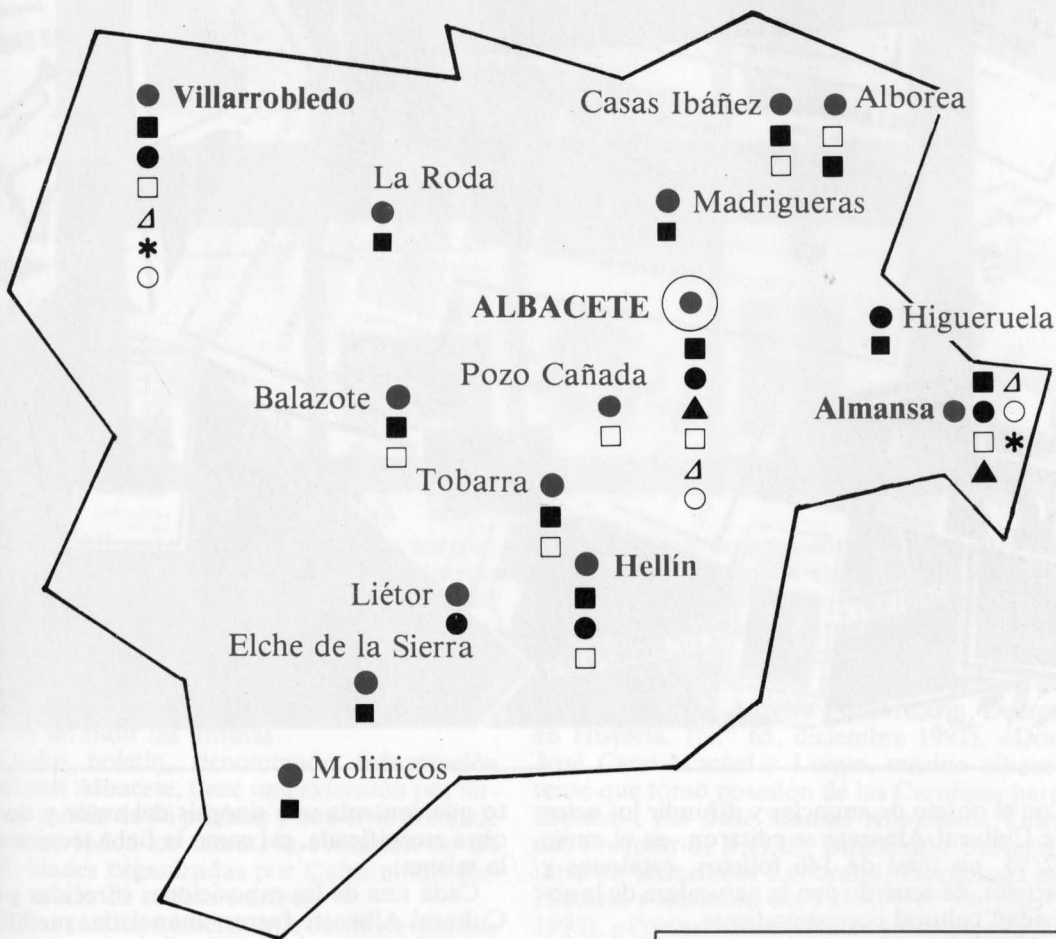
Las actividades escénicas para jóvenes han sido frecuentes en la programación de Cultural Albacete. Actuaciones de grupos como Cómicos, Espiral, Axioma Teatro, Ulen Spigel y otros montajes fueron dedicados a este público.

### Los jóvenes en Cultural Albacete. Curso 92-93

Exposiciones	8.804
Recitales para jóvenes	3.310
Literatura	896
Teatro	4.784
Nuevas líneas de actividades	969
<b>Total</b>	<b>18.583</b>



## Puntos de acción cultural



- Exposiciones
- Música
- ▲ Literatura
- Teatro
- △ El estado de la cuestión
- \* Cine
- Nuevas líneas de actividades







Cultural Albacete, como se hiciera en anteriores cursos, ha venido editando mensualmente un boletín informativo con la finalidad de dar a conocer la programación, contenido y desarrollo de las actividades del mencionado consorcio cultural, además de contar con un departamento de **Información y Prensa** encargado de difundir las mismas.

Dicho boletín, denominado **Información Cultural Albacete**, tiene una extensión por término medio de 36 páginas y con él se pretende ofrecer, todos los meses, la evolución de las actividades organizadas por Cultural Albacete, a modo de revista cultural.

Ocho son los números que desde noviembre de 1992 a junio de 1993 se han editado.

La primera sección que aparece en el boletín es la dedicada al «Ensayo»; espacio habitual donde se ofrece mensualmente la colaboración inédita y exclusiva de un especialista sobre un tema monográfico relacionado con Albacete (arte, historia, literatura, artesanía, geografía, antropología..., etc.), con una finalidad divulgadora.

En los citados ocho números se han publica-

do, por orden de aparición, los siguientes ensayos: «Las necrópolis visigodas del norte de la provincia de Albacete», por **Blanca Gamo Parras**, Licenciada en Arqueología. (N.º 64, noviembre 1992). «Las ciudades y la nobleza de Albacete en la crisis política castellana de 1506-1507», por **Aurelio Pretel Marín**, Doctor en Historia. (N.º 65, diciembre 1992). «Don José Cano-Manuel y Luque, marino albacetense que tomó posesión de las Carolinas para España», por **José Manuel Almendros Toledo**, Profesor de E.G.B., Diplomado Universitario en Relaciones Laborales, Licenciado en Historia y miembro del I.E.A. (N.º 66, enero 1993). «Poetas albaceteños de principios de siglo: Realismo y Modernismo», por **Francisco Fuster Ruiz**, Profesor de Biblioteconomía y Documentación en la Universidad de Murcia. (N.º 67, febrero 1993). «Panorama de la provincia de Albacete a finales del siglo XVIII. (Aspectos socioeconómicos)», por **Ramón Carrilero Martínez**, Profesor de Instituto y de la UNED de Albacete y miembro del I.E.A. (N.º 68, marzo 1993). «El hellinense Ginés de Boluda, gran músico polifonista del siglo XVI»,

por **Fernando Rodríguez de la Torre**, Doctor en Geografía e Historia, Diplomado Universitario en Relaciones Laborales y miembro del I.E.A. (N.º 69, abril 1993). «En torno al origen de la devoción a la Virgen de Cortes», por **José Sánchez Ferrer**, Profesor de Instituto, Doctor en Historia y miembro del I.E.A. (N.º 70, mayo 1993). «La Cueva del Niño (Ayna, Albacete) y sus pinturas rupestres paleolíticas», por **José Luis Serna López**, Licenciado en Prehistoria y Arqueología. (N.º 71, junio 1993).

La segunda parte del boletín se dedica a las secciones habituales de Cultural Albacete —Arte, Música, Literatura, Teatro y El estado de la cuestión— que reflejan las distintas líneas de acción programadas.

Finalmente, cada boletín incluye en sus dos últimas páginas el calendario de actividades

del mes correspondiente. Las portadas están dedicadas a resaltar, a través de reproducciones fotográficas o dibujos, actividades de Cultural Albacete.

El boletín tiene regularmente una tirada media de 4.500 ejemplares por número y su difusión se realiza no sólo a los interesados en la capital y provincia, sino a personas, centros y entidades vinculadas con la cultura en toda España y extranjero.

Dicho boletín se envía gratuitamente previa solicitud a Cultural Albacete (Avda. de la Estación, 2-4.º Albacete. 02001). Asimismo, Cultural Albacete editó sobre sus nueve cursos (83-84; 84-85; 85-86; 86-87; 87-88; 88-89; 89-90; 90-91; 91-92) unas MEMORIAS similares a ésta, a modo de «rendición de cuentas», donde se recogía de la misma manera la génesis y desarrollo de las actividades programadas.

## Difusión

La difusión alcanzada por Cultural Albacete, curso 92/93, arroja un total de 662 recortes de prensa. La acogida en los medios provinciales se vio reflejada periódica e intensamente. La prensa local —los diarios «La verdad», «La Tribuna de Albacete» y «Lanza», y el semanario «Crónica de Albacete y Castilla-La Mancha», difundió todos los actos programados por Cultural Albacete— y de la misma manera éstos fueron divulgados por las emiso-

ras de la capital —Radio Popular, Cadena Ser, Antena-3, Radio Nacional de España, Radio Arco Iris, Onda Cero y Radio Chinchilla—. A escala nacional y regional también ha gozado en estos medios de una adecuada difusión.

TVE, bien en su programación nacional o en el espacio regional, se ha ocupado de algunas de las actividades desarrolladas por Cultural Albacete.



## Balance

### Número de actos y asistentes a las actividades de Cultural Albacete • Septiembre 92/Junio 93

Actividad	N.º Actos	Asistentes
Conciertos de Tarde	49	12.894
Exposiciones	13	18.505
Conferencias	12	2.400
Recitales para Jóvenes	8	3.130
Nuevas líneas de actividades	38	9.210
Teatro	102	37.150
<b>TOTAL</b>	<b>222</b>	<b>83.289</b>

## Índice onomástico

### A

**Académica Palanca:** 31, 42.  
**Aguilar, Manuel:** 34.  
**Aguilar, Montse:** 40.  
**Albás, Montse:** 40.  
**Alma Trío:** 28.  
**Almendros Toledo, José M.:** 79.  
**Almodóvar, Pedro:** 31, 52.  
**Alonso, José Francisco:** 18.  
**Alonso de Santos, José Luis:** 31, 55, 56.  
**Álvarez, José María:** 59, 64, 65, 66.  
**Álvarez «El Brujo», Rafael:** 41.  
**Amat, Jorge:** 41.  
**Andes, Iván:** 28.  
**Antonin Dvorák Trío:** 15.  
**Arana, Iñaki:** 41.  
**Artecha, J. J.:** 33.  
**Arriaga, Gerardo:** 23.  
**Atanasiu, Christian:** 31, 48.  
**Axioma Teatro:** 36, 76.

### B

**Baena, Ángel:** 56.  
**Barbero, Luis:** 41.  
**Ballesteros, Carlos:** 37.  
**Batanero, Javier:** 42.  
**Barbany, Ana María:** 33.  
**Bednova, Ilona:** 16.  
**Begoña, Mari:** 34.  
**Belmonte Martínez, Carlos:** 67, 68.  
**Beneyto:** 7, 10.  
**Bernal, Carlos:** 41.  
**Blanco, Ángel:** 44.  
**Blas, Manuel de:** 39.  
**Boadella, Albert:** 31, 49.  
**Bofill, Carlos:** 35.  
**Boixaderas, Jordi:** 53.  
**Boladeras, Rosa:** 53.  
**Bonet, María del Mar:** 14.  
**Bonilla, Jesús:** 41.  
**Bonucci, Arturo:** 14.  
**Bonucci, Rodolfo:** 14.  
**Borreguero, Luis:** 50.  
**Briansó, Anna:** 39.  
**Bustos, Enrique:** 45.

### C

**Cabal, Fermín:** 52, 59, 63.  
**Caballero, Ernesto:** 31, 46.  
**Cabrera Infante, Guillermo:** 59, 64, 66.  
**Calatayud, Rafael:** 51.  
**Calders, Pere:** 31.  
**Cales N. Y., Doris:** 27.

**Cámara, Javier:** 41.  
**Camoiras, Francisco:** 35.  
**Campos, Antonio:** 35.  
**Campuzano, Gaspar:** 45.  
**Cantó, Juli:** 51.  
**Cardona, Lola:** 34.  
**Carides, José:** 39.  
**Carrilero Martínez, Ramón:** 79.  
**Casanovas, Alex:** 53.  
**Castell, Lluïsa:** 53.  
**Catania, Humberto:** 34.  
**Cela Trulock, Jorge:** 59, 61, 66.  
**Cerdá, Roberto:** 46.  
**Ciurana, Enrique:** 41.  
**Closas, Alberto:** 43.  
**Cohen, Emma:** 41.  
**Colom, Josep:** 25.  
**Cómicos:** 31, 58, 76.  
**Conjunto Barroco «Zarabanda»:** 23.  
**Corostola, Pedro:** 21.  
**Cortés, Pep:** 51.  
**Cuarteto Cassadó:** 21.  
**Cuarteto Haydn:** 26.  
**Cuarteto «Martí i Soler»:** 21.  
**Cuadra de Sevilla:** 31, 47.  
**Cuerda, José Luis:** 67, 74.  
**Cygan, Jacek:** 20.  
**Czarneckai, Vladislav:** 22.

### CH

**Chapelet, Francis:** 29.  
**Charvat, Alexej:** 28.

### D

**Dagoll-Dagom:** 31, 57.  
**Dicenta, Natalia:** 33.  
**Díaz-Meco, Pepa:** 38.  
**Domingo, Carlos:** 39.  
**Dubini, Julio:** 24.  
**Dúo Uriarte-Mrongovius:** 22.  
**Duque, Antonio:** 39.

### E

**Elgea, Borja:** 39.  
**Elizondo, Esteban:** 29.  
**Els Joglars:** 31, 49.  
**Escuer, José María:** 34.  
**Espiral:** 31, 58, 76.  
**Estarellas, Gabriel:** 17.  
**Esteve, Roxana:** 35.  
**Estévez, Rosa:** 41.  
**Estudi-Zero Teatre:** 54.



## F

**Ferguson**, Finlay: 24.  
**Fernán-Gómez**, Fernando: 31, 41.  
**Fernández**, Fulgencio: 42.  
**Ferreira**, Lino: 35.  
**Foldesi**, Lajos: 26.  
**Fontana**, Rosa: 34.  
**Friedhoff**, John Paul: 20.  
**Fuegos Fatuos**: 50.  
**Fuente**, Jesús: 41.  
**Furnadjiev**, Dimitar: 21.  
**Fuster Ruiz**, Francisco: 79.

## G

**Gallardo**, Manuel: 34.  
**Gamo Parras**, Blanca: 79.  
**García**, Gregorio: 26, 30.  
**García Moreno**, Ángel: 32, 33.  
**García Rodenas**, Miguel A.: 30.  
**Gas**, Mario: 53.  
**Gervreau**, Alain: 23.  
**Gil Albers**, Juan Alfonso: 44.  
**Gimeno**, Ana: 51.  
**Gisbert**, Vicente: 39.  
**Góngora**, Carlos: 31, 36.  
**González Sarmiento**, Luciano: 16, 19.  
**Gracia**, Andoni: 41.  
**Granell**, María: 35.  
**Grau**, Joan: 40.  
**Gredilla**, Miguel A.: 39.  
**Grube**, Friedhelm: 28.  
**Guillem**, Manuel: 20.  
**Gutiérrez Caba**, Irene: 32.  
**Guzmán**, Esther: 21.

## H

**Hara**, Cristóbal: 11.  
**Havránek**, Miloslav: 19.  
**Henríquez**, José: 53.  
**Herrera**, Lola: 33.  
**Hidalgo**, Valentín: 46.  
**Hill**, Susan: 51.  
**Horvath**, Janos: 26.  
**Hostalot**, Luis: 39.  
**Hurnik**, Jiri: 15.

## I

**Ibni Música**: 26, 30.

## J

**Jiménez**, Antonio: 26, 30.  
**Jordá**, Joan Lluís: 19.

## K

**Kachlikova**, Katerina: 16.  
**Kaniakova**, Eva: 28.  
**Karasiuk**, Andrzej: 20.  
**Klauska**, Vladimira: 28.  
**Kotonc**, Jiri: 16.  
**Kovarik**, Milan: 21.  
**Krajnik**, Josef: 19.  
**Kremel**, Joaquín: 55.  
**Krejci**, Václav: 19.  
**Krutska**, Agnes: 16.  
**Kudo**, Atsuko: 25.  
**Kuznetsov**, Sergei: 73.

## L

**Lagos**, Viky: 37.  
**Lara**, Pepe: 33.  
**Larry Martin Band**: 27.  
**Lázaro Carreter**, Fernando: 43.  
**Lázaro**, Eusebio: 39.  
**Lima**, Andrés: 46.  
**López**, Mónica: 53.  
**López Herreros**, Enrique: 30.  
**López Sancho**, Lorenzo: 43.  
**López Vázquez**, José Luis: 32.  
**Lozano**, Agustín: 30.  
**Lurueña**, Silvia: 35.  
**Lyon**, William: 11.

## LL

**Llácer**, Lluís: 21.  
**Llaneras**, Juan: 35.

## M

**Mac Gregor**, Eduardo: 39.  
**Macandé**, Juan: 31, 45.  
**Magyar**, Gabor: 26.  
**Maly**, Frantisek: 15.  
**Malla**, Gerardo: 41, 55.  
**Mallofre**, Jaume: 53.  
**Margallo**, Olga: 41.  
**Marias**, Álvaro: 23.  
**Martí**, Xavier: 31, 48.  
**Martín**, Mariano: 23.  
**Martín**, Victor: 21.

**Martín Recuerda**, José: 31.  
**Martínez**, Julia: 52.  
**Martínez Luciano**, Vicente: 51.  
**Martínez Solaesa**, Adalberto: 29.  
**Massa**, Pilar: 39.  
**Matejkova**, Eva: 16.  
**Maza de la**, Carmen: 53.  
**Melguizo**, Mariano: 19.  
**Merelo**, Gonzalo: 41.  
**Mezera**, Karel: 19.  
**Miras**, Josep: 40.  
**Mirchev**, Vladimir: 21.  
**Mircheva**, María: 21.  
**Mishin**, Vyacheslav: 73.  
**Mitchell**, David: 27.  
**Moncada**, Santiago: 31, 32, 43.  
**Monedero**, Juan Lucas: 50.  
**Montalbán**, Juan C.: 39.  
**Morate**, Alberto: 35.  
**Moreno**, Daniel: 50.  
**Morillo-Velarde**, Juan Andrés: 50.  
**Muñoz**, Gloria: 52.  
**Músicas Argentinas**: 24.  
**Myslikovjan**, Iván: 28.

## N

**Nanut**, Anton: 24.  
**Navidad**, Emilio: 21.  
**New York Jazz Explosion**: 27.  
**Nieva**, Francisco: 31, 37.

## O

**Oliva**, César: 34.  
**Ópera de Cámara de Varsovia**: 72.  
**Orquesta de Cámara Ciudad de Elche**: 20, 30.  
**Orquesta de Cámara de Pforzheim**: 22.  
**Orr**, Mary: 33.

## P

**Palma**, Rossy de: 52.  
**Pardo**, Ángel: 37.  
**Pardo**, Jorge: 27.  
**Parra**, Vicente: 41.  
**Pavana Espectáculos**: 51.  
**Paz**, Fernando: 23.  
**Peña**, Victoria: 53.  
**Pérez de Olaver**, Gonzalo: 40.  
**Pérez Puig**, Gustavo: 35.  
**Pérez Reverte**, Arturo: 59, 60, 66, 67, 74.  
**Piquer**, Francisco: 33.  
**Piqueras**, Pedro: 59, 60, 61, 66, 74.  
**Ponce**, Pere: 53.  
**Pons**, Paco: 38.

**Portillo**, Francisco: 41.  
**Pretel Marín**, Aurelio: 9, 12, 79.  
**Prieto**, Jesús: 35.  
**Priestley**, J. B.: 53.  
**Pujols**, Carles: 40.

## Q

**Quero**, Pepe: 38.  
**Quinteto Rossini**: 20.

## R

**Ramírez**, Elisa: 44.  
**Ramos**, Álvaro: 33.  
**Recuerda Martín**, José: 34.  
**Renom**, Rosa: 53.  
**Riaño**, Lucía: 29.  
**Rico**, Ventura: 23.  
**Roche**, Rafael: 26.  
**Rodríguez y R. de Lama, J. José**: 39.  
**Rodríguez de la Torre**, Fernando: 80.  
**Romagosa**, Gemma: 10.  
**Romo**, Fernando: 50.  
**Rosaura**, Teatro: 46.  
**Rossi**, Carmen: 52.  
**Rossy**, George: 27.  
**Rossy**, Mario: 27.  
**Rudols**, Andras: 26.  
**Ruiz**, Pedro: 35.  
**Ruiz**, Pilar: 52.

## S

**Sáez**, José Ramón: 26.  
**Sanbartolomé Cortés**, Ángel: 29.  
**Sanbartolomé Cortés**, José: 29.  
**Sambeat**, Perico: 27.  
**Sánchez**, Antonio: 42.  
**Sánchez**, Juan: 45.  
**Sánchez**, Juan Carlos: 38.  
**Sánchez**, Paco: 45.  
**Sánchez Ferrer**, José: 80.  
**Sánchez Luque**, Juan: 29.  
**Sandoval**, Mayte: 38.  
**Sanz**, Irene: 41.  
**Sanz Redondo**, Alejandro: 30.  
**Sastre**, Alfonso: 31, 35, 59, 62, 76.  
**Saura**, Alfonso: 20.  
**Saura**, Marina: 39.  
**Scano**, Marco: 21.  
**Scordatvra**, Grupo: 23.  
**Schmied**, Ernesto: 23.  
**Segarra**, Joan: 49.  
**Sémola Teatre**: 31, 40.



**Serna López**, José Luis: 80.  
**Serrano**, Diego: 44.  
**Serrano**, Isabel: 41.  
**Sindler**, Ladislav: 19.  
**Slovenski Oktet**: 24.  
**Sola**, Fina: 40.  
**Solé**, Eulalia: 18.  
**Soria**, Antonio: 30.  
**Spigel**, Ulen: 31, 39, 76.  
**Stastny**, Josef: 19.  
**Sutkowski**, Stefan: 72.  
**Svoboda**, Milan: 28.  
**Synkova**, Marie: 28.  
**Szczygiel**, Emilian Jacek: 20.

## T

**Távora**, Salvador: 31, 47.  
**Teixidor**, Jordi: 2.  
**Téllez**, José Luis: 73.  
**Tendero**, José Antonio: 74.  
**Tejadas**, María del Mar: 23.  
**Tichauer**, Tomás: 16.  
**Tomás**, Domingo: 21.  
**Torres**, Julia: 55.  
**Torres Pardo**, Rosa: 17.  
**Trujillo**, Julia: 37.  
**Tubia**, Miguel: 34.

## U

**Ullate**, Victor: 73.  
**Uyá**, Lia: 32.

## V

**Valenty**, Rosa: 43.  
**Valentín**, Karl: 31, 54.  
**Vallejo**, Alfonso: 46.  
**Valverde**, Máximo: 43.  
**Vara**, José María: 35.  
**Vargas Llosa**, Mario: 59, 64, 66.  
**Veis**, Daniel: 15.  
**Ventura**, Ana María: 37.  
**Viadas**, Juan: 41.  
**Vigil**, Miguel: 42.  
**Villan**, Javier: 49.  
**Vojtisek**, Josef: 19.

## Z

**Zabala**, Alejandro: 25.  
**Zadna**, Ingeborg: 16.  
**Zaranda**, La: 31, 45.  
**Zarzo**, Flavia: 52.

## Índice general

<b>Presentación</b>	3-4
<b>Arte</b>	7
Hologramas	8
Reyes y Mecenas	9
La pintura de Beneyto en la década de los ochenta	10
Lances de Aldea	11
Anexo: Aurelio Pretel «Reyes y Mecenas en Albacete»	12
<b>Música</b>	13
María del Mar Bonet / Camerata «Santa Cecilia» de Roma	14
Ciclo: Grandes Tríos Checoslovacos	15
Dúo Tichauer-Sarmiento / Collegium Flauto Dolce	16
Gabriel Estarellas / Rosa Torres Pardo	17
Ciclo: Sonatas para piano de Schubert	18
Metropolitan Jazz Band de Praga / Trío Mompou	19
Quinteto Rossini / Orquesta de Cámara Ciudad de Elche	20
Ciclo: Boccherini, Música de Cámara	21
Orquesta de Cámara de Pforzheim / Dúo Uriarte-Mrongovius	22
Ciclo: Del Manierismo al Primer Barroco	23
Grupo de Música de Cámara Slovenski Oktet / Grupo de Cámara «Músicas Argentinas»	24
Ciclo: Federico Mompou	25
Cuarteto Haydn de Budapest / Grupo Iluni Música	26
New York Jazz Explosion / Larry Martin Band	27
Alma-Trío de Praga / Milan Svoboda Jazz Quartet	28
XI Ciclo de Conciertos en el Órgano histórico de Liétor	29
Recitales para jóvenes	30
<b>Teatro</b>	31
Cena para dos	32
A toda luz	33
La Trotsky	34
El viaje infinito de Sancho Panza	35
Azul-Blue-Bleu	36
Los españoles bajo tierra	37
Mucho sueño	38
Otelo	39
Híbrido	40
El Pícaro. Aventuras y Desventuras de Lucas Maraña	41
Académica Palanca	42
Caprichos	43
A media luz los tres	44



Vinagre de Jerez	45
Retén	46
Picasso andaluz o la muerte del minotauro	47
Boxtrot	48
Yo tengo un tío en América	49
De lo tuyo a lo nuestro	50
La mujer de negro	51
Entre tinieblas	52
El tiempo y los Conway	53
Vol en Picat dins la Sala	54
Vis a Vis en Hawai	55
La última pirueta	56
Historietas	57
Teatro infantil	58
<b>Literatura</b>	59
Arturo Pérez-Reverte	60
Jorge Cela Trulock	61
Alfonso Sastre	62
Fermín Cabal	63
Guillermo Cabrera Infante	64
Mario Vargas Llosa	65
Presentadores: José María Álvarez / Pedro Piqueras	66
<b>El estado de la cuestión</b>	67
Carlos Belmonte Martínez	68
<b>Nuevas líneas de actividades</b>	71
Ópera «La flauta mágica»	72
Ballet «Victor Ullate»	73
Cine	74
<b>Participación de jóvenes</b>	75-76
<b>Puntos de acción cultural</b>	77
<b>Programas, folletos y carteles</b>	78
<b>Boletín Informativo y Difusión</b>	79-80
<b>Balance</b>	81
<b>Índice onomástico</b>	82-83-84-85
<b>Índice general</b>	86-87







JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA  
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ALBACETE  
AYUNTAMIENTO DE ALBACETE  
AYUNTAMIENTOS DE ALMANSA, HELLÍN Y VILLARROBLEDO  
CAJA CASTILLA LA MANCHA